

VILLE DE GENÈVE

PROJET DE BUDGET 2013
PAR POLITIQUE PUBLIQUE

TABLE DES MATIÈRES

1	message du conseil administratif	7
2	présentation générale « ville de genève »	11
2.1	contexte socio-économique	13
2.2	chiffres clés et principales évolutions	14
2.3	projet de budget par politique publique	36
3	projet de budget par département	51
3.1	Autorités	53
3.2	finances et logement	63
3.3	constructions et aménagement	79
3.4	culture et sport	93
3.5	environnement urbain et sécurité	105
3.6	cohésion sociale et solidarité	123
4	Annexes	141
4.1	présentations « légales »	143
4.2	projets de délibérations	152
4.3	détail des subventions par politique publique	155
4.4	détail des gratuités par politique publique	169
4.5	Lexique	184

1
2
2.1
2.2
2.3
3
3.1
3.2
3.3
3.4
3.5
3.6
4
4.1
4.2
4.3
4.4
4.5

LISTE DES FIGURES

FIGURE 1	COMPTE DE FONCTIONNEMENT, EN MILLIONS DE FRANCS	16
FIGURE 2	AUTOFINANCEMENT, EN MILLIONS DE FRANCS	16
FIGURE 3	CHARGES PAR CHAPITRE COMPTABLE (%)	18
FIGURE 4	REVENUS PAR CHAPITRE COMPTABLE (%)	19
FIGURE 5	ÉVOLUTION DES CENTIMES ADDITIONNELS	28
FIGURE 6	ÉVOLUTION DES INVESTISSEMENTS ET DE L'AUTOFINANCEMENT	33
FIGURE 7	EXCÉDENT / INSUFFISANCE DE FINANCEMENT	33
FIGURE 8	SOURCES ET EMPLOIS DE FONDS	34
FIGURE 9	ÉVOLUTION DE LA DETTE	35
FIGURE 10	CHARGES PAR POLITIQUE PUBLIQUE (%)	38
FIGURE 11	REVENUS PAR POLITIQUE PUBLIQUE (%)	39
FIGURE 12	POIDS DES CHARGES PAR CHAPITRE COMPTABLE DANS LES POLITIQUES PUBLIQUES, (EN MILLIONS DE FRANCS)	41
FIGURE 13	POIDS DES CHARGES DES POLITIQUES PUBLIQUES DANS LES DÉPARTEMENTS, (EN MILLIONS DE FRANCS)	43
FIGURE 14	SUBVENTIONS (EN FRANCS ET GRATUITÉS) PAR POLITIQUE PUBLIQUE (%)	46
FIGURE 15	« AUTORITÉS », CHARGES PAR POLITIQUE PUBLIQUE, EN MILLIERS DE FRANCS	59
FIGURE 16	« FINANCES ET LOGEMENT », CHARGES PAR POLITIQUE PUBLIQUE, EN MILLIERS DE FRANCS	73
FIGURE 17	« CONSTRUCTIONS ET AMÉNAGEMENT », CHARGES PAR POLITIQUE PUBLIQUE, EN MILLIERS DE FRANCS	88
FIGURE 18	« CULTURE ET SPORT », CHARGES PAR POLITIQUE PUBLIQUE, EN MILLIERS DE FRANCS	100
FIGURE 19	« ENVIRONNEMENT URBAIN ET SÉCURITÉ », CHARGES PAR POLITIQUE PUBLIQUE, EN MILLIERS DE FRANCS	118
FIGURE 20	« COHÉSION SOCIALE ET SOLIDARITÉ », CHARGES PAR POLITIQUE PUBLIQUE, EN MILLIERS DE FRANCS	135

MESSAGE DU CONSEIL ADMINISTRATIF

Le débat budgétaire est un moment politique majeur. c'est l'occasion de soumettre au conseil municipal (cm) les orientations budgétaires souhaitées pour l'année à venir, étant entendu que celles-ci ne sont qu'une traduction financière des orientations politiques. c'est également l'occasion pour le conseil municipal de délibérer sur ces orientations, de voter un budget et de donner ainsi à l'administration les moyens de mettre en œuvre les orientations retenues.

Le projet de budget présenté au conseil municipal revêt donc une importance particulière, dans la mesure où il est le support des discussions entre le conseil administratif (ca) et le conseil municipal. celui-ci doit à la fois refléter les orientations politiques du ca et être lisible pour le cm.

2012: année de transition

L'année 2012 est atypique pour notre commune. en automne prochain, se tiendra en effet l'élection partielle qui désignera la personne succédant à notre collègue désormais conseiller d'état, pierre maudet. dans ce contexte, le conseil administratif a opté pour une approche prudente s'agissant de l'élaboration du pb 2013. cette volonté est renforcée par l'actuelle conjoncture économique. pas de bouleversement majeur donc, ni de grand projet ou de dépense excessive.

une nouveauté toutefois. depuis des années, les projets de budget «traditionnellement» présentés selon l'organisation administrative de la ville ne répondent plus aux attentes du cm. malgré une évolution des brochures budgétaires, intégrant notamment des informations sur les missions et prestations des services de l'administration communale et la définition d'objectifs annuels, les documents restent très ancrés sur l'organisation administrative, d'où la définition d'objectifs encore trop opérationnels et pas assez politiques.

pour le projet de budget 2013, l'approche change avec l'ambition de déposer un projet de budget plus synthétique et plus politique. celui-ci est présenté par politique publique pour la ville et ses départements. afin de ne pas perdre de vue l'organisation administrative, un organigramme simplifié de chaque département figure en introduction des budgets départementaux. finalement, la brochure «projet de budget par service» est également jointe, permettant ainsi de conserver un document «repère». L'approche est donc tridimensionnelle: à quoi sert le budget (politiques publiques), comment est-il dépensé (groupes de comptes) et par qui (départements).

Le référentiel retenu pour la présentation de ce projet de budget par politique publique est la classification fonctionnelle des communes genevoises. ce choix est resté guidé par des impératifs techniques (référentiel utilisé dans le logiciel comptable et financier) et temporels (temps insuffisant pour construire et introduire une classification propre). en outre, il semble opportun d'utiliser un référentiel connu et reconnu.

soulignons finalement que, parallèlement au nécessaire travail de refonte des documents budgétaires, plusieurs questions restent en suspens. ces dernières sont en discussion en commission des finances. elles portent notamment sur le timing de dépôt des documents et le traitement par le conseil municipal du projet de budget. Le processus de traitement du budget devrait normalement aboutir pour le projet de budget 2014. c'est en tout cas le vœu du conseil administratif.

PRÉSENTATION GÉNÉRALE « VILLE DE GENÈVE »

2 PRÉSENTATION GÉNÉRALE « VILLE DE GENÈVE »

2.1 CONTEXTE SOCIO-ÉCONOMIQUE

Le contexte économique genevois reflète une situation contradictoire. La tenue des recettes fiscales dénote la bonne santé économique de la suisse en général et du canton de Genève en particulier, même si le rythme est moins soutenu qu'en 2010. Toutefois, des inquiétudes toujours plus grandes à l'échelle internationale se confirment; l'économie européenne, notamment, subit de fortes pressions en lien avec la crise de l'endettement. Les États-Unis connaissent également des difficultés avec un chômage restant important et un marché de l'immobilier qui peine à se remettre de la crise de 2008.

Désormais, les grandes banques centrales semblent déterminées à tout mettre en œuvre pour empêcher une nouvelle crise financière et relancer, si faire se peut, l'activité économique. Ces politiques volontaristes se buttent à la frilosité des entreprises du secteur bancaire, soumises désormais à de drastiques réglementations au niveau de leurs fonds propres notamment.

Afin de tenter de préserver quelque peu la compétitivité de la suisse, la banque nationale suisse a décidé il y a une année la fixation

d'un cours plancher à 1,20 franc suisse pour 1 euro. Alors qu'il n'avait pas été nécessaire de défendre activement ce niveau jusqu'alors, la BNS a dû intervenir massivement sur le marché des changes depuis le printemps de cette année. Les inquiétudes des observateurs augmentent désormais avec le niveau des réserves en monnaies étrangères ainsi accumulées par la banque centrale.

La situation de l'économie genevoise reste relativement favorable. Certains secteurs comme l'horlogerie ne semblent pas connaître la crise. Toutefois, depuis quelques mois, nous assistons à des redimensionnements d'activités dans le secteur bancaire principalement et la récente annonce de la fermeture du site genevois de Merck-Serono doit nous inciter à la prudence. En effet, les entreprises multinationales sont soumises à un environnement rapidement évolutif et qui peut les amener à revoir la géographie de leurs implantations.

L'indicateur avancé LEA-Pictet-OCSTAT de l'économie genevoise poursuit son fléchissement depuis plus d'une année. Cette évolution ne laisse pas présager une amélioration de la conjoncture.

2.2 CHIFFRES CLÉS ET PRINCIPALES ÉVOLUTIONS

2.2.1 PRÉSENTATION GÉNÉRALE

PROJET DE BUDGET 2013		
COMPTE ADMINISTRATIF		
CHF		
Fonctionnement	charges	revenus
Revenus		1'103'072'342
Charges	1'043'781'637	
Amortissements	82'484'026	
Amortissements complémentaires	0	
Total net des charges et revenus	1'126'265'663	1'103'072'342
Imputations internes	39'111'488	39'111'488
Total brut des charges et revenus	1'165'377'151	1'142'183'830
Excédent de charges (*revenus)		23'193'321
	1'165'377'151	1'165'377'151
investissements	dépenses	recettes
Investissements du patrimoine administratif	120'000'000	
Préfinancement sur patrimoine administratif		
Investissements du patrimoine financier	30'000'000	
Préfinancement sur patrimoine financier		
Investissements nets		150'000'000
	150'000'000	150'000'000
FINANCEMENT DES INVESTISSEMENTS		
	dépenses	recettes
Investissements nets du patrimoine administratif	120'000'000	
Investissements nets du patrimoine financier	30'000'000	
Amortissements du patrimoine administratif		79'180'526
Amortissements du patrimoine financier		3'303'500
Excédent de charges de fonctionnement		-23'193'321
Autofinancement		59'290'705
Insuffisance de financement		90'709'295
	150'000'000	150'000'000
VARIATION DE FORTUNE		
Augmentation du patrimoine administratif		40'819'474
Augmentation du patrimoine financier		26'696'500
Insuffisance de financement		-90'709'295
Diminution de la fortune (*Augmentation)	-23'193'321	
	-23'193'321	-23'193'321

BUDGET 2012			COMPTES 2011		
CHF			CHF		
charges	revenus		charges	revenus	
	1'096'785'259			1'101'697'723	
1'024'541'894			986'874'969		
72'243'365			68'109'998		
			13'058'915		
1'096'785'259	1'096'785'259		1'068'043'881	1'101'697'723	
44'101'969	44'101'969		44'275'315	44'275'314	
1'140'887'228	1'140'887'228		1'112'319'196	1'145'973'038	
0			33'653'842*		
1'140'887'228	1'140'887'228		1'145'973'038	1'145'973'038	
dépenses	recettes		dépenses	recettes	
78'000'000			133'182'136	20'156'899	
				1'731'735	
22'000'000			18'010'085	437'621	
	100'000'000			128'865'966	
100'000'000	100'000'000		151'192'221	151'192'221	
dépenses	recettes		dépenses	recettes	
78'000'000			111'293'502		
22'000'000			17'572'464		
	69'157'285			78'443'848	
	3'086'080			2'725'065	
	0			33'653'842	
	72'243'365			114'822'755	
	27'756'635			14'043'211	
100'000'000	100'000'000		128'865'966	128'865'966	
dépenses	recettes		dépenses	recettes	
	8'842'715			32'849'654	
	18'913'920			14'847'400	
	-27'756'635			-14'043'211	
0			33'653'842*		
0	0		33'653'842	33'653'842	

En tenant compte des résultats des budgets 2012 et 2013, la fortune au 31 décembre 2013 est estimée à CHF 960'949'151

Figure 1: COMPTE DE FONCTIONNEMENT, EN MILLIONS DE FRANCS

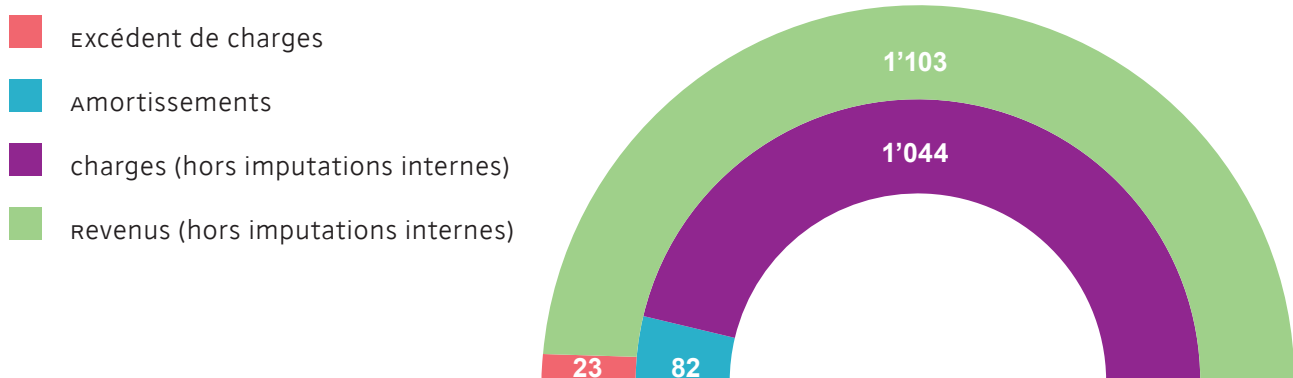
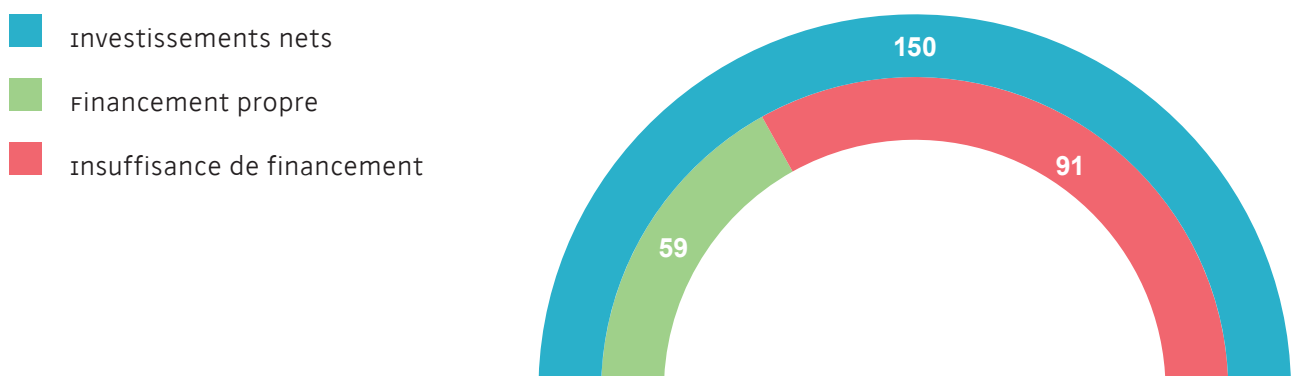


Figure 2: AUTOFINANCEMENT, EN MILLIONS DE FRANCS



2.2.2 BUDGET DE FONCTIONNEMENT PAR CHAPITRE

en milliers de francs	PB 2013	B 2012	ÉCART	%	C 2011
CHARGES	1'165'377	1'140'887	24'490	2%	1'112'319
30 charges de personnel	466'310	455'701	10'609	2%	436'635
31 biens, services et marchandises	203'877	199'116	4'761	2%	188'266
32 intérêts passifs	28'094	33'429	-5'335	-16%	31'894
33 Amortissements	99'996	89'770	10'226	11%	110'445
34 contributions à d'autres collectivités	42'632	36'041	6'591	18%	40'823
35 dédommagements à des collectivités publiques	48'959	48'116	843	2%	31'541
36 subventions accordées	236'398	234'612	1'786	1%	228'068
360 subventions accordées - confédération	503	503			503
361 subventions accordées - cantons	10'551	10'300	251	2%	9'731
362 subventions accordées - communes	87	143	-56	-39%	86
363 subventions accordées - propres établissements	6'319	6'402	-83	-1%	6'294
364 subventions accordées - sociétés d'économie mixte	2'056	2'060	-4	0%	1'874
365 subventions accordées - institutions privées	197'157	195'245	1'912	1%	190'673
366 subventions accordées - personnes physiques	14'765	14'939	-174	-1%	15'186
367 subventions accordées - étranger	4'960	5'020	-60	-1%	3'721
37 subventions redistribuées				--	0
38 Attribution aux financements spéciaux				--	373
39 imputations internes	39'111	44'102	-4'990	-11%	44'275
REVENUS	1'142'184	1'140'887	1'297	0%	1'145'973
40 impôts	866'205	858'481	7'724	1%	852'306
400 impôts sur le revenu et la fortune	580'993	582'438	-1'445	0%	534'967
401 impôts sur le bénéfice et le capital	153'977	139'622	14'355	10%	164'589
406 impôts sur les chiens	200	200			206
408 Fonds de péréquation (personnes morales)	16'035	15'240	795	5%	14'561
409 taxe professionnelle communale	115'000	120'981	-5'981	-5%	137'982
42 revenus des biens	152'601	155'649	-3'048	-2%	161'472
43 revenus divers	44'341	43'991	350	1%	49'681
44 parts à des recettes et contrib. sans affectation	1'450	1'400	50	4%	2'438
45 dédommagements de collectivités publiques	27'966	28'947	-982	-3%	29'227
46 subventions acquises	10'509	8'317	2'192	26%	6'561
47 subventions à redistribuer				--	0
48 Prélèvements sur les financements spéciaux				--	12
49 imputations internes	39'111	44'102	-4'990	-11%	44'275
RÉSULTAT	-23'193		-23'193	--	33'654

2.2

Figure 3: CHARGES PAR CHAPITRE COMPTABLE (%)

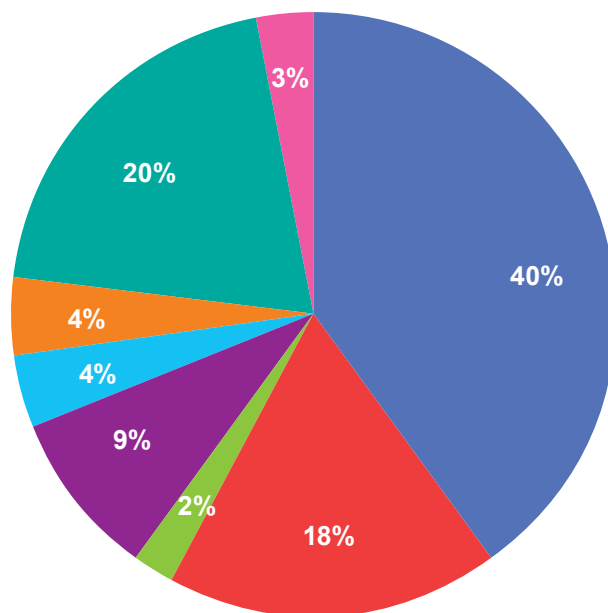
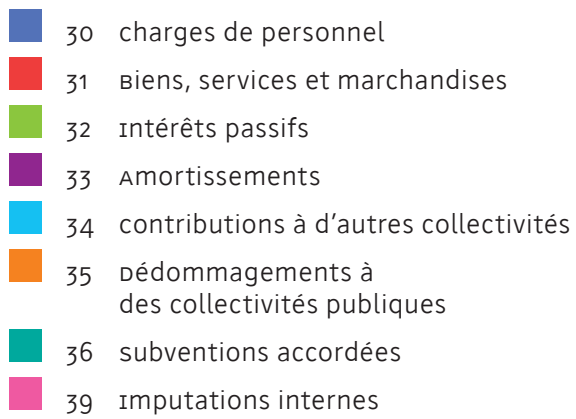
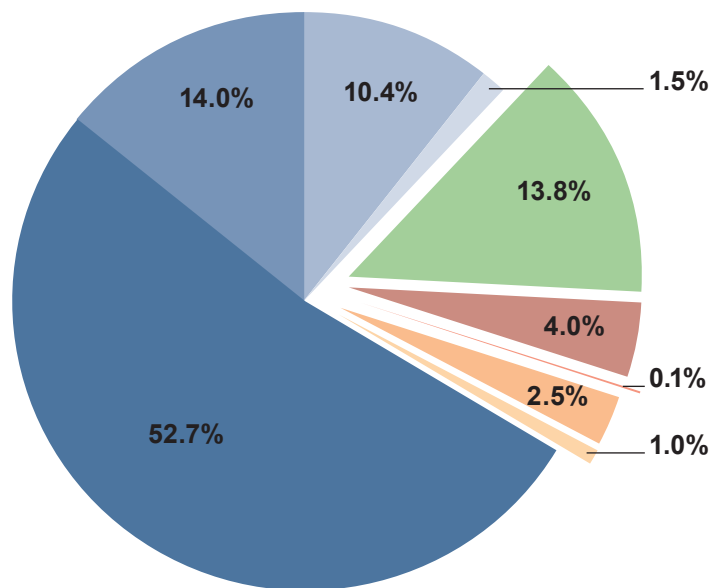
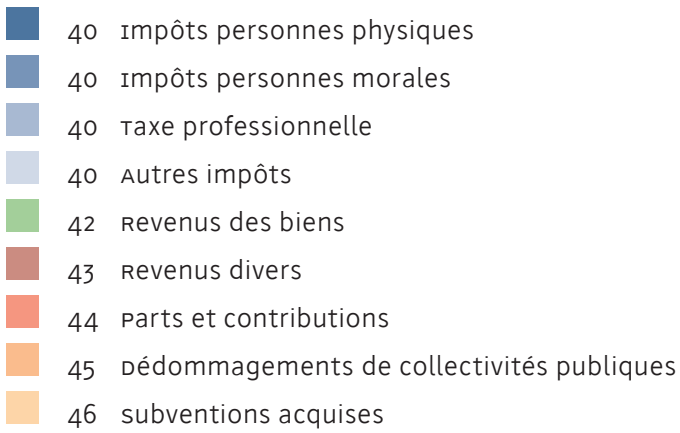


Figure 4: REVENUS PAR CHAPITRE COMPTABLE (%)



2.2.3 ANALYSE DES CHARGES PAR CHAPITRE

2.2.3.1 CHAPITRE 30 : CHARGES DU PERSONNEL

PB 2013	B 2012	C 2011	Écart PB13-B12		Écart PB13-C11	
466.3	455.7	436.6	+ 10.6	+ 2.3%	+ 29.7	+ 6.8%

(en mios)

dans le détail, les principaux groupes de ce chapitre ont évolué dans les proportions suivantes :

(en millions de francs)	PB 2013	B 2012	C 2011
Autorités et commissions	2.1	- 0.0	+ 0.3
traitement du personnel	362.4	+ 9.2	+ 20.2
Assurances sociales	29.9	+ 0.6	+ 3.5
caisse de pension et de prévoyance	46.4	+ 0.4	+ 2.4
Assurances maladie et accidents	8.7	+ 0.1	+ 0.5
prestations en nature	2.5	+ 0.1	+ 0.8
prestations aux pensionné-e-s	7.3	- 0.2	+ 0.4
personnel intérimaire	2.2	+ 0.2	+ 0.9
Autres charges de personnel	4.8	+ 0.3	+ 0.8
total	466.3	+ 10.6	+ 29.7

Les éventuelles différences dans les totaux sont dues aux arrondis

ce chapitre enregistre la progression annuelle liée aux mécanismes salariaux ordinaires étant précisé que l'indexation des salaires des employé-e-s de la ville a été estimée pour 2013 tout comme en 2012.

Le gel des postes vacants reste budgété comme en 2012 à hauteur de -11 mios.

Le coût des mécanismes salariaux en comparaison avec le budget 2012 se détaille de la manière suivante:

- indexation présumée à 0,5%: +1,6 mio
- octroi d'annuités: + 4,1 mios
- allocations pour enfant prévues par le statut du personnel: +2,6 mios

soit un total de 8,3 mios.

par ailleurs, 25,5 nouveaux postes de travail sont demandés dans le présent projet de budget pour un montant de 2,4 mios de francs.

2.2

2.2.3.2 CHAPITRE 31 : BIENS, SERVICES ET MARCHANDISES

PB 2013	B 2012	C 2011	Écart PB13-B12		Écart PB13-C11	
203.9	199.1	188.3	+ 4.8	+ 2.4%	+ 15.6	+ 8.3%

(en mios)

dans le détail, les principaux groupes de ce chapitre ont évolué dans les proportions suivantes :

(en millions de francs)	PB 2013	B 2012	C 2011
Fournitures de bureau, imprimés, publicité	10.7	- 0.4	+ 0.4
Mobilier, machines, véhicules, matériel	6.2	- 0.6	- 0.5
Eau, énergie, combustibles	22.9	+ 2.4	+ 0.8
Achats de fournitures et autres marchandises	13.5	- 0.2	+ 0.9
Entretien des immeubles par des tiers	60.9	+ 1.8	+ 4.8
Entretien d'objets mobiliers par des tiers	10.8	+ 0.6	+ 1.2
Loyers, fermages et redevances d'utilisation	12.8	+ 0.3	+ 0.4
Dédommagements	2.9	+ 0.0	+ 0.3
Honoraires et prestations de services	60.6	+ 1.0	+ 6.6
Frais divers	2.6	- 0.0	+ 0.7
Total	203.9	+ 4.8	+ 15.6

Les éventuelles différences dans les totaux sont dues aux arrondis

En comparaison avec le budget 2012, les charges de biens, services et marchandises s'inscrivent en hausse de 4,8 mios. Cette augmentation provient principalement des charges d'énergies et d'eau, de charges d'entretien ainsi que des honoraires et prestations de services.

Relevons les variations notables suivantes :

- Entretien des routes: +2,1 mios
- Frais de surveillance: +0,9 mio
- Charges d'électricité: +0,8 mio
- Charges de gaz: +0,7 mio
- Charges d'eau: +0,6 mio
- Location de bâtiments administratifs: +0,4 mio

2.2.3.3 CHAPITRE 32 : INTÉRÊTS PASSIFS

PB 2013	B 2012	C 2011	Écart PB13-B12		Écart PB13-C11	
28.1	33.4	31.9	- 5.3	- 16.0%	- 3.8	- 11.9%

(en mios)

2.2

La politique instillée par le conseil administratif en matière de gestion de la dette continue de porter ses fruits. La stratégie définie prévoit en effet qu'un tiers de l'encours de la dette est basé sur les taux courts. Cette stratégie trouve sa logique dans le fait qu'il existe une corrélation historique entre le niveau des taux courts et la situation conjoncturelle et/ou l'inflation. Au moment où les perspectives conjoncturelles sont mitigées, la charge de la dette continue de diminuer. Ce bas niveau des intérêts passifs devrait se maintenir durablement, le conseil administratif ayant profité des taux à très long terme extrêmement bas pour couvrir sur de très longues échéances une partie de son endettement à taux variable. Le taux moyen de la dette devrait ainsi être inférieur au seuil des 2,0%.

2.2.3.4 CHAPITRE 33 : AMORTISSEMENTS

PB 2013	B 2012	C 2011	Écart PB13-B12		Écart PB13-C11	
82.5	72.2	81.2	+ 10.2	+ 14.2%	+ 1.3	+ 1.6%

(en mios)

Les amortissements sont en augmentation par rapport au budget 2012 de 10,2 mios. Cette importante augmentation est induite par le rythme élevé des investissements. Ils sont néanmoins en ligne avec le montant comptabilisé en 2011.

Leurs montants sont déterminés objet par objet conformément aux dispositions légales en matière d'amortissements, notamment la loi sur l'administration des communes et son règlement d'application.

2.2.3.4.1 GROUPE 334 : PERTES SUR DÉBITEURS

PB 2013	B 2012	C 2011	Écart PB13-B12		Écart PB13-C11	
17.5	17.5	29.3	- 0.0	- 0.1%	- 11.8	- 40.2%

(en mios)

La majeure partie de ces pertes attendues (15 mios) concerne le budget de pertes sur débiteurs relatives aux centimes additionnels, budget déterminé en fonction du niveau moyen des pertes y relatives constatées ces dernières années.

2.2.3.5 CHAPITRE 34 : CONTRIBUTIONS À D'AUTRES COLLECTIVITÉS

PB 2013	B 2012	C 2011	Écart PB13-B12		Écart PB13-C11	
42.6	36.0	40.8	+ 6.6	+ 18.3%	+ 1.8	+ 4.4%

(en mios)

Le chapitre 34 enregistre la compensation financière versée aux communes frontalières, ainsi que les effets de la nouvelle péréquation intercommunale. cette compensation s'inscrit à nouveau en hausse par rapport au budget 2012 (+ 1,1 mio). cette hausse s'explique par la progression de la masse salariale des travailleurs-euses en provenance des communes frontalières.

par ailleurs, les effets de la nouvelle péréquation intercommunale ont été budgétés à hauteur de 10,7 mios, en augmentation de 5,4 mios par rapport à 2012. cette augmentation de la contribution de la ville de Genève s'explique par l'essoufflement relatif constaté des rentrées fiscales des communes les plus riches en 2011, base de calcul de la péréquation calculée pour 2013.

2.2.3.6 CHAPITRE 35 : DÉDOMMAGEMENTS À DES COLLECTIVITÉS PUBLIQUES

PB 2013	B 2012	C 2011	Écart PB13–B12		Écart PB13–C11	
49.0	48.1	31.5	+ 0.8	+ 1.8%	+ 17.4	+ 55.2%

(en mios)

2.2

L'entrée en vigueur de la nouvelle péréquation intercommunale en 2011 a sonné le glas des dispositions transitoires des lois 9679 et 10077. Le retour à la normale en matière de frais de perception intervenu cette année là a entraîné une diminution du montant budgété de près de 12 mios de francs de 2009 à 2011. ces charges pour 2013 s'inscrivent en droite ligne de celles budgétées en 2012. L'augmentation s'explique par la hausse des frais de perception budgétés, en lien avec la hausse des recettes fiscales.

par ailleurs, une augmentation (+0,4 mio) a été budgétée afin de tenir compte du financement additionnel que la ville verse au groupement intercommunal pour l'Animation parascolaire (GIAP). A terme, la part communale directe devra atteindre 90%. La part prise en charge par les communes devrait à nouveau augmenter si le nouveau fonds intercommunal réduit sa participation en 2014. cette hausse sera destinée à faire face à l'augmentation du nombre de prestations délivrées ainsi qu'à l'application des mécanismes salariaux des employé-e-s du GIAP.

L'écart constaté entre les comptes 2011 et le budget 2012 et projet de budget 2013 s'explique par le jeu d'écritures comptables lié à l'accord intervenu entre le canton et la ville de Genève portant sur les frais de routes.

2.2.3.7 CHAPITRE 36 : SUBVENTIONS ACCORDÉES

PB 2013	B 2012	C 2011	Écart PB13–B12		Écart PB13–C11	
236.4	234.6	228.1	+ 1.8	+ 0.8%	+ 8.3	+ 3.7%
-37.4	-37.6	-39.4	- subventions en nature			
199.0	197.1	188.7	+ 2.0	+ 1.0%	+ 10.3	+ 5.5%

(en mios)

Hors gratuités, les subventions prévues par la ville de Genève en 2013 s'inscrivent globalement en augmentation de 2 mios par rapport à 2012.

relevons les variations notables suivantes:

- mécanismes salariaux de la petite enfance et ouverture de nouvelles places: +2,5 mios
- grand théâtre: + 0,8 mio
- subventions du département de la culture et du sport: -1,5 mio

2.2.4 ANALYSE DES REVENUS PAR CHAPITRE

2.2.4.1 CHAPITRE 40 : IMPÔTS

PB 2013	B 2012	C 2011	Écart PB13–B12		Écart PB13–C11	
866.2	858.5	852.3	+ 7.7	+ 0.9%	+ 13.9	+ 1.6%

Les rentrées fiscales estimées pour 2013 s'inscrivent dans un environnement conjoncturel toujours contrasté. L'économie suisse fait toujours montre d'une dynamique positive alors que le contexte européen et mondial reste pour le moins incertain. Après la grèce, l'Espagne concentre désormais toutes les inquiétudes. De crises en sauvetages, la zone euro peine à se sortir du cercle vicieux de l'endettement dans lequel elle se trouve.

un des corollaires de cette situation aura été la forte appréciation du franc suisse qui n'a eu cesse de franchir des niveaux inconnus jusqu'alors, et ce, contre les principales monnaies. cette importante revalorisation a eu pour effet de mettre sous pression les marges des exportateurs. A l'inverse, les importateurs n'ont répercuté que lentement les baisses de prix d'achat ainsi engendrées. Ainsi, la variation annuelle de l'indice des prix à la consommation est en territoire négatif depuis le début de l'année.

donnant suite aux demandes de la ville, à l'instar de l'année précédente, le département cantonal des finances a communiqué de manière plus précoce des premières estimations budgétaires pour 2013, ainsi que des premiers éléments correctifs pour 2011. En sus de sa propre appréciation de la situation, le conseil administratif a donc pu prendre en compte également ces informations dans le cadre de l'élaboration du projet de budget 2013.

Le conseil administratif a établi dans un premier temps ses propres estimations. une des difficultés principales, lors de l'élaboration du projet de budget, consiste à évaluer le revenu de l'imposition des personnes physiques réellement produit les années précédentes. Pour cela, le département des finances et du logement dispose de l'estimation de la production de l'exercice 2011 figurant aux comptes et des impôts partiellement produits les années antérieures. Afin d'établir une projection de ces revenus pour 2013, il convient d'estimer également la production pour 2012. cet exercice est désormais facilité par la nette amélioration de la qualité des informations transmises par le canton.

il convient également de relever que l'introduction du système postnumerando a induit l'obligation de procéder à des correctifs dont l'importance est allée au-delà des prévisions. Aussi, la neutralisation de ces correctifs pour chaque exercice comptable est indispensable afin d'appréhender convenablement la réalité. L'évaluation des revenus fiscaux 2013 est donc basée sur les comptes 2011, diminués des effets des correctifs des années 2001 à 2010, et corrigés des premières estimations de correctifs communiquées par le DF.

Ajoutons à cela que les prévisions fiscales tiennent également compte des recommandations du groupe de perspectives économiques en matière d'évolution des principales variables économiques (PIB et inflation essentiellement). ces recommandations découlent notamment d'enquêtes menées auprès de divers instituts de prévisions économiques et d'établissements bancaires du pays, adaptées à la réalité genevoise grâce à une expertise minutieuse des membres du groupe, issus de différents domaines professionnels.

Le conseil administratif a ainsi pu élaborer pour la quatrième fois un projet de budget avec, en sus de ses propres estimations, des prévisions émanant de l'État reçues en cours de processus d'élaboration budgétaire. Le conseil administratif a finalement choisi de retenir les prévisions cantonales pour l'imposition des personnes physiques et des personnes morales.

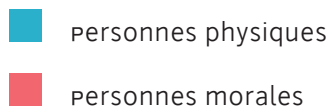
Au final, les revenus des impôts s'inscrivent en augmentation de près de 7,7 millions de francs en comparaison avec le budget 2012. cette augmentation de revenus est liée à la fois à l'effet de base de la révision à la hausse de la production estimée en 2011 et au regain de la dynamique conjoncturelle toujours positive que connaît le canton de Genève.

2.2.4.1.1 GROUPES 401 ET 402 : CENTIMES ADDITIONNELS

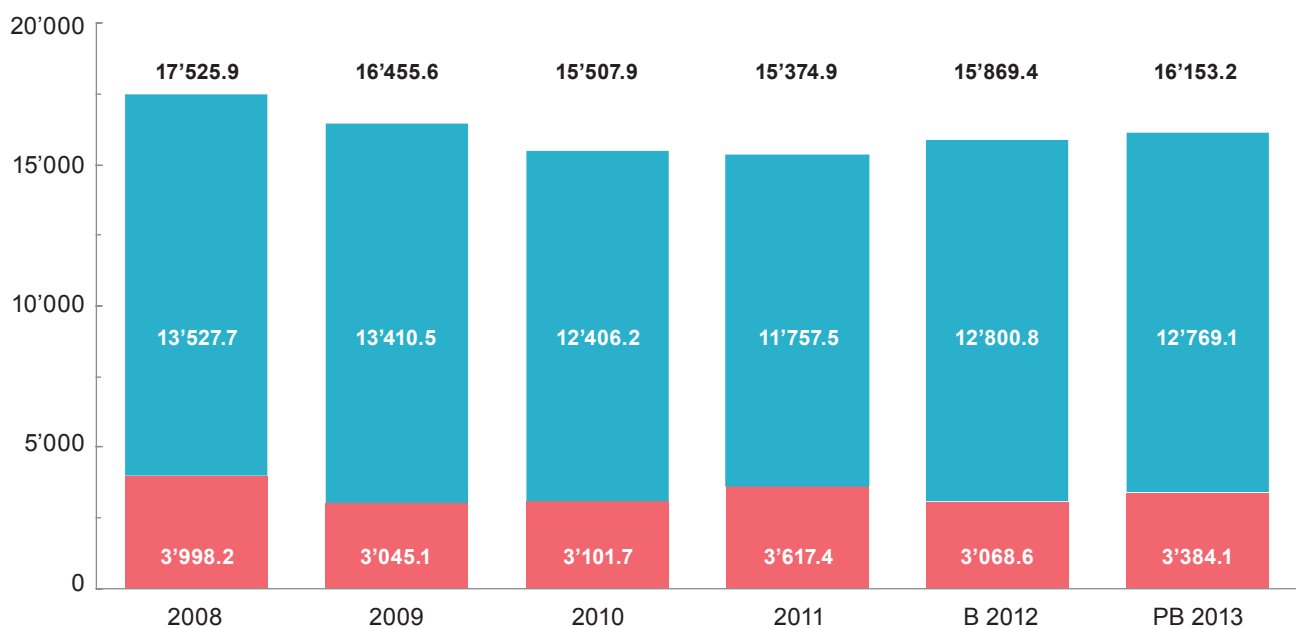
ESTIMATION DE LA VALEUR DU CENTIME ADDITIONNEL 2013			
Année (en milliers de francs)	personnes physiques	personnes morales	total
2011			
Production comptabilisée	11'758	3'617	15'375
+/- rectification ¹	+ 185	- 317	- 132
Production rectifiée	11'943	3'300	15'243
2012			
P.P. croissance +3,6%	+ 425		+ 425
P.M. croissance -0,4%		- 14	- 14
Production prévisionnelle	12'368	3'286	15'654
2013			
P.P. croissance +3,2%	+ 401		+ 401
P.M. croissance + 3,0%		+ 98	+ 98
Production prévisionnelle	12'769	3'384	16'153

¹La rectification relative aux personnes physiques pour 2011 tient compte de la neutralisation des corrections liées aux années 2001 à 2010 ainsi que de la première révision 2011, estimée à +7,4 mios. quant à la rectification de la production des personnes morales, elle neutralise la correction à hauteur de 14,5 mios pour les années précédentes.

FIGURE 5 : ÉVOLUTION DES CENTIMES ADDITIONNELS



En milliers de francs



2.2.4.1.2 GROUPE 409 : TAXE PROFESSIONNELLE COMMUNALE

s'agissant de la taxe professionnelle, les estimations sont réalisées sur la base des productions fiscales 2010 et 2011. ces dernières tiennent compte des différents taux et des reconductions de taxations. un léger recul de la production de la taxe professionnelle est attendu pour 2013. En cause, la taxation du secteur bancaire portant sur des années moins fastes que précédemment, et également quelques changements intervenus dans la structure des contribuables. Historiquement, la taxation du secteur bancaire a toujours été la source des importantes variations constatées, à la hausse comme à la baisse.

2.2.4.2 CHAPITRE 42 : REVENUS DES BIENS

PB 2013	B 2012	C 2011	Écart PB13-B12		Écart PB13-C11	
152.6	155.6	161.5	- 3.0	- 2.0%	- 8.9	- 5.5%
-35.5	-35.7	-37.1	- revenus de subventions en nature			
117.1	119.9	124.4	- 2.9	- 2.4%	- 7.3	- 5.9%

(en mios)

2.2

Les revenus des biens s'inscrivent en diminution aussi bien par rapport aux comptes 2011 qu'au budget 2012 voté. Les revenus des biens sont composés des revenus de location des immeubles du patrimoine administratif et financier, des redevances d'utilisation du domaine public, de taxes ainsi que des bénéfices sur autres placements du patrimoine financier.

relevons les variations notables suivantes :

- Loyers des parkings : -1,4 mio
- bénéfice de l'hôtel métropole et du parc des eaux-vives : -0,7 mio
- Loyers du patrimoine financier : -0,4 mio

2.2.4.3 CHAPITRE 43 : REVENUS DIVERS

PB 2013	B 2012	C 2011	Écart PB13-B12		Écart PB13-C11	
44.3	44.0	49.7	+ 0.4	+ 0.8%	- 5.3	- 10.7%
-1.8	-1.8	-2.3	- revenus de subventions en nature			
42.5	42.2	47.4	+ 0.4	+ 0.8%	- 4.9	- 10.3%

(en mios)

Les revenus divers s'inscrivent en légère augmentation par rapport à 2012. Les écarts s'expliquent principalement par les dédommagements budgétés au secteur des assurances.

2.2.4.4 CHAPITRE 44 : PARTS ET CONTRIBUTIONS

PB 2013	B 2012	C 2011	Écart PB13-B12		Écart PB13-C11	
1.5	1.4	2.4	+ 0.1	+ 3.6%	- 1.0	- 40.5%

(en mios)

sur ce chapitre est budgété la rétrocession de l'assurance incendie au service d'incendie et de secours (1,2 mio) ainsi que la part à des recettes cantonales de divers impôts pour 0,2 mio. ces revenus sont présumés stables par rapport à 2012.

2.2.4.5 CHAPITRE 45 : DÉDOMMAGEMENTS DE COLLECTIVITÉS PUBLIQUES

PB 2013	B 2012	C 2011	Écart PB13-B12		Écart PB13-C11	
28.0	28.9	29.2	- 1.0	- 3.4%	- 1.3	- 4.3%

(en mios)

La fin de l'indemnité versée par le canton consécutivement à l'abandon de la prestation relative au contrôle du stationnement entraîne la diminution prévue de 1 mio.

2.2.4.6 CHAPITRE 46 : SUBVENTIONS ACQUISES

PB 2013	B 2012	C 2011	Écart PB13–B12		Écart PB13–C11	
10.5	8.3	6.6	+ 2.2	+ 26.4%	+ 3.9	+ 60.2%

(en mios)

2.2

comme prévu, la subvention versée par le canton prévue dans l'accord portant sur les frais d'entretien des routes augmente de 2 mios de francs.

parmi les subventions acquises, relevons la subvention octroyée par le fonds intercommunal pour le grand théâtre de Genève à hauteur de 2,5 mios de francs. ce même fonds participe également au financement de nouvelles places de crèche, participation budgétée à hauteur de 0,8 mio. La dîme du livre ainsi que la part sur les bénéfices du sport-toto complètent les revenus de ce chapitre.

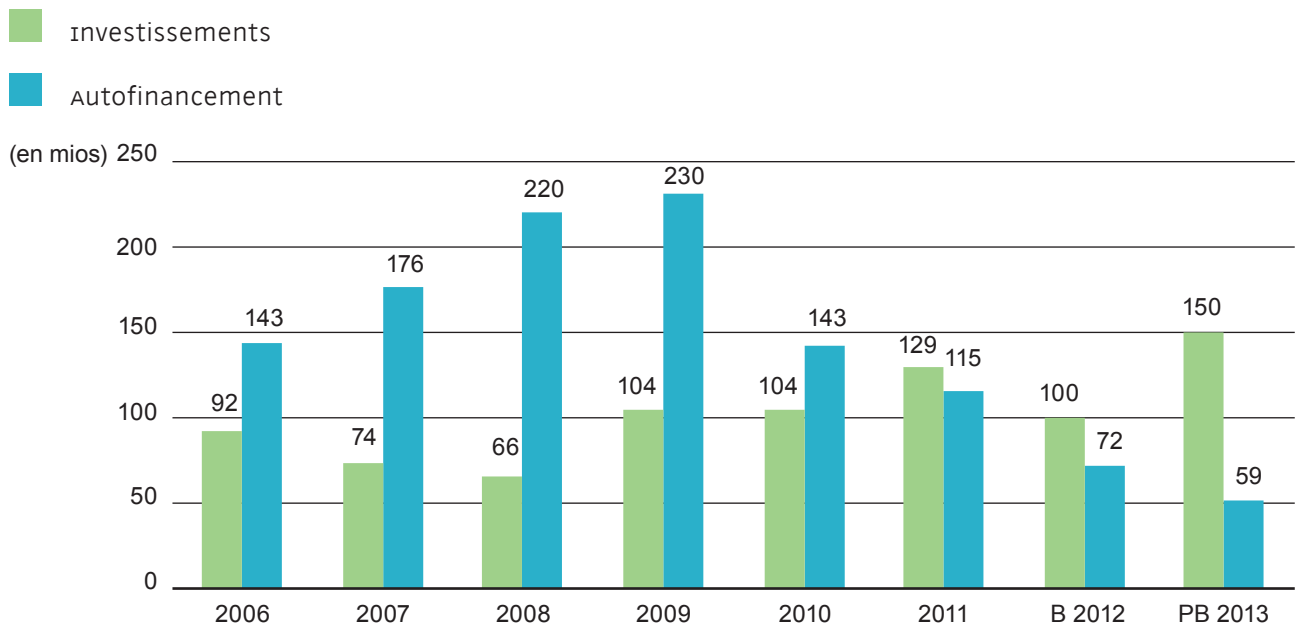
2.2.5 PLAN DE FINANCEMENT

2.2.5.1 INVESTISSEMENTS

	2013		2012	
	(en millions de francs)	en %	(en millions de francs)	en %
patrimoine financier	30.0	20.0	22.0	22.0
patrimoine administratif	120.0	80.0	78.0	78.0
total	150.0	100.0	100.0	100.0

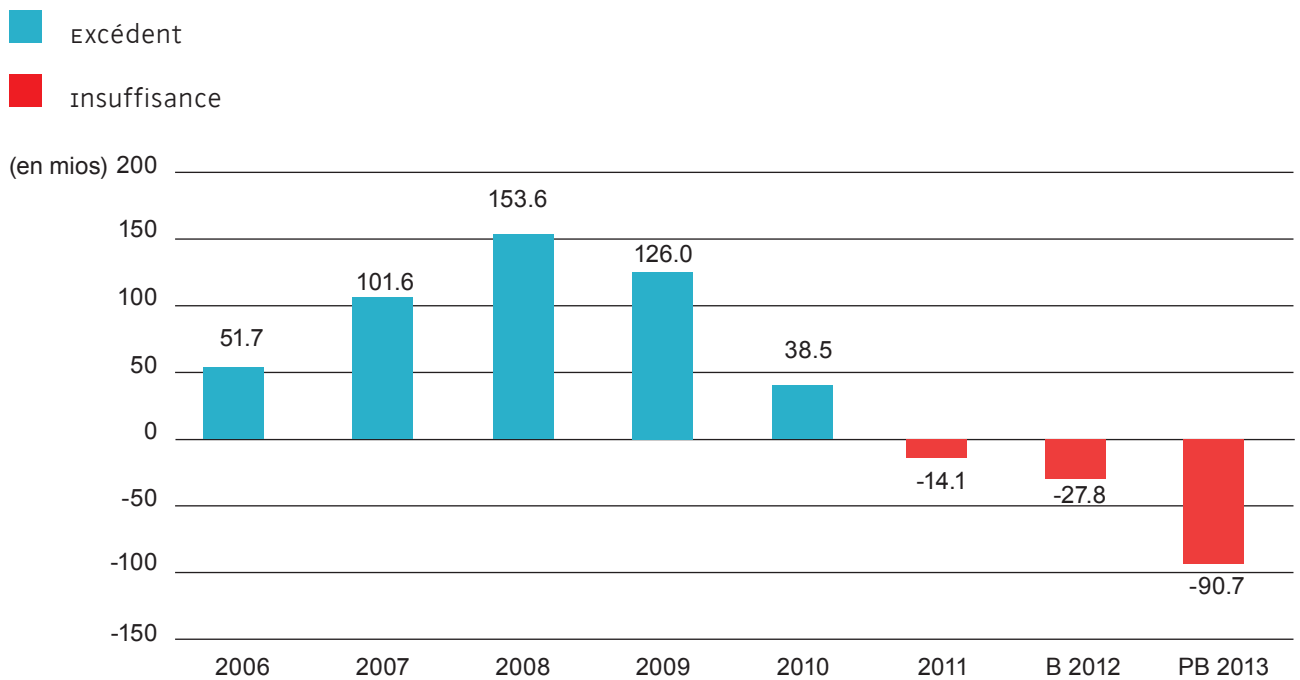
Le conseil administratif a décidé d'augmenter l'enveloppe annuelle des investissements de 100 à 150 mios de francs, dont 120 mios pour le patrimoine administratif et 30 mios pour le patrimoine financier.

FIGURE 6 : ÉVOLUTION DES INVESTISSEMENTS ET DE L'AUTOFINANCEMENT



2.2

FIGURE 7 : EXCÉDENT / INSUFFISANCE DE FINANCEMENT



2.2.5.2 FINANCEMENT

pour le projet de budget 2013, les sources ainsi que les emplois de fonds sont présentés ci-après :

FIGURE 8: SOURCES ET EMPLOIS DE FONDS

(en millions de francs)

A. Emplois des fonds		
1. Investissements totaux		150.0
Total des décaissements		150.0
B. sources des fonds		
Annuités d'amortissements réglementaires (autofinancement)	82.5	
Excédent de charges du budget de fonctionnement	- 23.2	
Autofinancement net	59.3	
Déficit de sources de fonds	90.7	

en comparaison avec le budget 2012, le mode de financement des investissements varie comme suit :

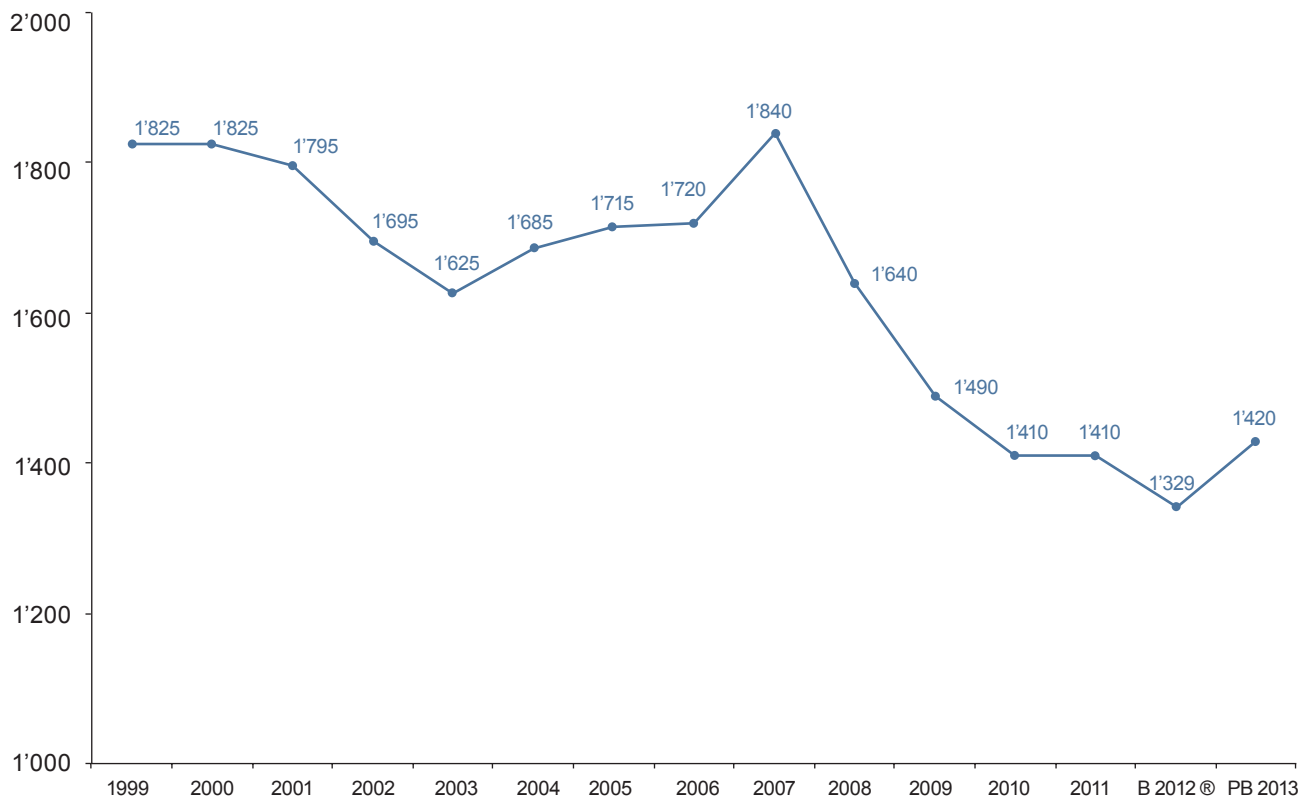
(en millions de francs)	Projet de budget 2013	Budget 2012
Investissements nets	150.0	100.0
Autofinancement	59.3	72.2
(Insuffisance de financement) / Excédent	(90.7)	(27.8)
Autofinancement en %	39.5%	72.2%

La forte détérioration du montant ainsi que de la marge d'autofinancement est liée à l'importante hausse des investissements nets prévisionnels et induit un endettement théorique supplémentaire de 90,7 mios.

2.2.5.3 ÉVOLUTION DE LA DETTE

FIGURE 9 : ÉVOLUTION DE LA DETTE

en millions de francs



2.3 PROJET DE BUDGET PAR POLITIQUE PUBLIQUE

2.3.1 CHARGES PAR POLITIQUE PUBLIQUE

en milliers de francs	PB 2013	B 2012	ÉCART	%	C 2011
0 Administration générale	149'092	146'123	2'969	2%	137'886
01 conseil municipal	2'918	3'009	-91	-3%	2'574
02 conseil administratif, maire et adjoint	2'237	2'126	111	5%	2'556
05 Administration générale	122'570	121'688	882	1%	109'307
08 Immeuble du patr. admin. (non ventil.)	14'092	11'825	2'267	19%	16'554
09 Divers (non ventilables)	7'275	7'475	-200	-3%	6'895
1 sécurité publique	109'612	108'178	1'434	1%	88'260
10 Protection juridique	9'430	9'245	185	2%	8'822
11 sécurité municipale	48'225	47'916	309	1%	28'674
14 Incendie et secours	48'433	47'721	712	1%	47'550
16 Protection civile	3'525	3'296	229	7%	3'214
2 enseignement et formation	61'708	61'259	449	1%	58'427
21 Écoles publiques	61'708	61'259	449	1%	58'427
3 culture et loisirs	362'807	355'204	7'603	2%	357'653
30 Encouragement à la culture	257'183	250'277	6'907	3%	255'279
33 Parcs et promenades	37'464	36'231	1'234	3%	32'822
34 sports	46'555	47'979	-1'424	-3%	50'035
35 Autres loisirs	21'605	20'718	887	4%	19'516
5 prévoyance sociale	163'008	159'183	3'825	2%	151'287
54 Instruction pour la jeunesse	104'872	101'934	2'938	3%	98'291
58 Aide sociale	58'137	57'250	887	2%	52'996
6 trafic	48'026	44'224	3'802	9%	52'751
62 Routes communales	46'832	43'030	3'802	9%	51'947
65 trafic régional	1'194	1'194			804
7 protection et aménagement de l'environnement	94'962	90'008	4'954	6%	88'628
71 Approv. en eau, prot. et corr. des eaux	4'922	4'935	-13	0%	4'639
72 traitement des déchets	62'876	58'691	4'185	7%	55'758
74 cimetières et crématoires	12'398	12'541	-143	-1%	15'351
78 autres tâches de protection de l'env.	6'892	5'863	1'029	18%	5'327
79 Aménagement du territoire	7'874	7'979	-104	-1%	7'552
9 finances et impôts	176'161	176'707	-546	0%	177'428
90 impôts	70'262	68'818	1'445	2%	62'932
92 entre communes	10'754	5'305	5'448	103%	11'657
94 charges et revenus des capitaux	28'421	33'656	-5'235	-16%	32'054
95 Immeubles du patrimoine financier	66'725	68'928	-2'204	-3%	70'786
TOTAL GÉNÉRAL	1'165'377	1'140'887	24'490	2%	1'112'319

2.3.2 REVENUS PAR POLITIQUE PUBLIQUE

en milliers de francs	PB 2013	B 2012	ÉCART	%	C 2011
0 Administration générale	32'895	33'931	-1'036	-3%	33'483
01 conseil municipal				--	4
02 conseil administratif, maire et adjoint	45	74	-29	-39%	44
05 Administration générale	14'733	13'885	848	6%	13'880
08 Immeuble du patr. admin. (non ventil.)	18'117	19'972	-1'855	-9%	19'555
1 sécurité publique	48'568	49'239	-671	-1%	52'842
10 Protection juridique	27'528	27'071	457	2%	27'407
11 sécurité municipale	2'080	3'254	-1'174	-36%	5'598
14 Incendie et secours	18'572	18'698	-126	-1%	19'291
16 Protection civile	387	216	172	79%	547
2 enseignement et formation	4'486	4'419	67	2%	4'526
21 Écoles publiques	4'486	4'419	67	2%	4'526
3 culture et loisirs	25'448	26'333	-885	-3%	32'324
30 encouragement à la culture	18'784	19'004	-220	-1%	23'752
33 parcs et promenades	798	716	82	11%	1'247
34 sports	5'092	5'849	-757	-13%	6'546
35 Autres loisirs	774	764	10	1%	779
5 prévoyance sociale	8'747	7'506	1'241	17%	7'562
54 instruction pour la jeunesse	6'972	5'768	1'204	21%	6'002
58 aide sociale	1'775	1'738	37	2%	1'560
6 trafic	21'177	19'300	1'877	10%	14'750
62 routes communales	21'177	19'300	1'877	10%	14'750
7 protection et aménagement de l'environ.	4'645	4'459	186	4%	5'731
71 approv. en eau, prot. et corr. des eaux	60	137	-77	-56%	102
72 traitement des déchets	1'065	781	284	36%	1'874
74 cimetières et crématoires	3'473	3'494	-21	-1%	3'647
78 autres tâches de protection de l'env.	12	12			40
79 aménagement du territoire	36	36			67
9 finances et impôts	996'219	995'701	518	0%	994'755
90 impôts	866'205	858'481	7'724	1%	852'794
94 charges et revenus des capitaux	29'921	35'522	-5'601	-16%	37'991
95 immeubles du patrimoine financier	100'092	101'699	-1'606	-2%	103'971
TOTAL GÉNÉRAL	1'142'184	1'140'887	1'297	0%	1'145'973

FIGURE 10: CHARGES PAR POLITIQUE PUBLIQUE (%)

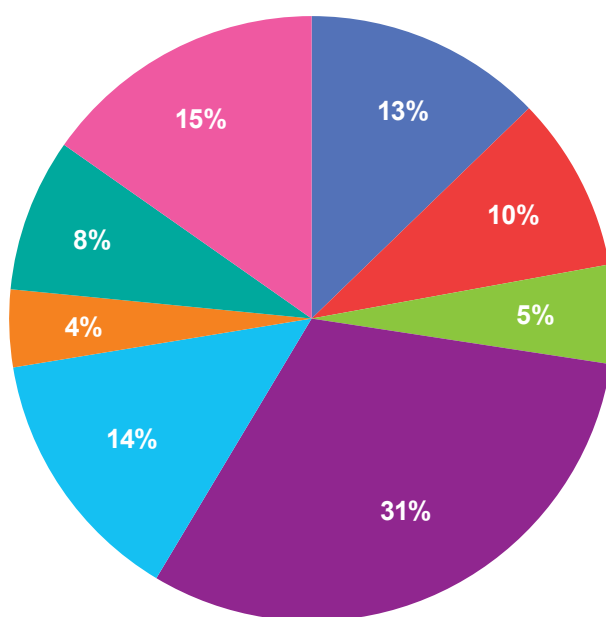
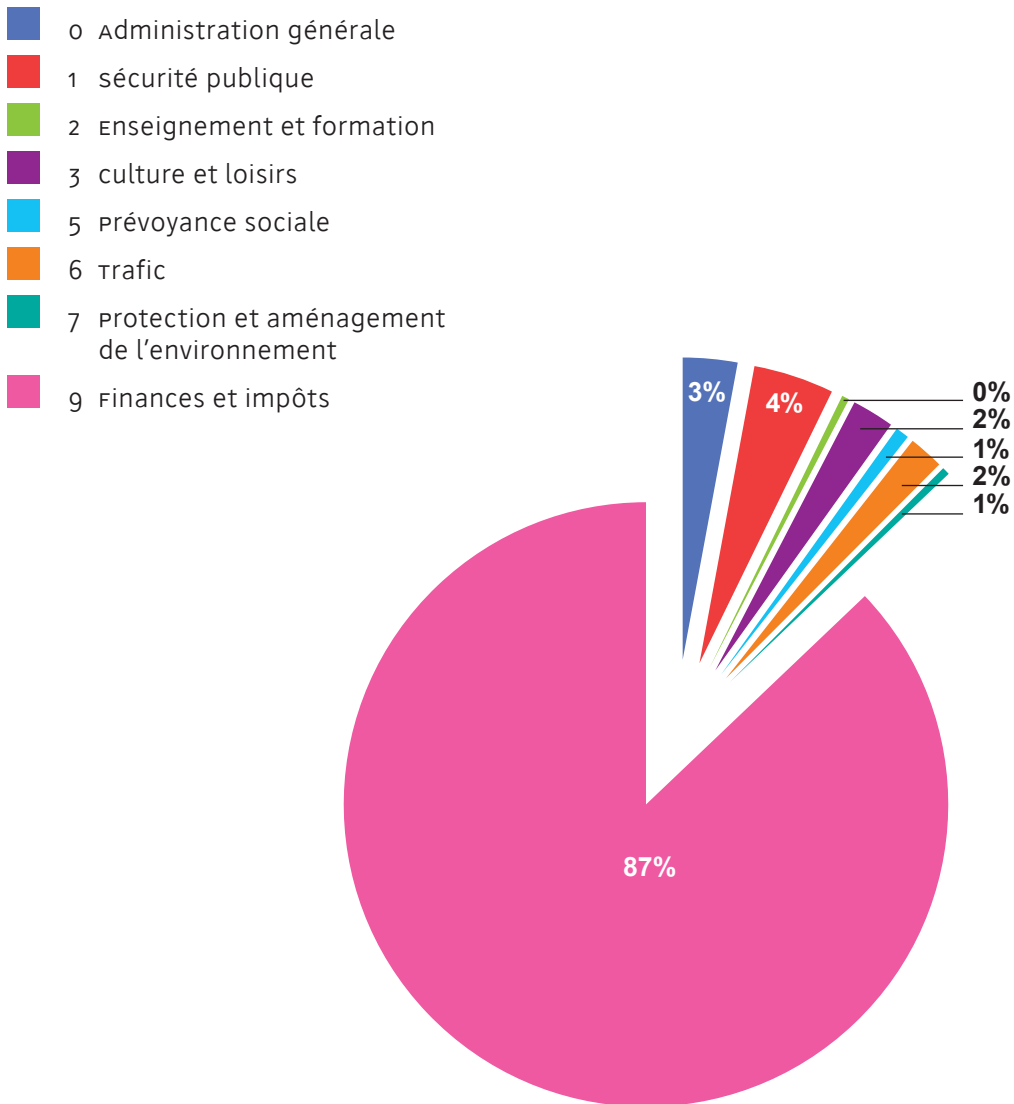


FIGURE 11: REVENUS PAR POLITIQUE PUBLIQUE (%)

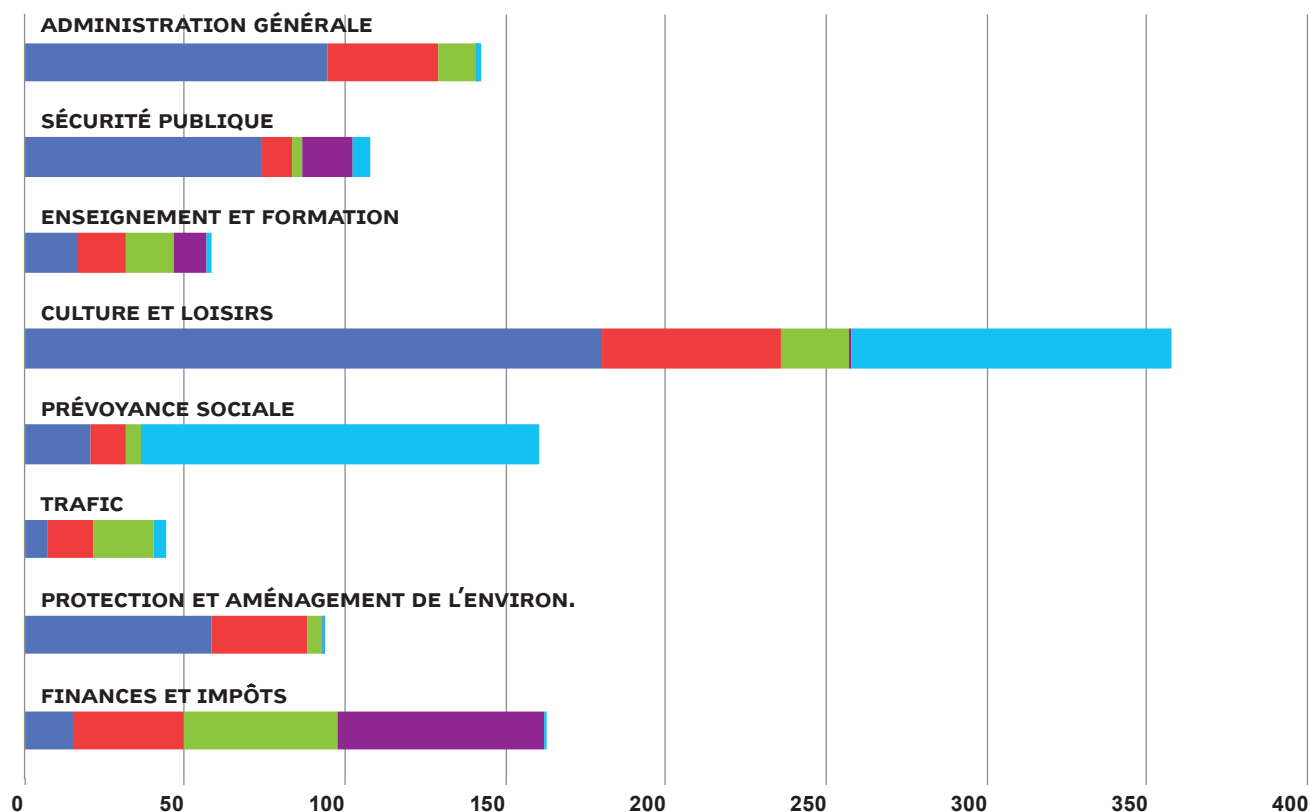


2.3.3 BUDGET DE FONCTIONNEMENT

PAR POLITIQUE PUBLIQUE ET CHAPITRE COMPTABLE

en milliers de francs	ADMINISTRATION GÉNÉRALE	SÉCURITÉ PUBLIQUE	ENSEIGNEMENT ET FORMATION	CULTURE ET LOISIRS	PRÉVOYANCE SOCIALE	TRAFIC	PROTECTION ET AMÉNAGEMENT DE L'ENVIRON.	FINANCES ET IMPÔTS	RÉSULTAT
CHARGES	149'092	109'612	61'708	362'807	163'008	48'026	94'962	176'161	1'165'377
30 charges de personnel	94'483	74'209	16'792	180'391	20'315	7'289	57'983	14'847	466'310
31 biens, services et marchandises	34'347	9'000	15'017	55'161	11'262	14'296	29'908	34'886	203'877
32 intérêts passifs								28'094	28'094
33 Amortissements	11'841	3'441	14'830	21'432	4'958	18'953	4'816	19'725	99'996
34 contributions à d'autres collectivités								42'632	42'632
35 dédommagements à des collectivités publiques	57	15'605	10'461	1'167			70	21'599	48'959
36 subventions accordées	1'633	5'208	1'472	99'208	123'932	3'517	877	550	236'398
39 imputations internes	6'731	2'149	3'137	5'448	2'542	3'970	1'308	13'828	39'111
REVENUS	32'895	48'568	4'486	25'448	8'747	21'177	4'645	996'219	1'142'184
40 impôts								866'205	866'205
42 revenus des biens	13'714	25'789	3'881	10'614	6'703		180	91'720	152'601
43 revenus divers	12'278	9'564	262	8'581	133	1'277	4'439	7'807	44'341
44 parts à des recettes et contrib. sans affectation	150	1'300							1'450
45 dédommagements de collectivités publiques	234	11'226	222	1'218	65	15'000			27'966
46 subventions acquises		100	5	3'646	1'847	4'900	12		10'509
49 imputations internes	6'518	589	115	1'389			14	30'486	39'111
RÉSULTAT	-116'197	-61'045	-57'222	-337'360	-154'261	-26'849	-90'317	820'057	-23'193

FIGURE 12 : POIDS DES CHARGES PAR CHAPITRE COMPTABLE DANS LES POLITIQUES PUBLIQUES,
EN MILLIONS DE FRANCS

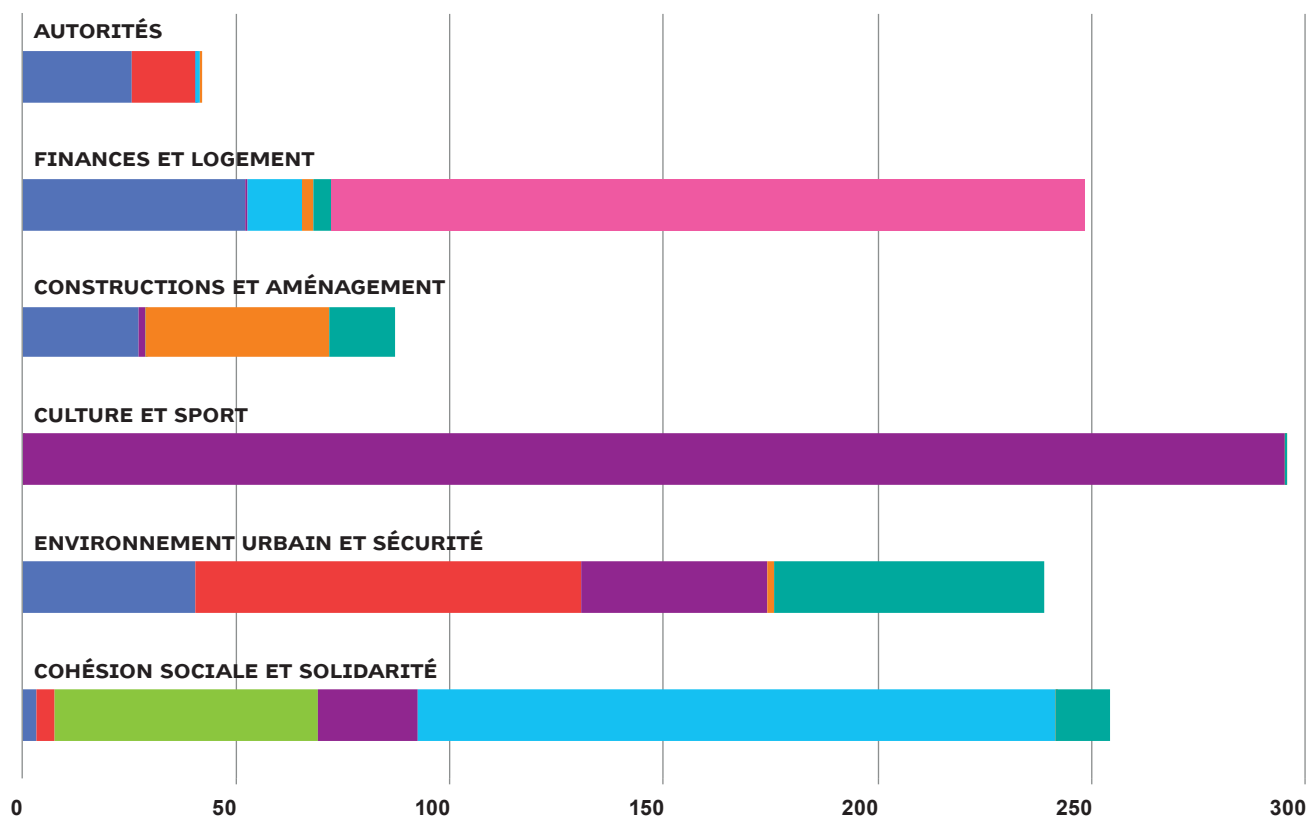


- 30 charges de personnel
- 31 biens, services et marchandises
- 32 et 33 intérêts et amortissements
- 34 et 35 contributions et dédommagements à d'autres collectivités publiques
- 36 subventions accordées

2.3.4 BUDGET DE FONCTIONNEMENT PAR POLITIQUE PUBLIQUE ET DÉPARTEMENT

en milliers de francs	AUTORITÉS	FINANCES ET LOGEMENT	CONSTRUCTIONS ET AMÉNAGEMENT	CULTURE ET SPORT	ENVIRONNEMENT URBAIN ET SÉCURITÉ	COHÉSION SOCIALE ET SOLIDARITÉ	TOTAL GÉNÉRAL
ADMINISTRATION GÉNÉRALE	-24'575	-24'339	-23'373		-40'469	-3'441	-116'197
charges	25'466	52'147	27'321		40'611	3'546	149'092
revenus	891	27'809	3'948		142	105	32'895
SÉCURITÉ PUBLIQUE	-15'000				-43'275	-2'770	-61'045
charges	15'000				90'298	4'315	109'612
revenus					47'023	1'545	48'568
ENSEIGNEMENT ET FORMATION				-400		-56'822	-57'222
charges				400		61'308	61'708
revenus						4'486	4'486
CULTURE ET LOISIRS	-23	-493	-1'372	-272'940	-40'038	-22'494	-337'360
charges	23	493	1'372	294'526	43'126	23'267	362'807
revenus				21'586	3'088	774	25'448
PRÉVOYANCE SOCIALE	-895	-13'015	-15			-140'336	-154'261
charges	895	13'015	15			149'083	163'008
revenus						8'747	8'747
TRAFFIC	14'691	-2'320	-37'161	-0	-1'945	-113	-26'849
charges	309	2'320	43'338	0	1'945	113	48'026
revenus	15'000		6'177				21'177
PROTECTION ET AMÉNAGEMENT DE L'ENVIRON.		-4'124	-15'285	-90	-61'839	-8'980	-90'317
charges		4'124	15'392	90	62'904	12'453	94'962
revenus			108		1'065	3'473	4'645
FINANCES ET IMPÔTS		820'053		4			820'057
charges		176'161					176'161
revenus		996'215		4			996'219
RÉSULTAT	-25'802	775'763	-77'206	-273'426	-187'566	-234'957	-23'193

FIGURE 13: POIDS DES CHARGES DES POLITIQUES PUBLIQUES DANS LES DÉPARTEMENTS,
EN MILLIONS DE FRANCS



2,3

- 0 Administration générale
- 1 sécurité publique
- 2 enseignement et formation
- 3 culture et loisirs
- 5 prévoyance sociale
- 6 trafic
- 7 protection et aménagement de l'environnement
- 9 Finances et impôts

2.3.5 RESSOURCES HUMAINES

DÉPARTEMENT	FIXES						AUXILIAIRES		
	301180 (ETP)						301190 (CHF)		
	B 2012	NOUVEAUX POSTES	TRANSFERTS	EXTRAIT CA	VARIATION PAR DB	PB 2013	PB 2013	B 2012	ÉCARTS
Autorités	74.8	1.0		0.6	-0.2	76.2	851'369	846'299	5'070
Finances et logement	283.8	2.0			-1.7	284.1	1'381'368	1'348'018	33'350
constructions et aménagement	239.7	4.0	1.9	1.0	-0.8	245.8	856'000	874'291	-18'291
culture et sport	1'036.2	3.5	-1.5	2.3	-1.1	1'039.4	3'604'161	3'661'064	-56'903
Environnement urbain et sécurité	1'180.7	14.0	1.5	1.0	6.1	1'203.3	1'722'730	1'676'230	46'500
cohésion sociale et solidarité	369.0	1.0	-1.9	1.0	-5.5	363.6	1'698'290	1'664'140	34'150
TOTAUX	3'184.2	25.5		5.9	-3.2	3'212.4	10'113'918	10'070'042	43'876
P.M. Administration de la caisse de retraite (CAP)	21.5					21.5			

ne sont pas comprises dans la rubrique 301190 les charges sociales estimées à 22,321%

DB: disponible budgétaire

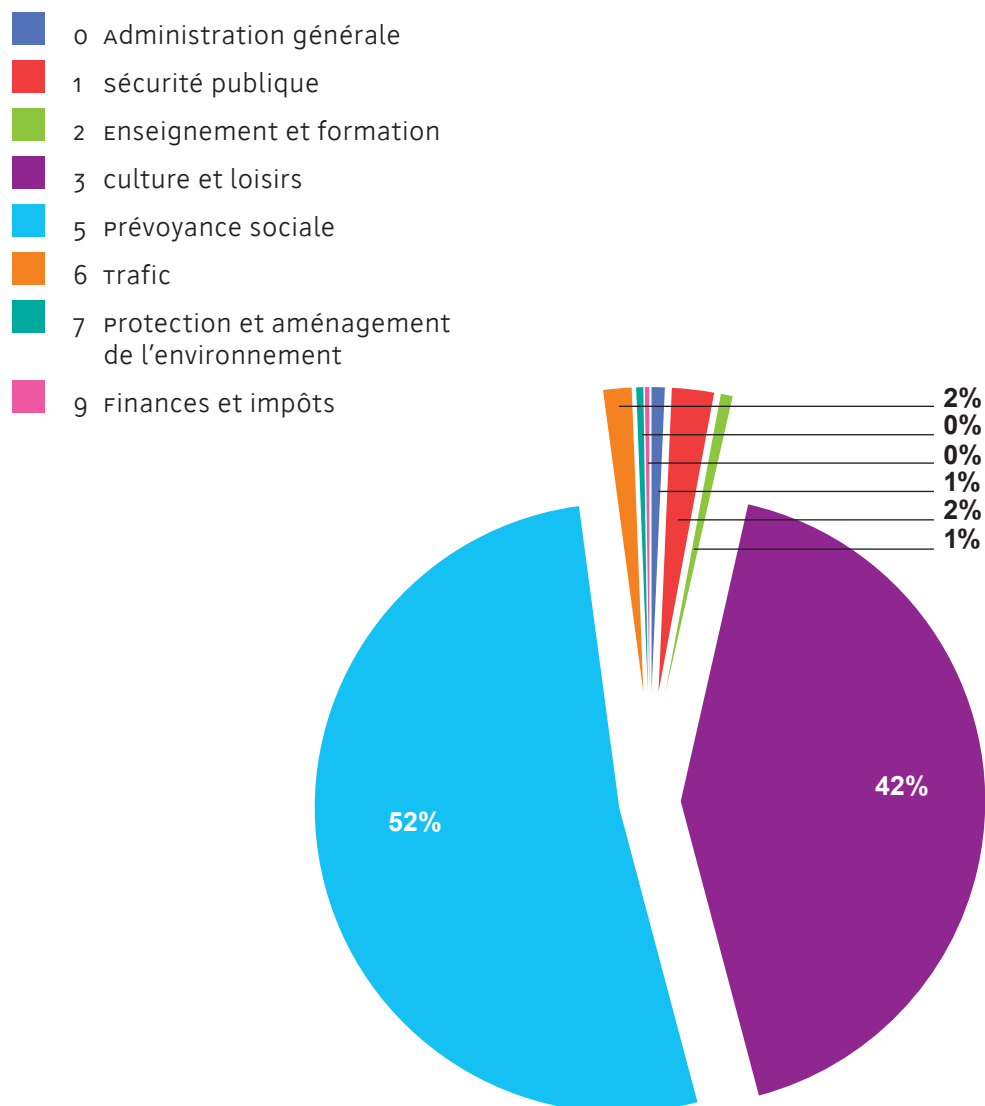
ETP: Équivalent temps plein

2.3.6 SUBVENTIONS PAR POLITIQUE PUBLIQUE

en milliers de francs	PB 2013	B 2012	ÉCART	%	C 2011
subventions sans prestations en nature	199'042	197'056	1'986	1%	188'702
0 Administration générale	664	664			494
1 sécurité publique	27	27			28
2 Enseignement et formation	1'084	1'084			995
3 culture et loisirs	81'773	81'717	56	0%	79'426
5 Prévoyance sociale	113'438	111'514	1'924	2%	106'168
6 Trafic	1'194	1'194			804
7 Protection et aménagement de l'environ.	862	856	6	1%	788
gratuités	37'357	37'557	-200	-1%	39'366
0 Administration générale	969	1'139	-170	-15%	1'042
1 sécurité publique	5'181	4'956	225	5%	5'127
2 Enseignement et formation	389	399	-10	-3%	399
3 culture et loisirs	17'435	17'431	4	0%	18'486
5 Prévoyance sociale	10'494	10'740	-246	-2%	10'944
6 Trafic	2'323	2'327	-3	0%	2'803
7 Protection et aménagement de l'environ.	15	16	-0	0%	16
9 Finances et impôts	550	550			550
TOTAL GÉNÉRAL	236'398	234'612	1'786	1%	228'068

2.3

FIGURE 14: SUBVENTIONS (EN FRANCS ET GRATUITÉS) PAR POLITIQUE PUBLIQUE (%)



2.3.7 PROGRAMME STRATÉGIQUE DE DÉVELOPPEMENT DURABLE

contexte

Le 24 avril 2010, suite à deux motions du conseil municipal (CM) — M-732 et M-754 — le conseil administratif (CA) a signé les engagements d'Aalborg. ce faisant, il s'est engagé à contribuer significativement à la qualité de vie locale, sans compromettre celle des habitant-e-s des autres régions du monde et des générations futures.

Après avoir dressé un état des lieux du développement durable sur son territoire à travers un large processus participatif, la ville de Genève a adopté, le 24 septembre 2010, un «programme stratégique de développement durable» comprenant 13 objectifs prioritaires à atteindre en matière de développement durable d'ici la fin 2014 (cf. tableau en page suivante). La mise en œuvre de ce programme a été officiellement lancée le 7 avril 2011 et les premiers résultats ont été mesurés à la fin de l'année 2011.

A ce titre, signalons qu'au 31 décembre 2011:

- un vaste plan d'action a été finalisé afin d'améliorer la gestion du parc de véhicules et de diminuer ainsi les émissions polluantes – objectif 3
- 3'900 candélabres (luminaires) ont été assainis sur le territoire municipal permettant une nette diminution de la consommation d'électricité – objectif 4
- 52 installations de chauffage propriétés de la ville (sur 60) ont été assainies – objectif 4
- 95% des sites prioritaires cantonaux situés sur le territoire municipal bénéficient d'un inventaire floristique exhaustif et 100% des espèces d'insectes connues sur le territoire de Genève (ville et canton) sont répertoriées – objectif 5

- 20 contrats d'achats ont été signés après adjudication des marchés. La ville de Genève arrive ainsi en tête du classement établi par solidar suisse en termes d'achats durables – objectif 6
- 65% des employé-e-s des institutions publiques étant en contact quotidien avec les habitant-e-s ont reçu une formation spécifique sur la prévention des incivilités ainsi que sur la gestion des conflits intergénérationnels et interculturels – objectif 9
- un parcours est proposé dans un musée en vidéoguide et quatre musées et théâtres bénéficient d'accès facilités pour les personnes en situation de handicap – objectif 12
- 3 nouveaux projets de coopération impliquant les services de la ville (coopération décentralisée) ont été financés – objectif 13

En termes financiers, le conseil administratif a validé en juin 2010 le projet de budget 2011 et a pris acte des conséquences financières du programme stratégique de développement durable pour les années 2012, 2013 et 2014. L'atteinte des 13 objectifs nécessite ainsi l'acceptation des budgets 2013 et 2014.

Afin de mener à bien les engagements pris par la ville, l'administration a également besoin de ressources supplémentaires permettant de valoriser, renforcer ou d'accélérer la mise en œuvre des politiques et projets existants ou permettant d'en développer de nouveaux. Les demandes supplémentaires, identifiées par les services compétents de l'administration, sont ainsi soumises chaque année au vote du CM dans le cadre du processus budgétaire classique.

La première tranche de ces demandes supplémentaires a été portée aux projets de budgets 2011 et 2012 par le CA. Les montants prévus pour les années suivantes (dès 2013) feront tous l'objet d'un vote du conseil municipal.

Au total, sur les 13 objectifs du programme stratégique, 7 sont des objectifs de valorisation et de renforcement de projets déjà en cours au sein de l'administration et ne nécessitent donc pas de budgets supplémentaires. Les financements de ces projets sont pris sur le budget ordinaire des départements concernés.

en revanche, les 6 autres objectifs reposent sur la mise en place de projets innovants et nécessitent, en ce sens, des ressources supplémentaires au budget ordinaire. Il s'agit des objectifs liés à la biodiversité, aux achats responsables, aux actions communautaires de proximité, à l'économie locale, à la culture et à la coopération.

VARIATIONS ANNUELLES BUDGÉTÉES DES OBJECTIFS AALBORG

OBJECTIFS	DEPT. resp- onsable	Budget 2011	Budget 2012	Projet de Budget 2013
		variation annuelle	variation annuelle	variation annuelle
1: VISION PARTAGÉE	DFL	-	-	-
2: PARTICIPATION	DFL	-	-	-
3: QUALITÉ DE L'AIR	DEUS	-	-	-
4: Énergie ET CLIMAT	DCA	-	-	-
5: BIODIVERSITÉ	DCS	+170'000	- 10'000	0
6: ACHATS DURABLES	DFL	+167'814	+165'574	0
7: AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE	DCA	-	-	-
8: MOBILITÉ	DCA	-	-	-
9: ACTION COMMUNAUTAIRE DE PROXIMITÉ	SJS/DCS	+528'540	-25'000	0
10: ÉCONOMIE LOCALE	SJS	+145'022	0	0
11: CONDITIONS DE TRAVAIL	DFL	-	-	-
12: CULTURE	DCS	-	+272'800	0
13: COOPÉRATION	DFL	-	+1'417'375	0

2.3

PROJET DE BUDGET 2013

cette année, seuls deux objectifs nécessitent des demandes supplémentaires pour le projet de budget 2013: il s'agit de l'objectif 5 relatif à la biodiversité (+65'000.- Frs) et de l'objectif 13 relatif à la coopération (+500'000.- Frs).

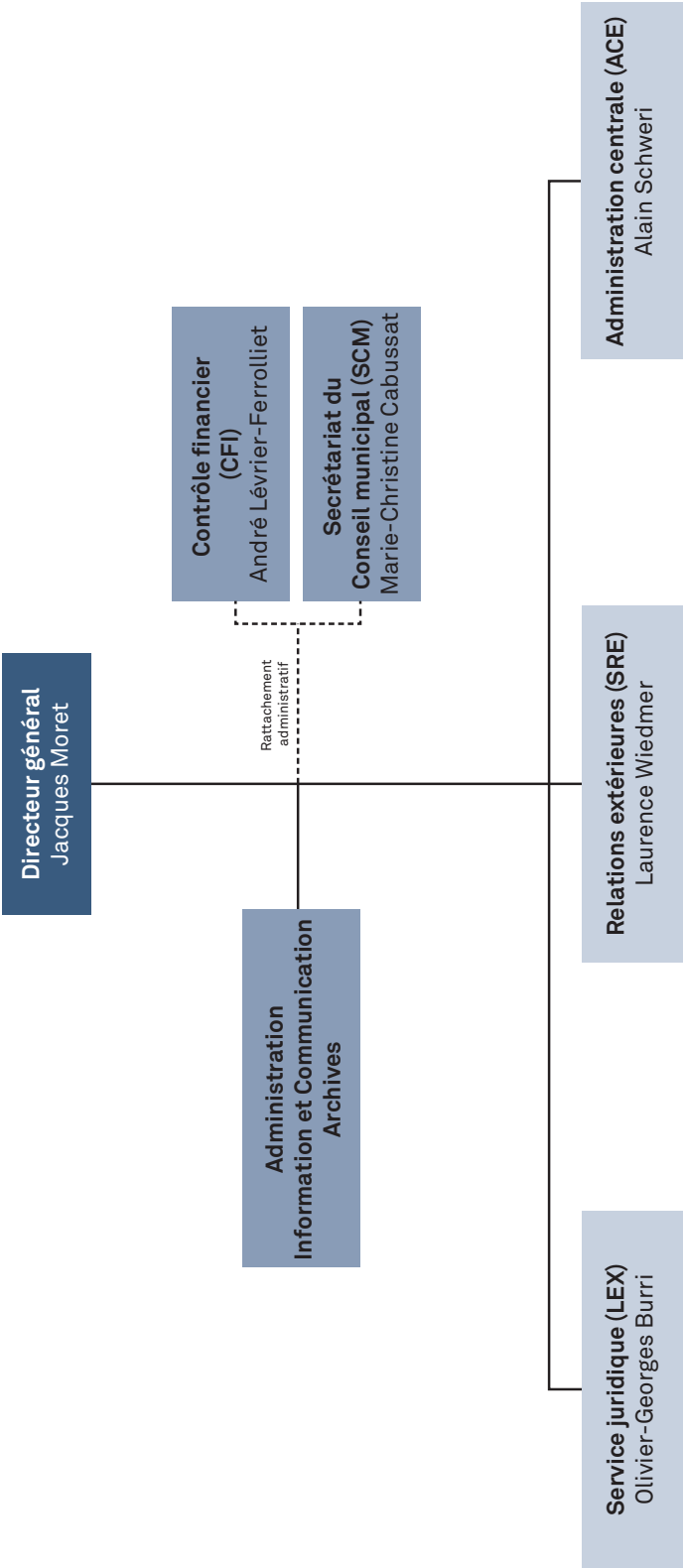
Au vu des perspectives économiques incertaines, le conseil administratif a décidé de ne pas entrer en matière sur ces demandes supplémentaires et de poursuivre les projets en cours avec les budgets déjà existants au sein des départements. Cette décision est guidée par le seul souci budgétaire dans un contexte économique particulier; elle ne remet en

aucun cas en question la pertinence du programme stratégique de développement durable de la ville de Genève, qui continuera à être mis en œuvre dans les différents départements. Le conseil administratif est cependant conscient que la réalisation des 13 objectifs à l'horizon 2014 est liée aux ressources budgétaires allouées aux départements, notamment au regard des estimations annuelles dont il a pris acte en 2010. Les conséquences de cette décision devront être prises en compte dans les mois à venir, notamment au moment de l'évaluation du programme.

PROJET DE BUDGET PAR DÉPARTEMENT

3.1 AUTORITÉS

3.1.1 ORGANIGRAMME



3.1.2 MISSIONS

En sa qualité d'«état-major», le Département des Autorités apporte son soutien au conseil administratif (CA), au conseil municipal (CM) et à ses commissions ainsi qu'à l'Administration municipale dans l'accomplissement de leurs missions.

Dans ce cadre, il assiste et conseille les autorités politiques dans les domaines juridique, logistique et administratif. De plus, il met en œuvre les relations extérieures et organise les réceptions du CA.

Parallèlement, il assure la coordination interdépartementale.

Enfin, le Département élabore et met également en œuvre l'information et la communication de la ville de Genève autant à l'interne de l'Administration, qu'à l'externe, à l'attention de la population et des partenaires de la ville de Genève.

3.1.3 PRIORITÉS ET PERSPECTIVES

La priorité du Département des Autorités est, en plus de la gestion des affaires quotidiennes, de répondre aux sollicitations et situations qui nécessitent des réponses immédiates.

Suite aux travaux de rénovation de la salle des séances du Grand Conseil, une solution de remplacement devra être trouvée pour les séances du conseil municipal. Au plus tard, à la rentrée 2013-2014, le CM devra disposer d'une salle avec tous les équipements ad hoc permettant la tenue des séances du conseil.

Le CA ayant adopté le principe de la mise en place d'un système de contrôle interne, (SCI)

dans toute l'Administration municipale, un état des lieux des risques du Département, en cours, débouchera sur un plan d'action. La mise en œuvre de ce plan d'action va se déployer en 2013 ainsi que la révision des procédures clés et sensibles du Département.

Le Département continuera à soutenir le développement de l'approche transversale au niveau de l'Administration municipale, notamment, dans le domaine des subventions, des ressources humaines et du contrôle interne.

3.1.4 PROJET DE BUDGET

3.1.4.1 BUDGET DE FONCTIONNEMENT

AUTORITÉS	TOTAL CHARGES	41'693'272	40'860'417	832'855	2%	40'112'720
	TOTAL REVENUS	15'891'350	15'896'350	-5'000	0%	14'590'388
en francs		PB 2013	B 2012	ÉCART	%	C 2011
O ADMINISTRATION GÉNÉRALE						
O1 CONSEIL MUNICIPAL						
CHARGES		2'917'737	3'009'231	-91'494	-3%	2'573'815
30 charges de personnel		2'144'291	2'147'771	-3'480	0%	1'806'446
300 Autorités et commissions		2'016'210	2'019'210	-3'000	0%	1'737'368
303 Assurances sociales		122'316	122'796	-480	0%	58'677
305 Assurance maladie et accidents		5'765	5'765			2'966
309 Autres charges du personnel					--	7'436
31 biens, services et marchandises		674'591	702'285	-27'694	-4%	709'877
310 fournitures de bureau, imprimés, publicité		99'200	89'700	9'500	11%	89'088
311 mobilier, machines, véhicules et matériel					--	6'125
313 achats de fournitures et autres marchandises			1'500	-1'500	-100%	
314 entretien des immeubles par des tiers					--	20'310
315 entretien d'objets mobiliers par des tiers		62'311	74'252	-11'941	-16%	61'598
316 Loyers, fermages et redevance d'utilisation					--	11
317 dédommagements		183'000	181'000	2'000	1%	178'882
318 honoraires et prestations de service		320'330	340'583	-20'253	-6%	344'143
319 frais divers		9'750	15'250	-5'500	-36%	9'719
33 Amortissements		92'500	155'000	-62'500	-40%	50'000
331 Amortissements ordinaires du PA		92'500	155'000	-62'500	-40%	50'000
36 subventions accordées		2'000	2'000			3'000
365 subventions accordées - institutions privées		2'000	2'000			3'000
39 imputations internes		4'355	2'175	2'180	100%	4'492
390 intérêts répartis		3'055	1'375	1'680	122%	1'393
392 autres prestations internes		1'300	800	500	63%	3'099
REVENUS					--	3'710
43 revenus divers					--	3'710
435 ventes					--	3'710
O2 CONSEIL ADMINISTRATIF, MAIRE ET ADJOINT						
CHARGES		2'237'488	2'126'457	111'031	5%	2'556'316
30 charges de personnel		1'370'952	1'262'304	108'648	9%	1'273'957
301 traitements du personnel		1'243'603	1'145'321	98'282	9%	1'173'955
303 Assurances sociales		99'998	92'118	7'880	9%	88'785
305 Assurance maladie et accidents		27'110	24'625	2'486	10%	10'977
309 Autres charges du personnel		240	240			240

3.1

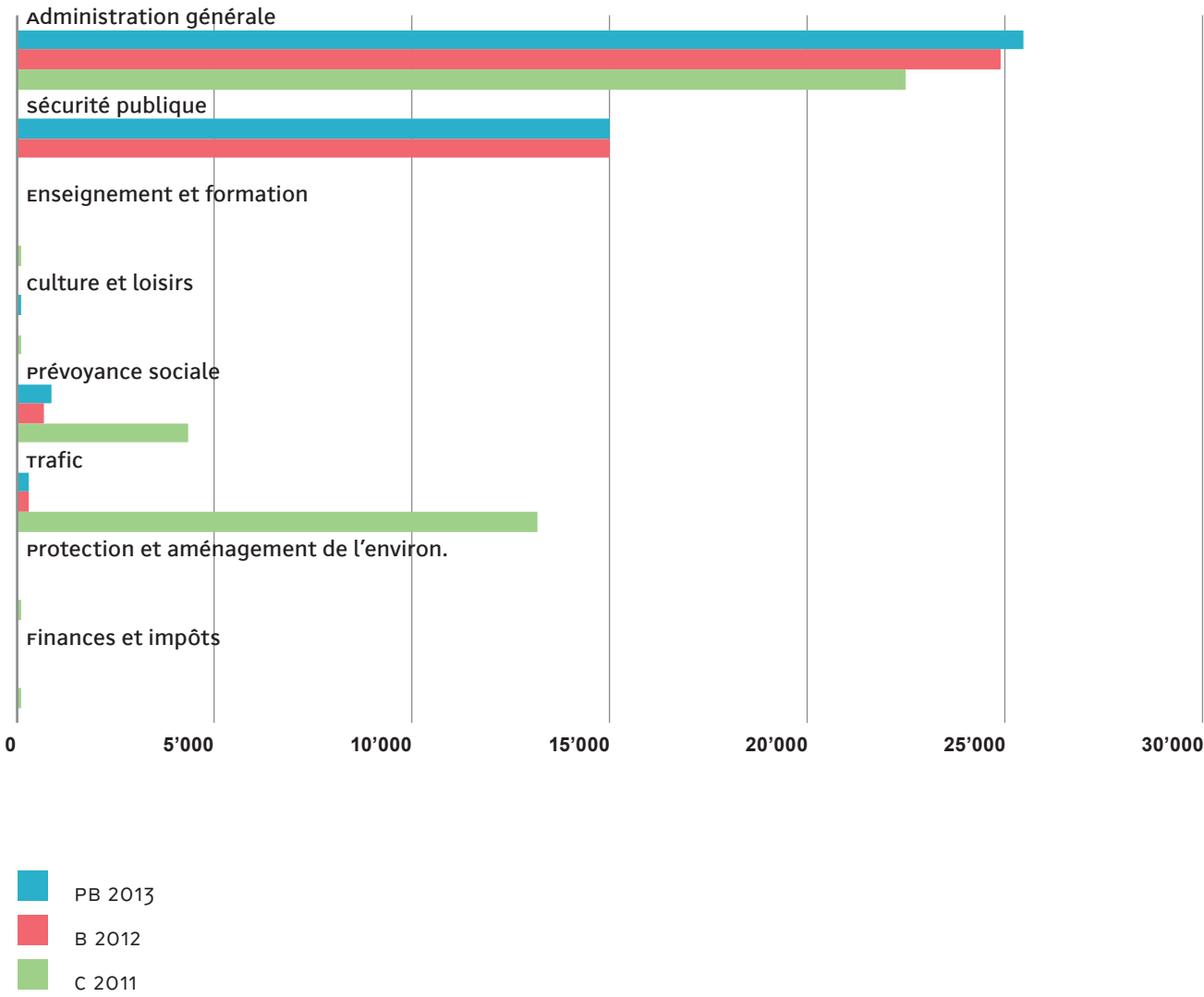
en francs	PB 2013	B 2012	ÉCART	%	C 2011
31 biens, services et marchandises	838'536	834'980	3'556	0%	952'030
310 fournitures de bureau, imprimés, publicité	16'000	16'000			1'714
311 mobilier, machines, véhicules et matériel				--	7'687
313 achats de fournitures et autres marchandises	2'700	3'119	-419	-13%	2'185
314 entretien des immeubles par des tiers				--	2
315 entretien d'objets mobiliers par des tiers	5'095	8'639	-3'544	-41%	2'366
316 loyers, fermages et redevance d'utilisation	18'000	18'000			12'445
317 dédommagements	186'500	182'500	4'000	2%	163'415
318 honoraires et prestations de service	493'241	480'722	12'519	3%	675'940
319 frais divers	117'000	126'000	-9'000	-7%	86'275
33 Amortissements				--	300'000
332 amortissements complémentaires du PA				--	300'000
39 imputations internes	28'000	29'173	-1'173	-4%	30'330
390 intérêts répartis		7'073	-7'073	-100%	7'167
391 mise à disposition de locaux	8'000		8'000	--	8'040
392 autres prestations internes	20'000	22'100	-2'100	-10%	15'123
REVENUS	45'000	74'000	-29'000	-39%	43'986
43 Revenus divers	45'000	74'000	-29'000	-39%	43'986
436 dédommagements de tiers	45'000	74'000	-29'000	-39%	43'986
05 ADMINISTRATION GÉNÉRALE					
CHARGES	20'070'715	19'530'098	540'617	3%	17'297'276
30 charges de personnel	13'006'453	12'620'603	385'850	3%	10'689'775
301 traitements du personnel	10'541'037	10'182'240	358'797	4%	8'440'703
303 assurances sociales	840'184	814'211	25'973	3%	650'124
304 caisses de pensions et de prévoyance	1'353'234	1'367'062	-13'828	-1%	1'093'781
305 assurance maladie et accidents	230'781	222'862	7'920	4%	430'852
306 prestations en nature	36'560	29'860	6'700	22%	21'093
309 autres charges du personnel	4'656	4'368	288	7%	53'224
31 biens, services et marchandises	5'964'427	5'939'904	24'523	0%	5'291'637
310 fournitures de bureau, imprimés, publicité	767'750	755'700	12'050	2%	905'261
311 mobilier, machines, véhicules et matériel	50'000	50'000			25'968
312 eau, énergie, combustible	129'448	118'955	10'493	9%	123'632
313 achats de fournitures et autres marchandises	831'400	799'074	32'326	4%	692'680
314 entretien des immeubles par des tiers	150'821	184'917	-34'096	-18%	167'965
315 entretien d'objets mobiliers par des tiers	193'459	187'981	5'478	3%	180'111
316 loyers, fermages et redevance d'utilisation	105'850	104'850	1'000	1%	147'138
317 dédommagements	133'140	133'140			83'624
318 honoraires et prestations de service	2'795'509	2'798'237	-2'728	0%	2'350'203
319 frais divers	807'050	807'050			615'055
33 Amortissements	128'451	49'308	79'143	161%	256'688
331 amortissements ordinaires du PA	128'451	49'308	79'143	161%	255'788
334 pertes sur débiteurs				--	900
35 dédommagements à des collectivités publiques	25'000	25'000			13'870
351 dédommagements à des collect. publiques - cantons	25'000	25'000			13'870

en francs	PB 2013	B 2012	ÉCART	%	C 2011
39 imputations internes	946'384	895'283	51'101	6%	1'045'306
390 intérêts répartis	11'157	2'455	8'702	354%	12'545
391 mise à disposition de locaux	668'379	702'180	-33'801	-5%	667'524
392 autres prestations internes	266'848	190'648	76'200	40%	365'238
REVENUS	846'350	822'350	24'000	3%	995'689
42 revenus des biens	2'000		2'000	--	150
427 immeubles du patrimoine administratif	2'000		2'000	--	
429 autres revenus				--	150
43 revenus divers	844'350	822'350	22'000	3%	945'014
435 ventes	807'000	785'000	22'000	3%	768'026
436 dédommagements de tiers	4'350	4'350			92'391
438 prestations du personnel pour les investissements				--	1'499
439 autres contributions	33'000	33'000			83'097
46 subventions acquises				--	50'000
469 autres subventions				--	50'000
49 imputations internes				--	525
492 autres prestations internes				--	525
08 IMMEUBLE DU PATR. ADMIN. (NON VENTIL.)					
CHARGES	240'000	240'000			112'100
36 subventions accordées	240'000	240'000			112'100
365 subventions accordées - institutions privées	240'000	240'000			112'100
1 SÉCURITÉ PUBLIQUE					
11 SÉCURITÉ MUNICIPALE					
CHARGES	15'000'000	15'000'000			
35 dédommagements à des collectivités publiques	15'000'000	15'000'000			
351 dédommagements à des collect. publiques - cantons	15'000'000	15'000'000			
2 ENSEIGNEMENT ET FORMATION					
21 ÉCOLES PUBLIQUES					
CHARGES				--	2'324
36 subventions accordées				--	2'324
365 subventions accordées - institutions privées				--	2'324
3 CULTURE ET LOISIRS					
30 ENCOURAGEMENT À LA CULTURE					
CHARGES	22'700		22'700	--	98'000
36 subventions accordées	22'700		22'700	--	98'000
365 subventions accordées - institutions privées	22'700		22'700	--	98'000
34 SPORTS					
CHARGES				--	8'000
36 subventions accordées				--	8'000
365 subventions accordées - institutions privées				--	8'000
35 AUTRES LOISIRS					
CHARGES				--	25'000
36 subventions accordées				--	25'000
365 subventions accordées - institutions privées				--	25'000

3.1

en francs	PB 2013	B 2012	ÉCART	%	C 2011
5 PRÉVOYANCE SOCIALE					
54 INSTITUTIONS POUR LA JEUNESSE					
CHARGES				--	5'000
36 subventions accordées				--	5'000
365 subventions accordées - institutions privées				--	5'000
58 AIDE SOCIALE					
CHARGES	895'332	645'332	250'000	39%	4'281'243
36 subventions accordées	895'332	645'332	250'000	39%	4'281'243
365 subventions accordées - institutions privées	645'332	645'332			677'496
367 subventions accordées - étranger	250'000		250'000	--	3'603'747
6 TRAFIC					
62 ROUTES COMMUNALES					
CHARGES				--	12'895'464
33 Amortissements				--	12'895'464
334 pertes sur débiteurs				--	12'895'464
REVENUS	15'000'000	15'000'000			13'547'003
45 dédommagements de collectivités publiques	15'000'000	15'000'000			13'547'003
451 cantons	15'000'000	15'000'000			13'547'003
65 TRAFIC RÉGIONAL					
CHARGES	309'300	309'300			250'000
36 subventions accordées	309'300	309'300			250'000
361 subventions accordées - cantons	309'300	309'300			250'000
7 PROTECTION ET AMÉNAGEMENT DE L'ENVIRONNEMENT					
78 AUTRES TÂCHES DE PROTECTION DE L'ENV.					
CHARGES				--	8'000
36 subventions accordées				--	8'000
365 subventions accordées - institutions privées				--	8'000
9 FINANCES ET IMPÔTS					
94 CHARGES ET REVENUS DES CAPITAUX					
CHARGES				--	182
32 intérêts passifs				--	182
320 engagements courants				--	182

FIGURE 15 : « AUTORITÉS », CHARGES PAR POLITIQUE PUBLIQUE, EN MILLIERS DE FRANCS



3.1

3.1.5 RESSOURCES HUMAINES

NOS	AUTORITÉS	FIXES						AUXILIAIRES		
	SERVICES	301180 (ETP)						301190 (CHF)		
		B 2012	NOUVEAUX POSTES	TRANSFERTS	EXTRAIT CA	VARIATION PAR DB	PB 2013	PB 2013	B 2012	ÉCARTS
A001	service de la direction générale	17.6		0.5		-0.3	17.8	212'165	212'165	
A002	Administration centrale	15.9		-0.5	0.6	-0.6	15.4	182'370	173'300	9'070
A003	service juridique	9.4	1.0	1.0		0.6	12.0	117'200	121'200	-4'000
A004	relations extérieures	9.7				0.1	9.8	168'260	168'260	
A007	secrétariat cm	11.8					11.8	161'274	161'274	
A900	contrôle financier	10.4		-1.0			9.4	10'100	10'100	
TOTAUX		74.8	1.0		0.6	-0.2	76.2	851'369	846'299	5'070

ne sont pas comprises dans la rubrique 301190 les charges sociales estimées à 22,321%

DB: disponible budgétaire

ETP: Équivalent temps plein

3.1.6 SUBVENTIONS PAR POLITIQUE PUBLIQUE

en milliers de francs	PB 2013	B 2012	ÉCART	%	C 2011
subventions sans prestations en nature	921	648	273	42%	4'235
Administration générale	242	242			115
Enseignement et formation				--	2
Culture et loisirs	23		23	--	131
Prévoyance sociale	347	97	250	258%	3'729
Trafic	309	309			250
Protection et aménagement de l'environ.				--	8
gratuités	549	549			557
Prévoyance sociale	549	549			557
TOTAL GÉNÉRAL	1'469	1'197	273	23%	4'793

3.1

3.1.7 COMMENTAIRES SUR LES ÉVOLUTIONS ET ÉCARTS

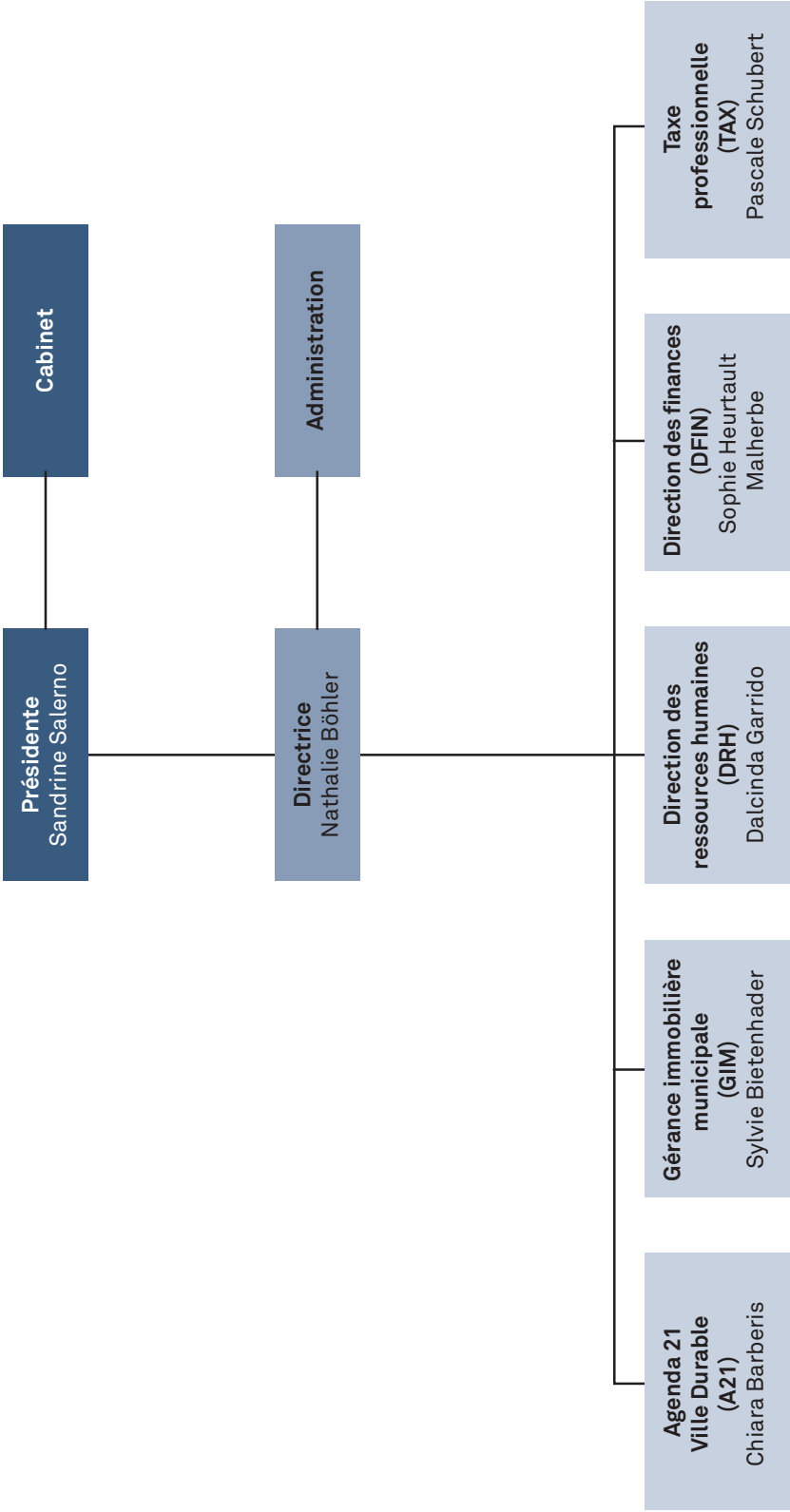
58 Aide sociale

367 subventions accordées - étranger

écart dû au transfert de la subvention «Fonds d'aide humanitaire» du département des finances et du logement «délégation Genève solidaire».

3.2 FINANCES ET LOGEMENT

3.2.1 ORGANIGRAMME



3.2.2 MISSIONS

Le département des finances et du logement (DFL) est un département stratégique, dont l'activité profite à l'ensemble de l'Administration municipale.

Il gère les ressources financières et humaines de la ville de Genève, établit les budgets et les comptes municipaux, centralise les demandes

d'achats et d'impressions de tous les services. Par ailleurs, il met en œuvre une politique sociale du logement, soutient le développement économique local et promeut, via des services spécialisés, l'égalité, la diversité, le développement durable et la solidarité internationale.

3.2.3 PRIORITÉS ET PERSPECTIVES

Genève solidaire

Berceau de la Croix-Rouge, siège de nombreuses organisations internationales, Genève bénéficie d'une longue tradition humanitaire. Le DFL défend fermement cette tradition et s'engage pour un monde plus juste et plus égalitaire. Pour ce faire, il met en œuvre et soutient des actions concrètes de développement social et économique sur le terrain. Il envisage la solidarité internationale comme une nécessité.

En 2013, le DFL poursuivra la mise en œuvre de la politique municipale en matière de solidarité internationale qu'il a redessinée en 2012. Dans ce cadre, l'accent sera porté sur la mise en place d'instruments efficaces et rigoureux en matière de suivi et d'évaluation des projets. En 2013, la maxime « penser local, agir global. Penser global, agir local » sera plus que jamais d'actualité et les liens avec les associations de solidarité genevoises seront resserrés. La promotion des droits humains sera également au centre des préoccupations du département, avec un soutien renouvelé au Prix Martin Ennals et au Festival du Film et Forum International sur les Droits Humains (FIFDH).

Genève ville durable

La ville de Genève est pionnière dans le domaine de la durabilité. Signataire des engagements d'Aalborg, elle s'engage, notamment, à promouvoir la protection de l'environnement, soutenir une économie de proximité, renforcer la cohésion sociale et encourager la participation citoyenne. La position de Genève comme ville durable constitue une importante richesse pour sa population. Le DFL travaille donc sans relâche pour développer cette position, notamment par le biais de son service Agenda 21-Ville durable.

A ce titre, 2013 sera une année importante. En effet, du 17 au 19 avril 2013, la ville de Genève accueillera la 7^{ème} conférence européenne des villes durables. Organisée depuis 1994 et chapeautée par l'Association internationale ICLEI, cette conférence clé rassemblera plus de 1500 personnes (Maires, élu-e-s, expert-e-s, représentant-e-s de l'Union européenne, etc.) autour du thème de la durabilité dans le monde urbain. Par ailleurs, dans le courant de l'année 2013, le programme stratégique de développement durable de la ville de Genève, élaboré au lendemain de la signature des engagements d'Aalborg, sera évalué, en collaboration avec la Direction financière. Un bilan intermédiaire 2011-2012 du programme stratégique sera par ailleurs rendu public et devrait s'articuler avec l'organisation de la conférence ICLEI 2013.

genève intercommunale

par l'intermédiaire du DFL, la ville de Genève s'engage à garantir à ses administré-e-s des finances publiques saines et pérennes, gage d'un développement durable de la commune et d'un meilleur vivre ensemble.

en tant que caisse d'assurance du personnel de la ville de Genève, des services industriels de Genève et de nombreuses communes et institutions externes communales, la CAP porte également une importante responsabilité financière. Afin que ses affilié-e-s bénéficient de prestations de qualité et soient assuré-e-s contre les conséquences économiques résultant de la vieillesse, de l'invalidité et du décès, la CAP doit continuellement adapter son action à l'évolution du contexte structurel et aux nouvelles contraintes légales. Ainsi, suite à la révision de la Loi fédérale sur la prévoyance vieillesse, survivants et invalidité (LPP) votée par le parlement suisse en mars 2010, la CAP devra procéder en 2013 à plusieurs changements d'importance. Parmi ceux-ci, signalons la modification de sa structure juridique en une fondation intercommunale de prévoyance de droit public, l'adaptation de son taux de couverture à 80% et l'adoption de mesures structurelles visant à garantir son équilibre financier. ces changements permettront à la caisse de regarder l'avenir plus sereinement.

genève ouverte sur les quartiers

La ville de Genève est soucieuse du bien-être de ses habitant-e-s, dans tous les quartiers qui la constituent. Il s'agit en effet de garantir à la population de l'ensemble du territoire municipal une égalité dans l'accès à des prestations municipales de qualité et de promouvoir des actions de proximité qui touchent chacune et chacun.

c'est afin de mettre en place une véritable politique municipale des quartiers que la délégation à la politique de la ville et des quartiers a été créée en 2011 par le conseil administratif. cette politique des quartiers, transversale et basée sur l'implication de tous les départements, vise une meilleure cohésion sociale ainsi qu'une plus grande durabilité dans les quartiers, notamment en matière d'aménagement urbain, d'environnement et de sécurité publique. En 2013, le DFL entend profiter de la présidence de la délégation pour renforcer les activités.

3.2.4 PROJET DE BUDGET

3.2.4.1 BUDGET DE FONCTIONNEMENT

FINANCES ET LOGEMENT	TOTAL CHARGES	248'260'371	245'501'692	2'758'679	1%	247'113'492
	TOTAL REVENUS	1'024'023'272	1'024'253'901	-230'629	0%	1'020'382'633
en francs		PB 2013	B 2012	ÉCART	%	C 2011
O ADMINISTRATION GÉNÉRALE						
05 ADMINISTRATION GÉNÉRALE						
CHARGES		31'613'014	31'026'134	586'880	2%	32'398'616
30 charges de personnel		23'089'394	22'114'730	974'664	4%	25'774'740
300	Autorités et commissions	8'600	1'500	7'100	473%	1'425
301	traitements du personnel	13'832'470	13'326'595	505'875	4%	19'859'824
303	Assurances sociales	2'112'725	2'053'588	59'137	3%	1'608'489
304	caisses de pensions et de prévoyance	2'945'724	2'870'815	74'908	3%	2'463'326
305	assurance maladie et accidents	842'823	834'105	8'718	1%	574'910
306	prestations en nature	53'700	59'150	-5'450	-9%	21'731
308	personnel interimaire	100'000	100'000			76'928
309	autres charges du personnel	3'193'352	2'868'976	324'376	11%	1'168'107
31 biens, services et marchandises		5'131'009	5'354'852	-223'843	-4%	3'044'169
310	fournitures de bureau, imprimés, publicité	815'116	853'716	-38'600	-5%	500'872
311	meublier, machines, véhicules et matériel	337'264	348'264	-11'000	-3%	227'008
312	eau, énergie, combustible	137'909	135'260	2'649	2%	131'029
313	Achats de fournitures et autres marchandises	71'061	69'932	1'129	2%	29'701
314	entretien des immeubles par des tiers	854'300	863'300	-9'000	-1%	185'810
315	entretien d'objets mobiliers par des tiers	514'075	430'846	83'229	19%	435'664
316	Loyers, fermages et redevance d'utilisation	60'000	45'000	15'000	33%	233'587
317	dédommagements	329'893	327'133	2'760	1%	327'889
318	honoraires et prestations de service	1'683'834	1'941'844	-258'010	-13%	850'637
319	frais divers	327'557	339'557	-12'000	-4%	121'972
33 Amortissements		1'031'015	1'060'384	-29'369	-3%	1'075'331
330	Amortissements ordinaires du PF	604'994	634'994	-30'000	-5%	603'126
331	Amortissements ordinaires du PA	426'022	425'390	631	0%	445'162
332	Amortissements complémentaires du PA				--	15'373
334	pertes sur débiteurs				--	11'669
36 subventions accordées		4'800	4'800			4'800
361	subventions accordées - cantons	4'800	4'800			4'800
39 imputations internes		2'356'796	2'491'368	-134'572	-5%	2'499'576
390	intérêts répartis	928'097	1'101'833	-173'736	-16%	1'122'218
391	Mise à disposition de locaux	1'153'192	1'124'528	28'664	3%	1'084'155
392	autres prestations internes	275'507	265'007	10'500	4%	293'203

en francs	PB 2013	B 2012	ÉCART	%	C 2011
REVENUS	9'691'716	8'534'859	1'156'857	14%	6'023'204
42 revenus des biens	18'000	18'000			41'467
429 autres revenus	18'000	18'000			41'467
43 revenus divers	8'338'892	7'231'470	1'107'422	15%	4'271'212
434 autres redevances d'utilis. et prest. de service	3'751'592	3'644'170	107'422	3%	3'461'902
435 ventes				--	500
436 dédommagements de tiers	4'587'300	3'587'300	1'000'000	28%	805'755
439 autres contributions				--	3'055
44 parts à des recettes et contrib. sans affectation	150'000	150'000			334'331
440 taxe CO2				--	116'958
441 parts à des recettes cantonales	150'000	150'000			217'373
45 dédommagements de collectivités publiques	234'435	185'000	49'435	27%	169'424
451 cantons	79'435	30'000	49'435	165%	50'838
452 communes	155'000	155'000			118'586
46 subventions acquises				--	5'315
469 autres subventions				--	5'315
49 imputations internes	950'389	950'389			1'201'455
492 autres prestations internes	950'389	950'389			1'201'455
08 IMMEUBLE DU PATR. ADMIN. (NON VENTIL.)					
CHARGES	13'759'196	11'492'209	2'266'986	20%	16'360'941
30 charges de personnel	1'948'609	1'715'911	232'698	14%	1'725'674
301 traitements du personnel	1'582'492	1'389'764	192'727	14%	1'415'907
303 assurances sociales	124'922	110'596	14'326	13%	107'659
304 caisses de pensions et de prévoyance	180'536	159'667	20'869	13%	165'153
305 assurance maladie et accidents	36'868	33'164	3'704	11%	26'968
306 prestations en nature	23'000	22'000	1'000	5%	9'244
309 autres charges du personnel	792	720	72	10%	744
31 biens, services et marchandises	5'972'046	5'162'848	809'198	16%	6'329'186
310 fournitures de bureau, imprimés, publicité	5'000	5'000			6'144
311 mobilier, machines, véhicules et matériel	108'500	50'000	58'500	117%	48'665
312 eau, énergie, combustible	531'127	510'964	20'163	4%	515'127
313 achats de fournitures et autres marchandises	46'000	52'500	-6'500	-12%	42'352
314 entretien des immeubles par des tiers	3'178'727	2'514'572	664'155	26%	3'428'234
315 entretien d'objets mobiliers par des tiers	26'077	20'974	5'103	24%	18'277
316 loyers, fermages et redevance d'utilisation	250'160	239'660	10'500	4%	249'692
318 honoraires et prestations de service	1'794'955	1'736'178	58'777	3%	1'971'419
319 frais divers	31'500	33'000	-1'500	-5%	49'274
33 amortissements	3'556'115	2'283'475	1'272'640	56%	5'822'946
331 amortissements ordinaires du PA	3'551'115	2'263'475	1'287'640	57%	4'798'221
332 amortissements complémentaires du PA				--	823'116
334 pertes sur débiteurs	5'000	20'000	-15'000	-75%	201'609

en francs	PB 2013	B 2012	ÉCART	%	C 2011
35 dédommagements à des collectivités publiques	3'500	3'500			2'995
351 dédommagements à des collect. publiques - cantons	3'500	3'500			2'995
36 subventions accordées	1'253'940	1'423'940	-170'000	-12%	1'314'447
360 subventions accordées - confédération	387'780	387'780			387'780
365 subventions accordées - institutions privées	866'160	1'036'160	-170'000	-16%	926'667
39 imputations internes	1'024'986	902'536	122'450	14%	1'165'692
390 intérêts répartis	975'658	859'208	116'450	14%	1'117'421
391 mise à disposition de locaux	30'328	30'328			28'804
392 autres prestations internes	19'000	13'000	6'000	46%	19'467
REVENUS	18'116'838	19'971'844	-1'855'006	-9%	19'554'721
42 revenus des biens	13'579'087	15'298'482	-1'719'395	-11%	14'984'436
425 prêts du patrimoine administratif		4'000	-4'000	-100%	3'825
426 participations permanentes du PA	2'718'000	3'021'000	-303'000	-10%	3'836'776
427 immeubles du patrimoine administratif	10'861'087	12'273'482	-1'412'395	-12%	11'143'835
43 revenus divers	51'000	64'602	-13'602	-21%	103'173
434 autres redevances d'utilis. et prest. de service	10'000	10'000			11'378
435 ventes				--	151
436 dédommagements de tiers	41'000	54'602	-13'602	-25%	84'398
439 autres contributions				--	7'245
49 imputations internes	4'486'751	4'608'760	-122'009	-3%	4'467'112
491 mise à disposition de locaux	4'486'751	4'608'760	-122'009	-3%	4'467'112
09 DIVERS (NON VENTILABLES)					
CHARGES	6'775'000	6'775'000			6'615'370
30 charges de personnel	6'775'000	6'775'000			6'615'370
307 prestations aux pensionnés	6'775'000	6'775'000			6'615'370
2 ENSEIGNEMENT ET FORMATION					
21 ÉCOLES PUBLIQUES					
REVENUS				--	2'600
45 dédommagements de collectivités publiques				--	2'600
451 cantons				--	2'600
3 CULTURE ET LOISIRS					
30 ENCOURAGEMENT À LA CULTURE					
CHARGES	241'144	216'344	24'800	11%	241'115
31 biens, services et marchandises	210'500	185'700	24'800	13%	205'192
314 entretien des immeubles par des tiers	210'500	185'700	24'800	13%	205'192
36 subventions accordées	30'644	30'644			35'924
365 subventions accordées - institutions privées	30'644	30'644			35'924
35 AUTRES LOISIRS					
CHARGES	251'388	251'388			60'532
36 subventions accordées	251'388	251'388			60'532
365 subventions accordées - institutions privées	251'388	251'388			60'532

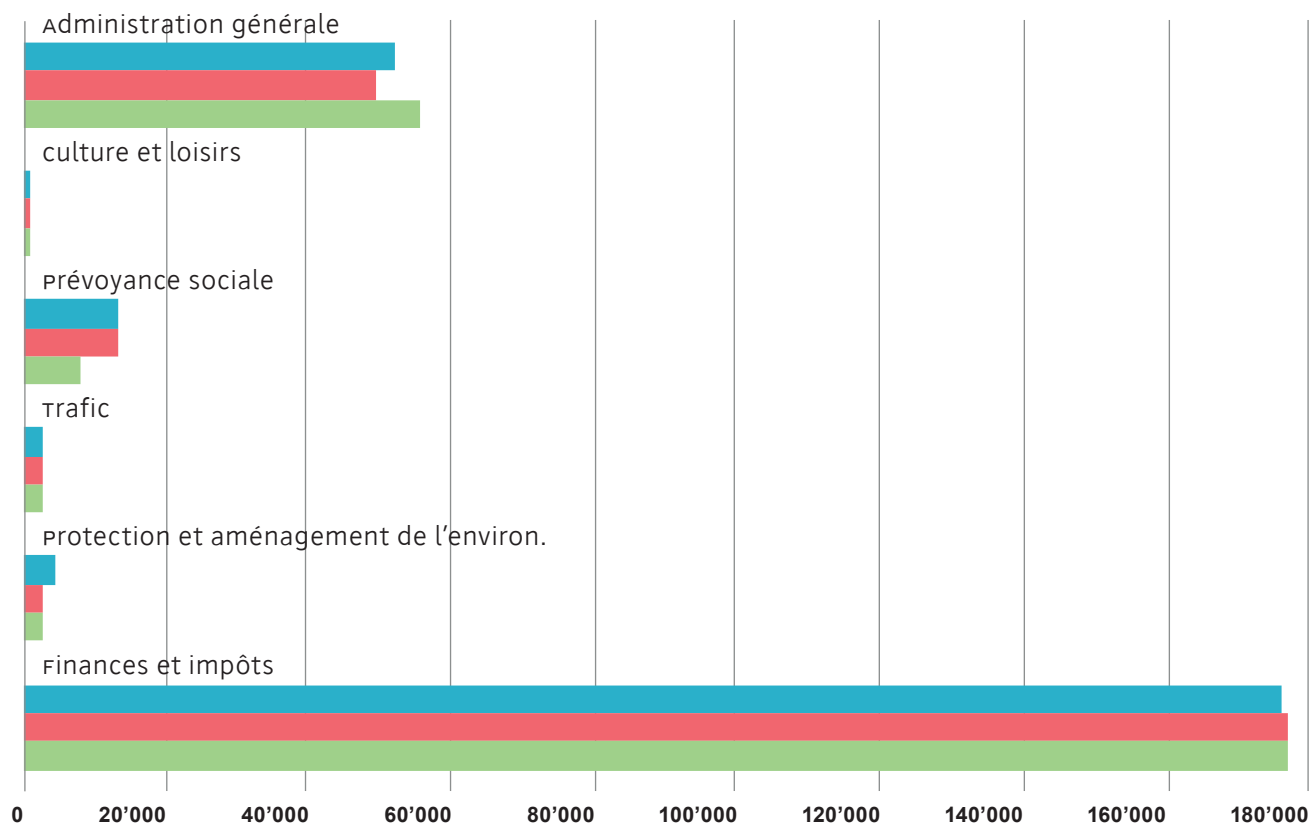
en francs	PB 2013	B 2012	ÉCART	%	C 2011
5 PRÉVOYANCE SOCIALE					
54 INSTITUTIONS POUR LA JEUNESSE					
CHARGES	426'275	426'275			543'782
36 subventions accordées	426'275	426'275			543'782
365 subventions accordées - institutions privées	426'275	426'275			543'782
58 AIDE SOCIALE					
CHARGES	12'589'161	13'221'815	-632'655	-5%	7'704'425
30 charges de personnel	442'832	547'781	-104'949	-19%	4'242
300 autorités et commissions	4'000	10'100	-6'100	-60%	3'960
301 traitements du personnel	370'137	450'167	-80'031	-18%	
303 assurances sociales	30'084	37'177	-7'092	-19%	267
304 caisses de pensions et de prévoyance	30'359	40'297	-9'938	-25%	
305 assurance maladie et accidents	8'156	9'896	-1'740	-18%	15
309 autres charges du personnel	96	144	-48	-33%	
31 biens, services et marchandises	160'000		160'000	--	
318 honoraires et prestations de service	160'000		160'000	--	
33 amortissements	563	563			
331 amortissements ordinaires du PA	563	563			
36 subventions accordées	11'985'766	12'673'472	-687'706	-5%	7'700'182
365 subventions accordées - institutions privées	6'698'814	6'718'676	-19'862	0%	6'278'741
366 subventions accordées - personnes physiques	587'452	945'296	-357'844	-38%	1'421'442
367 subventions accordées - étranger	4'699'500	5'009'500	-310'000	-6%	
REVENUS		50'000	-50'000	-100%	8'238
45 dédommagements de collectivités publiques		50'000	-50'000	-100%	8'238
451 cantons		50'000	-50'000	-100%	8'238
6 TRAFIC					
62 ROUTES COMMUNALES					
CHARGES	2'320'015	2'323'206	-3'191	0%	2'799'693
36 subventions accordées	2'320'015	2'323'206	-3'191	0%	2'799'693
360 subventions accordées - confédération	115'495	115'495			115'495
361 subventions accordées - cantons	115'495	115'495			115'495
364 subventions accordées - sociétés d'économie mixte	457'644	460'835	-3'191	-1%	763'686
365 subventions accordées - institutions privées	1'631'381	1'631'381			1'805'017
7 PROTECTION ET AMÉNAGEMENT DE L'ENVIRONNEMENT					
78 AUTRES TÂCHES DE PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT					
CHARGES	4'123'793	3'062'216	1'061'577	35%	2'987'272
30 charges de personnel	1'941'673	1'898'797	42'876	2%	1'028'425
301 traitements du personnel	1'580'066	1'545'093	34'974	2%	839'760
303 assurances sociales	124'404	123'221	1'183	1%	63'275

en francs	PB 2013	B 2012	ÉCART	%	C 2011
304 caisses de pensions et de prévoyance	200'203	194'933	5'270	3%	107'245
305 Assurance maladie et accidents	34'327	32'878	1'449	4%	13'093
306 prestations en nature	2'000	2'000			463
309 Autres charges du personnel	672	672			4'589
31 Biens, services et marchandises	525'719	528'688	-2'969	-1%	469'191
310 fournitures de bureau, imprimés, publicité	70'200	70'200			68'648
311 mobilier, machines, véhicules et matériel				--	489
312 eau, énergie, combustible	2'808	2'451	357	15%	2'523
313 achats de fournitures et autres marchandises				--	887
314 entretien des immeubles par des tiers	2'000	2'000			1'664
316 Loyers, fermages et redevance d'utilisation				--	16'914
317 dédommagements	15'000	18'640	-3'640	-20%	5'353
318 honoraires et prestations de service	384'711	384'397	314	0%	355'030
319 frais divers	51'000	51'000			17'682
33 Amortissements	1'000'250	250	1'000'000	--	1'000'000
331 Amortissements ordinaires du PA	1'000'250	250	1'000'000	--	1'000'000
36 subventions accordées	359'032	359'032			359'197
365 subventions accordées - institutions privées	359'032	359'032			359'197
39 imputations internes	297'119	275'449	21'670	8%	130'460
390 intérêts répartis	29'670		29'670	--	
391 mise à disposition de locaux	129'360	100'360	29'000	29%	85'126
392 autres prestations internes	138'089	175'089	-37'000	-21%	45'334
REVENUS				--	40'028
43 Revenus divers				--	40'028
436 dédommagements de tiers				--	40'028
9 FINANCES ET IMPÔTS					
90 IMPÔTS					
CHARGES	70'262'453	68'817'530	1'444'923	2%	62'931'635
33 Amortissements	16'785'000	16'870'000	-85'000	-1%	13'015'290
334 pertes sur débiteurs	16'785'000	16'870'000	-85'000	-1%	13'015'290
34 contributions à d'autres collectivités	31'878'353	30'735'729	1'142'624	4%	29'166'366
346 compensation financière aux communes françaises	31'878'353	30'735'729	1'142'624	4%	29'166'366
35 dédommagements à des collectivités publiques	21'599'100	21'211'801	387'299	2%	20'749'978
351 dédommagements à des collect. publiques - cantons	21'599'100	21'211'801	387'299	2%	20'749'978
REVENUS	866'205'411	858'480'989	7'724'422	1%	852'793'525
40 impôts	866'205'411	858'480'989	7'724'422	1%	852'306'422
400 impôts sur le revenu et la fortune	580'993'000	582'438'038	-1'445'038	0%	534'967'476
401 impôts sur le bénéfice et le capital	153'977'000	139'622'000	14'355'000	10%	164'589'440
406 impôts sur les chiens	200'000	200'000			206'000
408 fonds de péréquation (personnes morales)	16'035'411	15'240'090	795'321	5%	14'561'274
409 taxe professionnelle communale	115'000'000	120'980'861	-5'980'861	-5%	137'982'232
42 revenus des biens				--	487'103
429 autres revenus				--	487'103

en francs	PB 2013	B 2012	ÉCART	%	C 2011
92 ENTRE COMMUNES					
CHARGES	10'753'707	5'305'359	5'448'348	103%	11'656'507
34 contributions à d'autres collectivités	10'753'707	5'305'359	5'448'348	103%	11'656'507
341 contributions à communes - contrib. de péréquation	10'753'707	5'305'359	5'448'348	103%	11'656'507
94 CHARGES ET REVENUS DES CAPITAUX					
CHARGES	28'420'710	33'655'833	-5'235'123	-16%	32'027'850
31 biens, services et marchandises	327'000	227'000	100'000	44%	158'700
318 honoraires et prestations de service	312'000	212'000	100'000	47%	102'950
319 frais divers	15'000	15'000			55'750
32 intérêts passifs	28'093'710	33'428'833	-5'335'123	-16%	31'869'150
320 engagements courants	86'182	94'000	-7'818	-8%	55'545
321 dettes à court terme				--	9'807
322 dettes à moyen et long terme	27'903'528	32'293'833	-4'390'305	-14%	31'711'543
323 dettes envers des entités particulières	104'000	1'041'000	-937'000	-90%	92'254
REVENUS	29'921'100	35'521'600	-5'600'500	-16%	37'989'194
42 revenus des biens	5'921'100	6'521'600	-600'500	-9%	9'041'813
420 avoirs à vue	100'100	100'100			182'115
421 créances	3'142'000	3'328'500	-186'500	-6%	3'709'063
422 capitaux du patrimoine financier	1'164'000	1'578'000	-414'000	-26%	1'350'649
426 participations permanentes du PA	1'500'000	1'500'000			1'500'000
429 autres revenus	15'000	15'000			2'299'986
49 imputations internes	24'000'000	29'000'000	-5'000'000	-17%	28'947'381
490 intérêts répartis	24'000'000	29'000'000	-5'000'000	-17%	28'947'381
95 IMMEUBLES DU PATRIMOINE FINANCIER					
CHARGES	66'724'516	68'928'383	-2'203'867	-3%	70'785'755
30 charges de personnel	14'847'455	14'906'348	-58'893	0%	13'541'883
301 traitements du personnel	12'065'419	12'092'252	-26'833	0%	10'982'599
303 assurances sociales	954'577	965'779	-11'203	-1%	848'252
304 caisses de pensions et de prévoyance	1'460'689	1'475'965	-15'276	-1%	1'401'673
305 assurance maladie et accidents	279'798	286'255	-6'457	-2%	204'443
306 prestations en nature	77'500	77'500			61'744
309 autres charges du personnel	9'472	8'596	876	10%	43'173
31 biens, services et marchandises	34'559'184	34'424'751	134'433	0%	34'841'407
310 fournitures de bureau, imprimés, publicité	45'200	50'000	-4'800	-10%	24'041
311 mobilier, machines, véhicules et matériel	201'000	255'000	-54'000	-21%	188'217
312 eau, énergie, combustible	4'401'671	3'998'839	402'832	10%	4'377'205
313 achats de fournitures et autres marchandises	192'600	188'631	3'969	2%	152'362
314 entretien des immeubles par des tiers	18'057'049	18'195'984	-138'935	-1%	17'865'181
315 entretien d'objets mobiliers par des tiers	406'489	393'217	13'272	3%	357'335
316 loyers, fermages et redevance d'utilisation	1'302'500	1'348'000	-45'500	-3%	1'361'770
317 dédommagements	13'000	11'200	1'800	16%	11'684
318 honoraires et prestations de service	9'033'675	9'079'280	-45'605	-1%	9'947'390
319 frais divers	906'000	904'600	1'400	0%	556'223

en francs	PB 2013	B 2012	ÉCART	%	C 2011
33 Amortissements	2'940'077	2'601'004	339'073	13%	5'230'288
330 Amortissements ordinaires du PF	2'637'990	2'398'917	239'073	10%	2'121'938
331 Amortissements ordinaires du PA	2'088	2'088			4'251
334 Pertes sur débiteurs	300'000	200'000	100'000	50%	3'104'098
36 subventions accordées	549'640	549'640			549'600
365 subventions accordées - institutions privées	549'640	549'640			549'600
39 imputations internes	13'828'160	16'446'640	-2'618'480	-16%	16'622'576
390 Intérêts répartis	12'285'782	14'934'702	-2'648'920	-18%	15'006'408
391 mise à disposition de locaux	383'120	386'120	-3'000	-1%	343'912
392 autres prestations internes	1'159'258	1'125'818	33'440	3%	1'272'255
REVENUS	100'088'207	101'694'609	-1'606'402	-2%	103'971'123
42 revenus des biens	85'794'919	87'559'424	-1'764'505	-2%	89'100'576
422 capitaux du patrimoine financier	663'000	737'000	-74'000	-10%	662'715
423 immeubles du patrimoine financier	85'131'919	86'822'424	-1'690'505	-2%	85'184'214
424 gains comptables sur les placements du PF				--	3'144'038
429 autres revenus				--	109'609
43 revenus divers	7'806'950	7'890'585	-83'635	-1%	8'981'366
431 emoluments administratifs	3'000	3'000			2'080
434 autres redevances d'utilis. et prest. de service	7'507'950	7'547'585	-39'635	-1%	8'130'036
435 ventes				--	21'451
436 dédommagements de tiers	295'000	339'000	-44'000	-13%	637'723
439 autres contributions	1'000	1'000			190'077
49 imputations internes	6'486'338	6'244'600	241'738	4%	5'889'181
491 mise à disposition de locaux	6'486'338	6'244'600	241'738	4%	5'889'181

FIGURE 16: « FINANCES ET LOGEMENT », CHARGES PAR POLITIQUE PUBLIQUE, EN MILLIERS DE FRANCS



3.2

3.2.5 RESSOURCES HUMAINES

NOS	FINANCES ET LOGEMENT	FIXES						AUXILIAIRES		
	SERVICES	301180 (ETP)						301190 (CHF)		
		B 2012	NOUVEAUX POSTES	TRANSFERTS	EXTRAIT CA	VARIATION PAR DB	PB 2013	PB 2013	B 2012	ÉCARTS
1000	direction départ. finances et logement	11.9		-0.8	1.0		12.1	395'000	391'000	4'000
1003	taxe professionnelle	14.6		1.0			15.6	37'240	34'340	2'900
1100	direction financière	51.9		1.0	-1.0	-0.4	51.5	246'950	239'000	7'950
1200	gérance immobilière municipale	142.5				-0.3	142.2	283'498	263'498	20'000
1300	direction ressources humaines	52.7	2.0	-2.0		-1.0	51.7	157'980	149'480	8'500
1400	Agenda 21 - ville durable	10.2		0.8			11.0	260'700	270'700	-10'000
TOTAUX		283.8	2.0			-1.7	284.1	1'381'368	1'348'018	33'350
	P.M. Administration de la caisse de retraite (CAP)	21.5					21.5			

ne sont pas comprises dans la rubrique 301190 les charges sociales estimées à 22.321%

DB: disponible budgétaire

ETP: Équivalent temps plein

3.2.6 SUBVENTIONS PAR POLITIQUE PUBLIQUE

en milliers de francs	PB 2013	B 2012	ÉCART	%	C 2011
subventions sans prestations en nature	12'006	12'716	-710	-6%	7'732
Administration générale	290	290			277
culture et loisirs	191	191			5
prévoyance sociale	11'176	11'886	-710	-6%	7'100
protection et aménagement de l'environ.	350	350			350
gratuités	5'175	5'326	-151	-3%	5'636
Administration générale	969	1'139	-170	-15%	1'042
culture et loisirs	91	91			91
prévoyance sociale	1'236	1'214	22	2%	1'144
trafic	2'320	2'323	-3	0%	2'800
protection et aménagement de l'environ.	9	9			9
Finances et impôts	550	550			550
TOTAL GÉNÉRAL	17'182	18'042	-861	-5%	13'368

3.2

3.2.7 COMMENTAIRES SUR LES ÉVOLUTIONS ET ÉCARTS

05 Administration générale

318 honoraires et prestations de service

La diminution sur ce groupe de comptes s'explique principalement par le fait que des charges exceptionnelles ont été prévues au budget 2012 pour la «cité des métiers».

436 dédommagements de tiers

Ajustement des remboursements de pertes de salaires accidents et maternités.

08 immeubles du patrimoine administratif (non ventilable)

314 entretien des immeubles par des tiers

Écart dû principalement aux frais d'entretien des bâtiments administratifs (compétence service des bâtiments).

426 participations permanentes du PA

Écart dû principalement aux dividendes des actions nominales BCGE estimés à 5% au budget 2012 et 4,5% au PB 2013.

427 immeubles du patrimoine administratif

Écart provenant de transferts de patrimoines (PA à PF) gratuits.

58 Aide sociale

318 honoraires et prestations de service

mandats pour évaluation de projets dans le cadre du fond de chômage et de la DGVS. Il est à noter qu'une diminution identique a été effectuée sur les subventions concernées.

366 subventions accordées - personnes physiques

Écart dû principalement à la diminution de la subvention «Aide personnalisée» liée à la mise en application du règlement du 18.02.2009 fixant les conditions des logements à caractère social de la ville de Genève.

367 subventions accordées - étranger

Diminution due d'une part au mandat d'évaluation DGVS et d'autre part au transfert de la subvention «Fonds d'aide humanitaire» au Département des Autorités.

90 impôts

346 compensation financière aux communes françaises

estimation des effets de la nouvelle péréquation intercommunale instituée par la LRPFI.

400 impôts sur le revenu et la fortune

401 impôts sur le bénéfice et le capital

408 fonds de péréquation (personnes morales)



selon informations communiquées par le département cantonal des finances.

409 taxe professionnelle communale

production prévisionnelle ajustée en fonction de perspectives moins favorables dans le domaine bancaire et financier.

92 entre communes

341 contributions à communes - contributions de péréquation

estimation des effets de la nouvelle péréquation intercommunale instituée par la LRPFI.

3.2

94 charges et revenus des capitaux

322 dettes à moyen et long terme

écart dû à la diminution de la dette, à la baisse des taux d'intérêts et aux intérêts de financement d'indexation des rentes CAP se terminant en 2013.

422 capitaux du patrimoine financier

écart relatif, d'une part, aux intérêts du prêt octroyé à la FVGLS et, d'autre part, aux dividendes estimés des actions au porteur BCGE.

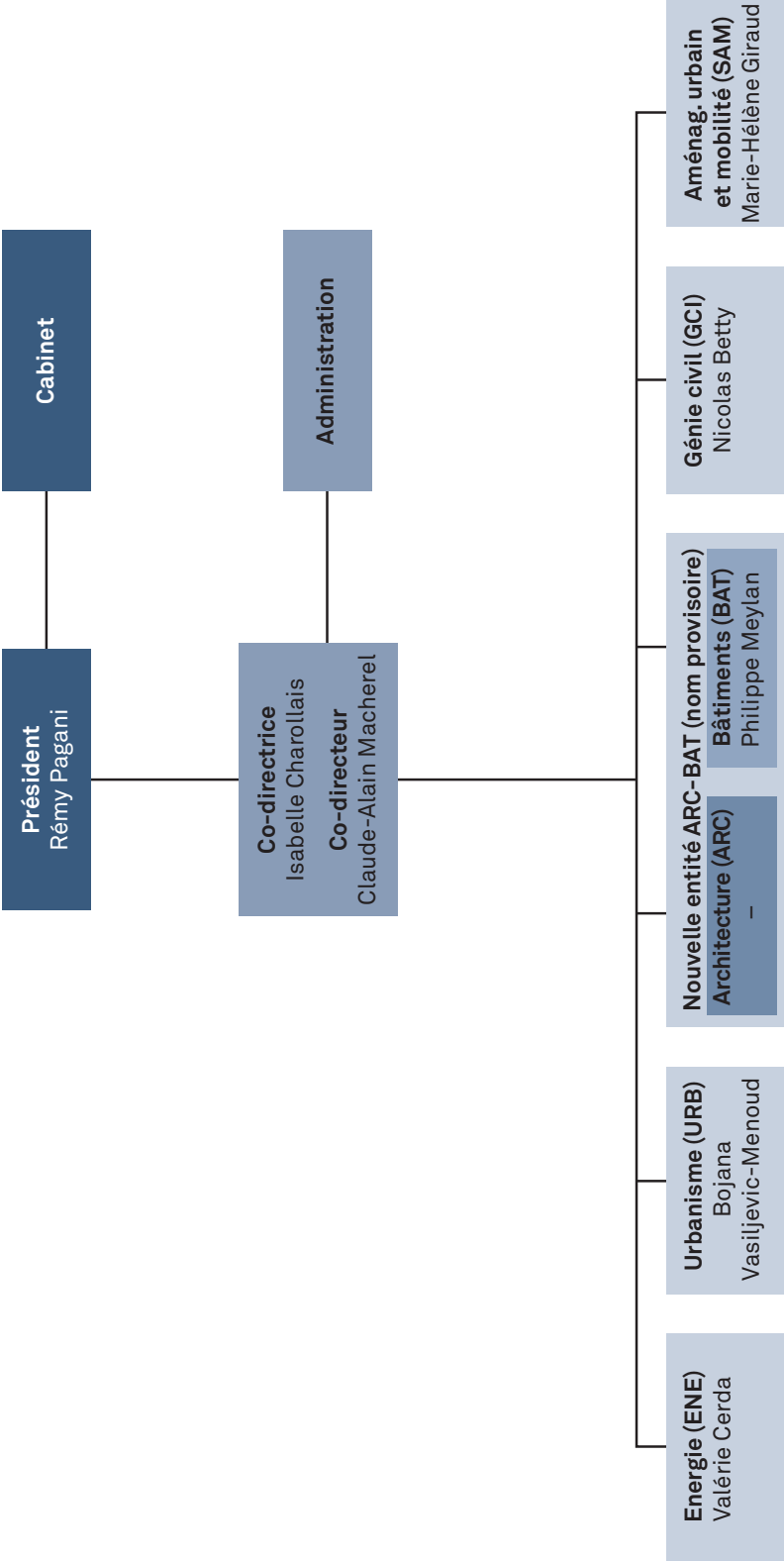
95 immeubles du patrimoine financier

423 immeubles du patrimoine financier

écart dû principalement à l'ajustement des loyers des parkings non soumis TVA. (gratuités +700'000.-) et à l'estimation des bénéfices de l'hôtel métropole et du restaurant du parc des Eaux-vives.

3.3 CONSTRUCTIONS ET AMÉNAGEMENT

3.3.1 ORGANIGRAMME



3.3.2 MISSIONS

depuis la mise en place du plan directeur communal (PDCOM) 2010-2020, le Département des constructions et de l'aménagement (DCA) s'est doté d'un outil d'observation et de pilotage de la plupart des missions et des activités de la ville de Genève, notamment celles relatives au domaine des constructions et de l'aménagement. La visibilité de l'action départementale est organisée autour de 3 axes principaux et prioritaires.

Le premier axe est intitulé «Planification et logements», et vise d'une part à permettre d'augmenter l'offre de logements sur le territoire de la ville de Genève, et d'autre part à tenter de réduire le déséquilibre entre la proportion d'emplois et de logements. Et ce, malgré les nombreux freins en présence que sont, notamment, l'exiguïté du territoire et les potentialités de constructions restreintes.

L'action politique départementale consiste - si ce n'est à construire elle-même - à favoriser tous les projets de constructions qui répondent aux besoins prépondérants de la population. Ainsi, le DCA exerce régulièrement le droit de préemption communal prévu dans la loi générale du logement (LGL) afin d'augmenter sa marge de manœuvre dans la maîtrise foncière du territoire de la ville de Genève, nécessaire à la mise en œuvre de sa politique active de construction de logements sociaux. Par ailleurs, il veille constamment à ce que les autorisations de construire, qui lui sont soumises pour avis, respectent les conditions légales prévues dans les lois et règlements en matière

de construction (notamment LGZD), d'aménagement ou de transformation. Une attention particulière est portée au respect des plans d'utilisation du sol (PUS) et aux quotas de logements sociaux prévus dans les plans localisés de quartier (PLQ). En outre, les projets de surélévations d'immeubles et les changements d'affectation immobiliers font l'objet d'un examen rigoureux afin de s'assurer du respect des conditions légales et réglementaires.

Le deuxième axe est intitulé «Entretien et valorisation du patrimoine bâti», et se décline en deux stratégies distinctes mais néanmoins complémentaires.

La première vise à renforcer l'entretien, et donc la mise en valeur du patrimoine immobilier de la ville de Genève, par le biais d'actions délivrées en grande majorité par l'entremise des services internes du département. La seconde concerne l'application de la stratégie «100% renouvelable en 2050 pour les besoins de chaleur des bâtiments de la ville de Genève», inscrite dans la politique énergétique et climatique communale.

Le dernier axe est intitulé «Espaces publics et mobilité», et poursuit la volonté d'améliorer la qualité de vie des citoyen-ne-s par un réaménagement et une redistribution des espaces de vie publics entre ses différent-e-s usagers et usagères, la lutte contre les nuisances sonores et la revalorisation de la mobilité douce en milieu urbain.

3.3.3 PRIORITÉS ET PERSPECTIVES

Les objectifs 2013 de l'axe «Planification et logements» sont de mettre sur le marché 360 nouveaux logements, dont au moins 100 logements sociaux, afin de tendre vers le ratio «un logement / un emploi» et ainsi améliorer la mixité éconómico-sociale.

La stratégie d'entretien et de valorisation du patrimoine bâti prévoit de rénover en priorité les immeubles à fort indice de dégradation et de continuer à entretenir et valoriser le patrimoine public de la ville de Genève, notamment les musées, les bibliothèques, les écoles, les centres sportifs et de loisirs et les immeubles prestigieux comme le Grand-Théâtre.

De plus, l'objectif d'éliminer totalement les rejets CO₂ provenant d'énergies fossiles à l'horizon 2050 sera poursuivi avec, pour 2013, une réduction de 2,5 % les émissions CO₂ du patrimoine administratif. Cet objectif ambitieux implique que l'ensemble des immeubles du patrimoine bâti propriété de la ville de Genève soit chauffé par le recours à des énergies renouvelables. Pour mémoire, cet objectif s'intègre dans la mise en œuvre de la convention entre la ville de Genève et l'Office fédéral de l'environnement (OFEV) et permettra d'obtenir un remboursement de la taxe CO₂.

Par ailleurs, un objectif plus général de réduction de la consommation énergétique des

bâtiments est également poursuivi via la rénovation et l'assainissement prioritaires des bâtiments les plus vétustes et les plus grands consommateurs en énergie.

En matière d'aménagement des espaces publics, les objectifs se déclinent en trois volets.

D'une part, il s'agit de mettre en œuvre un plan d'action permettant de maintenir, et si possible d'améliorer, les qualités d'usage des infrastructures routières, en réduisant les nuisances, notamment sonores (mesures d'assainissement du bruit routier permettant de réduire progressivement le nombre de citoyen-ne-s exposé-e-s aux valeurs limites de bruit engendré par le trafic routier).

D'autre part, le deuxième volet consiste à augmenter la part modale du vélo en milieu urbain en aménageant le réseau routier pour favoriser la circulation, la sécurité et le stationnement des cyclistes.

Enfin, le troisième et dernier volet se situe dans la continuité du précédent, puisqu'il vise à revaloriser la marche en milieu urbain par la mise en œuvre du programme de piétonisation (concerne notamment les secteurs du centre-ville, de Saint-Gervais et des Pâquis) défini par le conseil administratif.

3.3.4 PROJET DE BUDGET

3.3.4.1 BUDGET DE FONCTIONNEMENT

CONSTRUCTIONS ET AMÉNAGEMENT	TOTAL CHARGES	87'438'080	83'110'120	4'327'960	5%	74'644'499
	TOTAL REVENUS	10'232'450	8'773'231	1'459'219	17%	7'862'310
en francs		PB 2013	B 2012	ÉCART	%	C 2011
O ADMINISTRATION GÉNÉRALE						
O5 ADMINISTRATION GÉNÉRALE						
CHARGES		27'321'112	26'934'599	386'513	1%	24'140'064
30 charges de personnel		20'240'603	18'992'834	1'247'769	7%	17'944'868
301 traitements du personnel		16'387'353	15'321'500	1'065'852	7%	14'462'811
303 assurances sociales		1'296'437	1'219'786	76'652	6%	1'104'226
304 caisses de pensions et de prévoyance		2'157'099	2'076'941	80'158	4%	2'011'834
305 assurance maladie et accidents		351'361	326'769	24'592	8%	262'345
306 prestations en nature		41'725	41'354	371	1%	20'460
309 autres charges du personnel		6'628	6'484	144	2%	83'192
31 biens, services et marchandises		4'734'224	5'598'786	-864'562	-15%	4'295'927
310 fournitures de bureau, imprimés, publicité		320'594	320'974	-380	0%	257'017
311 mobilier, machines, véhicules et matériel		90'000	76'000	14'000	18%	100'553
312 eau, énergie, combustible		578'533	539'124	39'409	7%	529'003
313 achats de fournitures et autres marchandises		1'216'750	1'185'103	31'647	3%	1'134'861
314 entretien des immeubles par des tiers		224'338	1'502'160	-1'277'822	-85%	242'912
315 entretien d'objets mobiliers par des tiers		454'139	394'832	59'307	15%	438'464
316 loyers, fermages et redevance d'utilisation		191'250	197'800	-6'550	-3%	337'280
317 dédommagements		224'120	233'500	-9'380	-4%	188'466
318 honoraires et prestations de service		1'341'115	1'061'293	279'822	26%	991'931
319 frais divers		93'385	88'000	5'385	6%	75'441
33 amortissements		1'083'732	997'787	85'945	9%	679'801
330 amortissements ordinaires du PF		54'357	52'170	2'187	4%	
331 amortissements ordinaires du PA		1'029'375	945'617	83'758	9%	714'251
334 pertes sur débiteurs					--	-34'450
35 dédommagements à des collectivités publiques		28'300		28'300	--	
352 dédommagements à des collect. publiques - communes		28'300		28'300	--	
36 subventions accordées		40'000	40'000			21'300
365 subventions accordées - institutions privées		40'000	40'000			21'300
39 imputations internes		1'194'253	1'305'192	-110'939	-8%	1'198'167
390 intérêts répartis		146'490	153'221	-6'731	-4%	147'634
391 mise à disposition de locaux		984'208	1'079'216	-95'008	-9%	983'264
392 autres prestations internes		63'555	72'755	-9'200	-13%	67'268
REVENUS		3'947'950	4'288'731	-340'781	-8%	6'490'509
42 revenus des biens					--	386'290
427 immeubles du patrimoine administratif					--	358'500
429 autres revenus					--	27'790

en francs	PB 2013	B 2012	ÉCART	%	C 2011
43 Revenus divers	2'887'000	3'226'471	-339'471	-11%	4'200'107
434 autres redevances d'utilis. et prest. de service	945'000	1'072'471	-127'471	-12%	912'235
435 ventes				--	8'467
436 dédommagements de tiers	322'000	404'000	-82'000	-20%	606'742
438 prestations du personnel pour les investissements	1'620'000	1'750'000	-130'000	-7%	2'658'932
439 autres contributions				--	13'731
44 parts à des recettes et contrib. sans affectation				--	741'261
440 taxe CO2				--	741'261
49 imputations internes	1'060'950	1'062'260	-1'310	0%	1'162'851
492 autres prestations internes	1'060'950	1'062'260	-1'310	0%	1'162'851
08 IMMEUBLE DU PATR. ADMIN. (NON VENTIL.)					
CHARGES				--	10'000
36 subventions accordées				--	10'000
365 subventions accordées - institutions privées				--	10'000
3 CULTURE ET LOISIRS					
30 ENCOURAGEMENT À LA CULTURE					
CHARGES	1'372'107	1'148'954	223'154	19%	1'167'574
30 charges de personnel	904'849	887'100	17'749	2%	809'218
301 traitements du personnel	723'811	710'196	13'614	2%	654'508
303 assurances sociales	57'732	56'686	1'046	2%	50'491
304 caisses de pensions et de prévoyance	107'367	104'776	2'591	2%	94'314
305 assurance maladie et accidents	15'652	15'153	498	3%	9'617
309 autres charges du personnel	288	288			288
31 biens, services et marchandises	181'151	167'620	13'531	8%	132'458
310 fournitures de bureau, imprimés, publicité	12'710	12'710			4'100
311 mobilier, machines, véhicules et matériel	1'500	1'500			172
312 eau, énergie, combustible	8'599	10'370	-1'771	-17%	7'907
313 achats de fournitures et autres marchandises	700	700			282
314 entretien des immeubles par des tiers	18'242	17'742	500	3%	19'561
317 dédommagements	8'900	8'900			5'886
318 honoraires et prestations de service	126'900	112'098	14'802	13%	92'307
319 frais divers	3'600	3'600			2'243
33 amortissements	133'433		133'433	--	162'873
331 amortissements ordinaires du PA	133'433		133'433	--	47'883
332 amortissements complémentaires du PA				--	114'990
36 subventions accordées	119'900	58'000	61'900	107%	28'000
365 subventions accordées - institutions privées	119'900	58'000	61'900	107%	28'000
39 imputations internes	32'774	36'234	-3'460	-10%	35'025
390 intérêts répartis		2'560	-2'560	-100%	2'594
391 mise à disposition de locaux	32'280	32'280			32'196
392 autres prestations internes	494	1'394	-900	-65%	235

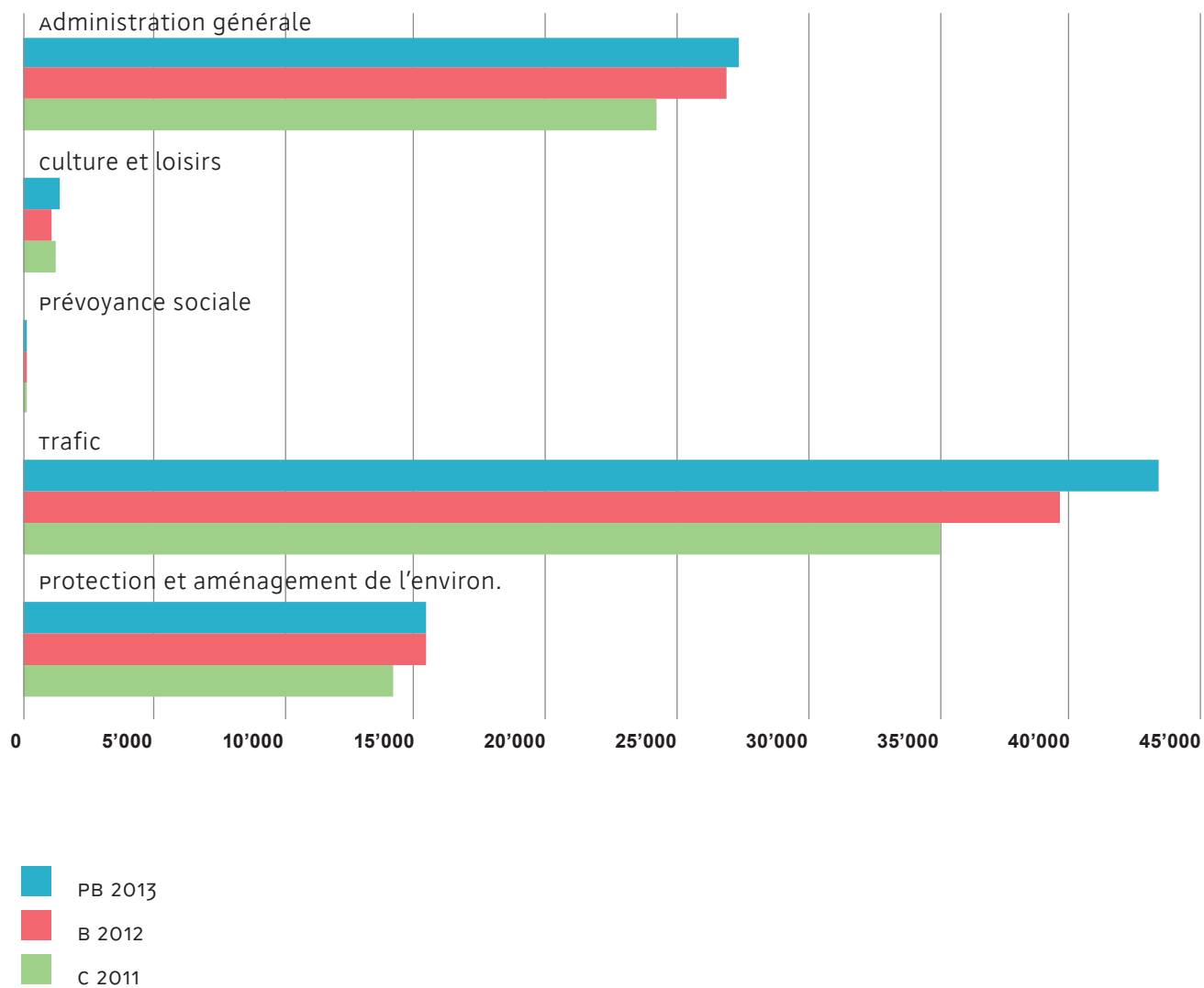
en francs	PB 2013	B 2012	ÉCART	%	C 2011
5 PRÉVOYANCE SOCIALE					
58 AIDE SOCIALE					
CHARGES	15'000	15'000			15'000
36 subventions accordées	15'000	15'000			15'000
365 subventions accordées - institutions privées	15'000	15'000			15'000
6 TRAFIC					
62 ROUTES COMMUNALES					
CHARGES	42'563'279	38'889'429	3'673'850	9%	34'641'623
30 charges de personnel	7'289'332	6'678'396	610'936	9%	6'004'823
301 traitements du personnel	5'947'030	5'437'398	509'632	9%	4'853'179
303 assurances sociales	469'290	433'781	35'509	8%	373'406
304 caisses de pensions et de prévoyance	728'046	669'420	58'627	9%	592'524
305 assurance maladie et accidents	130'230	123'157	7'072	6%	175'183
306 prestations en nature	12'000	12'000			8'152
309 autres charges du personnel	2'736	2'640	96	4%	2'380
31 biens, services et marchandises	12'351'211	10'694'241	1'656'970	15%	7'709'502
312 eau, énergie, combustible	1'200'797	1'320'805	-120'008	-9%	1'402'836
313 achats de fournitures et autres marchandises	40'100	40'157	-57	0%	47'951
314 entretien des immeubles par des tiers	10'946'802	9'160'500	1'786'302	20%	6'133'418
317 dédommagements	43'000	43'000			56'894
318 honoraires et prestations de service	120'512	129'779	-9'267	-7%	68'403
33 amortissements	18'953'139	16'891'074	2'062'065	12%	16'249'056
331 amortissements ordinaires du PA	18'953'139	16'891'074	2'062'065	12%	15'367'330
332 amortissements complémentaires du PA				--	881'727
39 imputations internes	3'969'597	4'625'718	-656'121	-14%	4'678'242
390 intérêts répartis	3'879'885	4'612'718	-732'833	-16%	4'593'432
391 mise à disposition de locaux	76'012		76'012	--	76'012
392 autres prestations internes	13'700	13'000	700	5%	8'798
REVENUS	6'177'000	4'300'000	1'877'000	44%	1'202'545
43 revenus divers	1'277'000	1'400'000	-123'000	-9%	1'202'545
434 autres redevances d'utilis. et prest. de service	77'000		77'000	--	13'993
436 dédommagements de tiers				--	66'753
438 prestations du personnel pour les investissements	1'200'000	1'400'000	-200'000	-14%	1'121'799
46 subventions acquises	4'900'000	2'900'000	2'000'000	69%	
461 subventions acquises - cantons	4'900'000	2'900'000	2'000'000	69%	
65 TRAFIC RÉGIONAL					
CHARGES	774'495	774'495			463'493
36 subventions accordées	774'495	774'495			463'493
364 subventions accordées - sociétés d'économie mixte	774'495	774'495			463'493

en francs	PB 2013	B 2012	ÉCART	%	C 2011
7 PROTECTION ET AMÉNAGEMENT DE L'ENVIRON.					
71 APPROV. EN EAU, PROT. ET CORR. DES EAUX					
CHARGES	4'452'446	4'474'905	-22'459	-1%	4'160'570
30 charges de personnel	3'232'550	3'360'735	-128'185	-4%	3'093'421
301 traitements du personnel	2'600'007	2'746'645	-146'638	-5%	2'493'524
303 assurances sociales	207'041	219'202	-12'161	-6%	193'320
304 caisses de pensions et de prévoyance	359'675	326'187	33'488	10%	305'523
305 assurance maladie et accidents	61'531	64'357	-2'826	-4%	94'039
306 prestations en nature	3'000	3'000			5'831
309 autres charges du personnel	1'296	1'344	-48	-4%	1'184
31 biens, services et marchandises	997'319	1'030'969	-33'650	-3%	832'223
312 eau, énergie, combustible	560'647	586'362	-25'715	-4%	570'325
313 achats de fournitures et autres marchandises	37'400	42'776	-5'376	-13%	45'252
314 entretien des immeubles par des tiers	2'015		2'015	--	2'004
315 entretien d'objets mobiliers par des tiers	360'000	360'000			174'941
316 loyers, fermages et redevance d'utilisation				--	775
317 dédommagements	6'500	6'500			7'555
318 honoraires et prestations de service	30'757	35'331	-4'574	-13%	31'372
33 amortissements	164'129	65'223	98'906	152%	164'129
331 amortissements ordinaires du PA	164'129	65'223	98'906	152%	164'129
39 imputations internes	58'448	17'978	40'470	225%	70'796
390 intérêts répartis	46'700	6'830	39'870	584%	59'016
391 mise à disposition de locaux	11'148	11'148			11'120
392 autres prestations internes	600		600	--	660
REVENUS	60'000	137'000	-77'000	-56%	101'833
43 revenus divers	60'000	137'000	-77'000	-56%	101'833
434 autres redevances d'utilis. et prest. de service	60'000	137'000	-77'000	-56%	88'588
435 ventes				--	164
436 dédommagements de tiers				--	13'081
72 TRAITEMENT DES DÉCHETS					
CHARGES	441'000	311'000	130'000	42%	369'673
31 biens, services et marchandises	441'000	311'000	130'000	42%	369'673
318 honoraires et prestations de service	441'000	311'000	130'000	42%	369'673
78 AUTRES TÂCHES DE PROTECTION DE L'ENV.					
CHARGES	2'624'307	2'583'018	41'289	2%	2'124'230
30 charges de personnel	1'477'402	1'450'913	26'490	2%	1'232'966
301 traitements du personnel	1'193'754	1'170'907	22'847	2%	1'000'526
303 assurances sociales	95'556	93'981	1'574	2%	77'921
304 caisses de pensions et de prévoyance	161'754	160'469	1'285	1%	132'053
305 assurance maladie et accidents	25'906	25'123	783	3%	15'947
309 autres charges du personnel	432	432			6'520

en francs	PB 2013	B 2012	ÉCART	%	C 2011
31 biens, services et marchandises	637'941	693'155	-55'214	-8%	514'557
312 eau, énergie, combustible	6'461	5'247	1'214	23%	6'472
315 entretien d'objets mobiliers par des tiers		200	-200	-100%	213
316 loyers, fermages et redevance d'utilisation				--	7'110
317 dédommagements	1'980	1'980			1'925
318 honoraires et prestations de service	629'500	685'728	-56'228	-8%	498'837
33 Amortissements	3'125	19'712	-16'587	-84%	11'210
331 amortissements ordinaires du PA	3'125	19'712	-16'587	-84%	11'210
36 subventions accordées	445'000	360'000	85'000	24%	300'000
364 subventions accordées - sociétés d'économie mixte	60'000	60'000			
365 subventions accordées - institutions privées	385'000	300'000	85'000	28%	300'000
39 imputations internes	60'839	59'239	1'600	3%	65'497
390 intérêts répartis	51'839	52'239	-400	-1%	52'932
392 autres prestations internes	9'000	7'000	2'000	29%	12'565
REVENUS	12'000	12'000			
46 subventions acquises	12'000	12'000			
469 autres subventions	12'000	12'000			
79 AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE					
CHARGES	7'874'333	7'978'720	-104'387	-1%	7'552'272
30 charges de personnel	5'091'414	5'028'453	62'961	1%	4'679'574
301 traitements du personnel	4'149'586	4'079'355	70'231	2%	3'758'988
303 assurances sociales	324'922	322'752	2'169	1%	287'715
304 caisses de pensions et de prévoyance	526'993	537'477	-10'484	-2%	539'654
305 assurance maladie et accidents	88'090	86'997	1'093	1%	57'742
306 prestations en nature				--	1'558
309 autres charges du personnel	1'824	1'872	-48	-3%	33'917
31 biens, services et marchandises	1'478'763	1'604'023	-125'260	-8%	1'076'059
310 fournitures de bureau, imprimés, publicité	103'243	126'844	-23'601	-19%	81'663
311 mobilier, machines, véhicules et matériel	4'500	4'500			10'757
312 eau, énergie, combustible	34'209	31'441	2'768	9%	33'391
313 achats de fournitures et autres marchandises	1'647	1'496	151	10%	1'335
314 entretien des immeubles par des tiers	79'634	216'634	-137'000	-63%	227'154
315 entretien d'objets mobiliers par des tiers	181'288	119'212	62'076	52%	132'669
316 loyers, fermages et redevance d'utilisation	7'440	8'840	-1'400	-16%	28'166
317 dédommagements	27'160	27'160			18'989
318 honoraires et prestations de service	1'018'289	1'049'793	-31'504	-3%	522'936
319 frais divers	21'353	18'103	3'250	18%	18'999
33 Amortissements	894'157	900'106	-5'949	-1%	1'362'565
331 amortissements ordinaires du PA	894'157	900'106	-5'949	-1%	1'089'807
332 amortissements complémentaires du PA				--	272'758

en francs	PB 2013	B 2012	ÉCART	%	C 2011
39 imputations internes	409'999	446'138	-36'139	-8%	434'074
390 intérêts répartis	70'433	107'572	-37'139	-35%	100'563
391 mise à disposition de locaux	307'372	306'372	1'000	0%	307'048
392 autres prestations internes	32'194	32'194			26'463
REVENUS	35'500	35'500			67'423
43 revenus divers	35'500	35'500			67'423
434 autres redevances d'utilis. et prest. de service	24'500	24'500			22'750
435 ventes	1'000	1'000			
436 indemnités de tiers				--	21'941
438 prestations du personnel pour les investissements	10'000	10'000			22'732

FIGURE 17: « CONSTRUCTIONS ET AMÉNAGEMENT », CHARGES PAR POLITIQUE PUBLIQUE, EN MILLIERS DE FRANCS



3.3.5 RESSOURCES HUMAINES

NOS	CONSTRUCTIONS ET AMÉNAGEMENT	FIXES						AUXILIAIRES		
		301180 (ETP)						301190 (CHF)		
	SERVICES	B 2012	NOUVEAUX POSTES	TRANSFERTS	EXTRAIT CA	VARIATION PAR DB	PB 2013	PB 2013	B 2012	ÉCARTS
2001	direction constructions et aménagement	33.5		-0.8	1.0	1.6	35.3	171'500	289'791	-118'291
2202	urbanisme	14.4					14.4	80'000	80'000	
2401	nouvelle entité ARC-BAT	47.5	4.0	2.7		0.2	54.4	200'000	200'000	
2403	énergie	29.4				-0.2	29.2	50'000	50'000	
2601	Aménagement urbain et mobilité	23.2				-0.2	23.0	200'000	200'000	
2602	génie civil	91.7				-2.2	89.5	154'500	54'500	100'000
TOTAUX		239.7	4.0	1.9	1.0	-0.8	245.8	856'000	874'291	-18'291

ne sont pas comprises dans la rubrique 301190 les charges sociales estimées à 22.321%

DB: disponible budgétaire

ETP: équivalent temps plein

3.3.6 SUBVENTIONS PAR POLITIQUE PUBLIQUE

en milliers de francs	PB 2013	B 2012	ÉCART	%	C 2011
subventions sans prestations en nature	1'394	1'247	147	12%	838
Administration générale	40	40			31
culture et loisirs	120	58	62	107%	28
prévoyance sociale	15	15			15
trafic	774	774			463
protection et aménagement de l'environ.	445	360	85	24%	300
TOTAL GÉNÉRAL	1'394	1'247	147	12%	838

3.3.7 COMMENTAIRES SUR LES ÉVOLUTIONS ET ÉCARTS

05 Administration générale

314 Entretien des immeubles par des tiers

Écart provenant du compte compétent « entretien des bâtiments publics ». Au budget 2012, le renforcement des compétences budgétaires au sein du département des constructions et de l'aménagement n'avait pas été ventilé dans les différents services concernés. cela sera le cas dès 2013.

318 Honoraires et prestations de service

Écart provenant des demandes d'augmentations en lien direct avec la subvention cantonale ainsi que du suivi et de la surveillance des sites pollués/contaminés. modification d'affectation de la participation de la ville de Genève, aux frais de surveillance et de maintenance des installations d'assainissement de l'ancienne décharge du Nant des grandes-communes. A noter également un transfert du SAM au GCI.

62 routes communales

314 Entretien des immeubles par des tiers

Augmentation relative au renforcement prévisionnel de l'entretien des routes et des canalisations (PGEE).

461 subventions acquises - cantons

Augmentation de la subvention cantonale pour l'entretien des routes, selon convention avec l'État. celle-ci prévoit une augmentation progressive de la dotation budgétaire de 2 millions supplémentaires par année depuis le budget 2012, pour atteindre 8 millions supplémentaires dès le budget 2015.

72 traitement des déchets

318 Honoraires et prestations de service

Augmentation prévisionnelle des coûts relatifs à la destruction des résidus (cheneviers et châtilon).

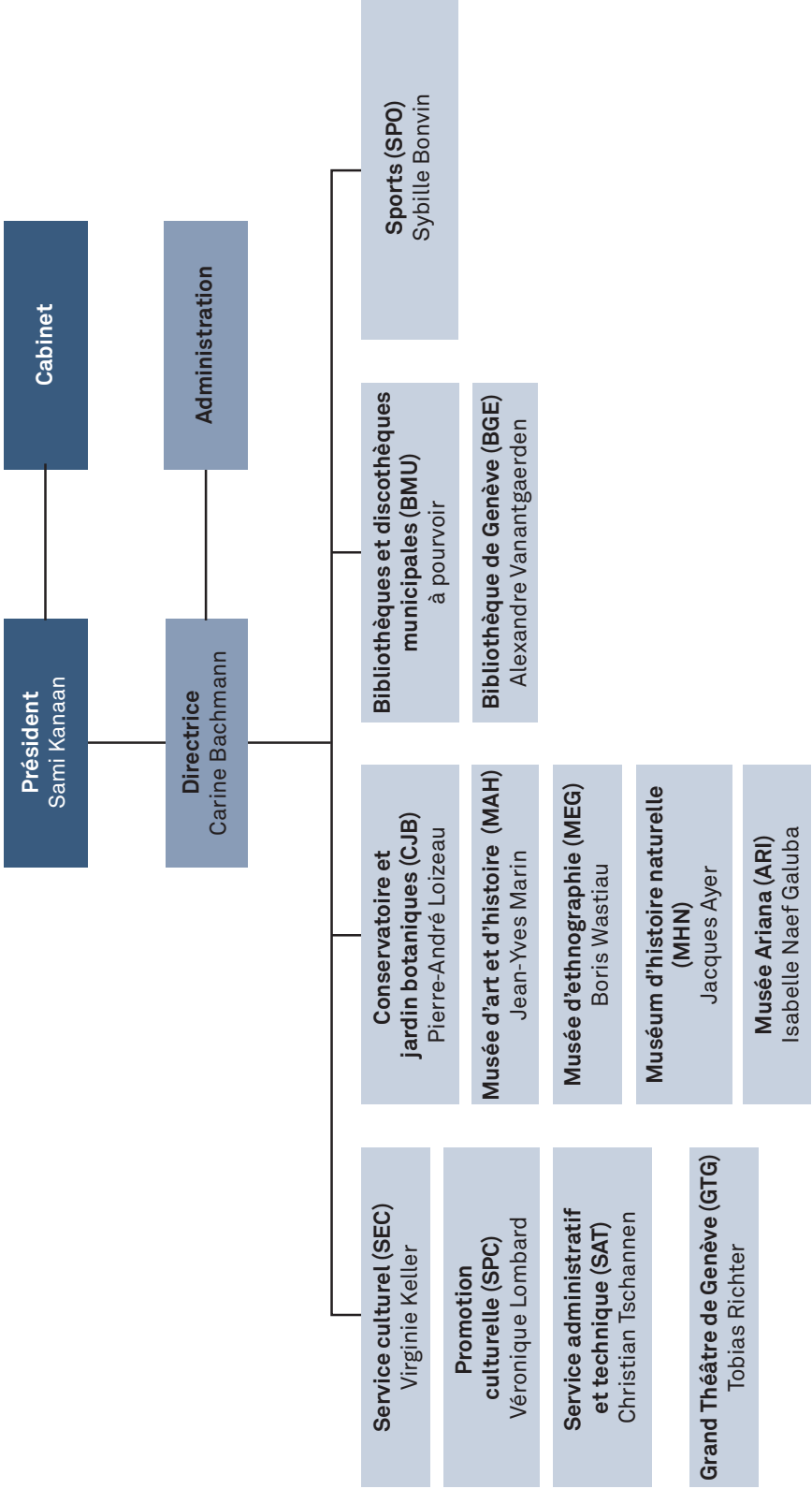
79 Aménagement du territoire

314 Entretien des immeubles par des tiers

Écart provenant principalement à une diminution prévisionnelle des travaux de nettoyage des parcelles, désormais pris complètement en charge par le VVP, ainsi qu'à une réduction prévisionnelle des travaux d'entretien des parcelles, qui sont progressivement pris en charge par le GCI.

3.4 CULTURE ET SPORT

3.4.1 ORGANIGRAMME



3.4.2 MISSIONS

Le département de la culture et du sport (dcs) met en place une politique culturelle et sportive qui soutient la création, la relève, le rayonnement ainsi que le patrimoine culturel et scientifique de la ville de Genève, en promouvant l'excellence, la diversité et l'accessibilité. ces missions sont mises en œuvre pour le bénéfice non seulement de la population résidente en ville de Genève, mais pour l'ensemble de la région, en partenariat avec les communes genevoises, le canton et les collectivités de France voisine et du canton de Vaud, notamment.

Le dcs soutient la culture et le sport en attribuant des subventions et en mettant des locaux, des installations sportives et des salles de spectacle à disposition de nombreux acteurs culturels et sportifs. Les artistes et sportifs qui bénéficient de ces aides peuvent être débutant-e-s ou confirmé-e-s, amatrices, amateurs ou professionnel-le-s.

Les manifestations culturelles organisées par le dcs sont autant de lieux de rencontre permettant à la population de mieux vivre ensemble. Les événements sportifs, souvent organisés en partenariat, ainsi que les activités sportives proposées aux jeunes, aux actifs et actives

ainsi qu'aux aîné-e-s contribuent à promouvoir la santé et l'intégration de toutes et tous. Le dcs veille également à favoriser l'accès à la culture et au sport pour toutes les catégories de population, par des mesures tarifaires, des adaptations techniques rendant tous les bâtiments accessibles aux personnes en situation de handicap et par des actions de médiation culturelle.

dans les musées et à la bibliothèque de Genève, la conservation des inestimables collections, ainsi que leur mise en valeur par des expositions attractives, sont complétées par de nombreuses activités de recherche scientifique et de formation.

par l'intermédiaire du réseau des bibliothèques municipales, le dcs met à disposition du public, à des fins d'information, d'éducation, de culture et de loisirs, des collections dont les supports sont diversifiés et dont les contenus, sans cesse actualisés, reflètent l'évolution du savoir et de la culture.

Le dcs accomplit ses missions au sein d'un réseau dense et diversifié de partenaires institutionnels, associatifs et privés.

3.4.3 PRIORITÉS ET PERSPECTIVES

plusieurs domaines culturels seront particulièrement soutenus cette année comme le livre, les arts numériques, les arts de la scène et le cinéma. A titre d'exemple, 2013 permettra de clore le cycle des rencontres théâtrales ainsi que d'accueillir à Genève la première cérémonie des quartz du cinéma suisse, organisée ensemble avec la ville de Zurich. ces projets répondent à une volonté de développer des partenariats aussi bien à l'échelle locale que nationale ainsi qu'avec des collectivités publiques ou des partenaires privés. ils illustrent la capacité du DCS à fédérer différents types d'acteurs et à favoriser le dialogue interculturel. par ailleurs, un travail transversal doit être poursuivi concernant les conditions de travail de l'ensemble des actrices et acteurs culturels et la valorisation des activités de l'économie créative à travers notamment de la poursuite des journées européennes des métiers d'art.

dans l'optique de capter et fidéliser de nouveaux publics, le DCS organise et encourage les événements et manifestations « hors les murs ». La fête de la danse, la fête de la musique, la fête du sport, la manifestation d'art contemporain, la journée internationale des musées avec nocturnes sont autant d'opportunités pour aller à la rencontre des publics.

Les musées nécessitent une attention particulière pour répondre au mieux à leurs missions. ils doivent devenir plus ouverts, attrayants et interactifs par le biais notamment d'actions de médiation ciblées, de recours aux nouvelles technologies et de modernisation des scénographies. L'exemple de la réouverture du musée d'ethnographie (MEG) est emblématique

de cet enjeu et doit être activement préparée dès à présent. Les États généraux des musées permettront de proposer des projets de mise en œuvre concrets ainsi que d'aboutir à une politique muséale qui favorise le rayonnement des musées genevois au sein de l'agglomération, de la région et au-delà des frontières.

concernant le sport, le DCS s'engage à clarifier les conditions de soutien, de la relève à l'élite. La gamme de prestations sportives offertes doit favoriser l'accès à une pratique du sport au plus grand nombre: des jeunes aux seniors. un effort particulier sera fait pour développer les écoles de sports, en lien avec l'offre parascolaire, ainsi que dans le domaine des sports urbains en général.

enfin, la ville de Genève se doit de procéder au rattrapage de l'entretien et de la mise à niveau de ses infrastructures. D'importants investissements sont nécessaires afin d'entretenir son patrimoine afin de mettre à disposition des installations répondant réellement aux besoins de la population. Ainsi, les démarches pour être en mesure de déposer des projets ambitieux et adéquats pour la nouvelle comédie, le musée d'Art et d'Histoire, le bâtiment d'art contemporain ou le pavillon de la danse seront intensifiées, sans oublier la rénovation partielle du grand théâtre ou l'assainissement de la bibliothèque de Genève. dans le domaine du sport, les études pour une réfection complète du site du Bout-du-monde/Vessy et d'une revalorisation de la queue-d'Arve seront menées.

un renfort ciblé à la gestion des services et au suivi des subventions et conventions est nécessaire afin de mettre en œuvre ces priorités.

3.4.4 PROJET DE BUDGET

3.4.4.1 BUDGET DE FONCTIONNEMENT

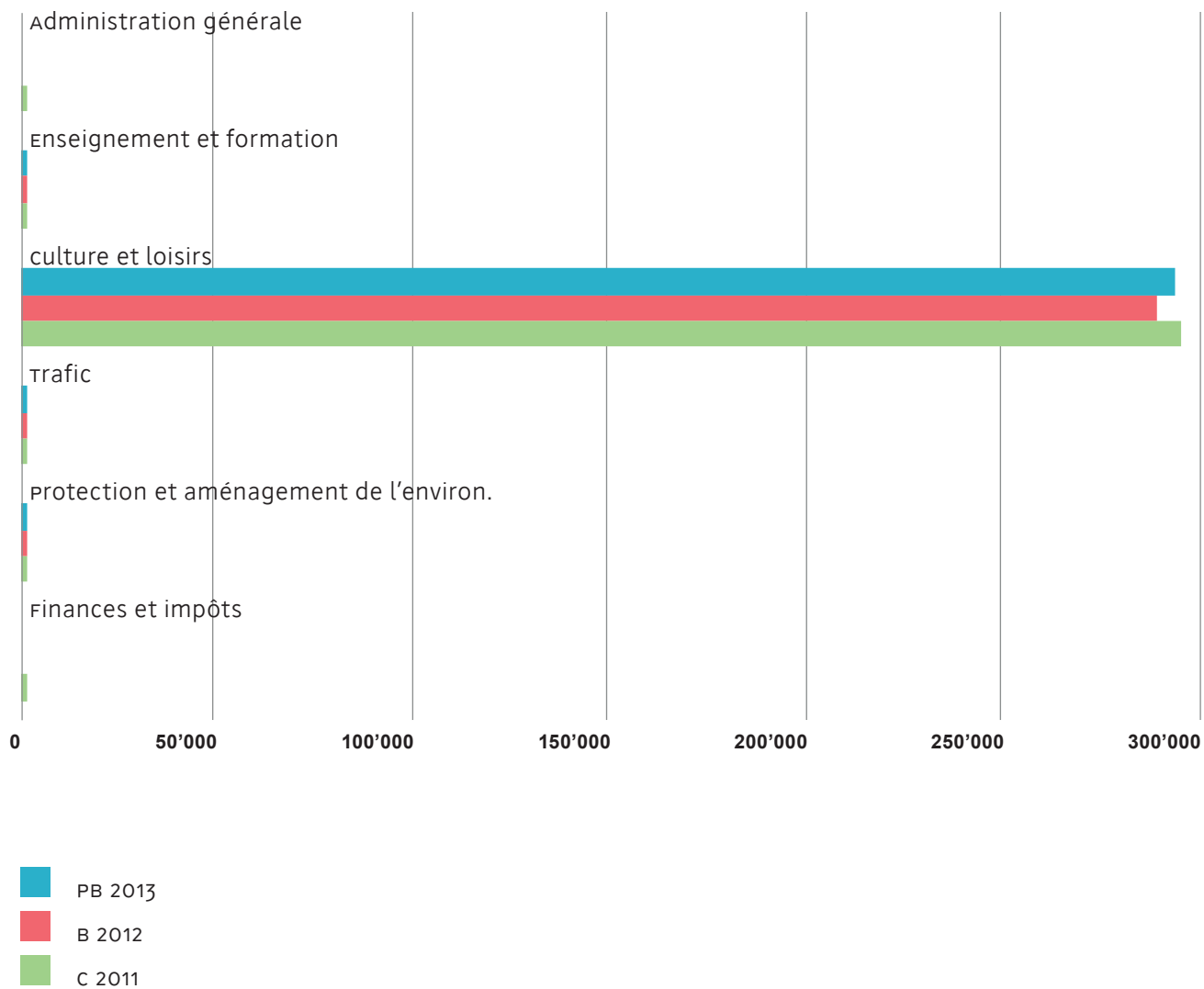
CULTURE ET SPORT	TOTAL CHARGES	295'016'251	290'053'763	4'962'489	2%	296'354'505
	TOTAL REVENUS	21'590'002	22'568'821	-978'819	-4%	27'687'111
en francs		PB 2013	B 2012	ÉCART	%	C 2011
0 ADMINISTRATION GÉNÉRALE						
09 DIVERS (NON VENTILABLES)						
CHARGES					--	70
30 charges de personnel					--	70
307 prestations aux pensionnés					--	70
2 ENSEIGNEMENT ET FORMATION						
21 ÉCOLES PUBLIQUES						
CHARGES		400'302	397'493	2'809	1%	388'329
36 subventions accordées		400'302	397'493	2'809	1%	388'329
365 subventions accordées - institutions privées		385'102	382'293	2'809	1%	381'529
366 subventions accordées - personnes physiques		10'000	10'000			1'600
367 subventions accordées - étranger		5'200	5'200			5'200
3 CULTURE ET LOISIRS						
30 ENCOURAGEMENT À LA CULTURE						
CHARGES		248'124'924	241'783'202	6'341'722	3%	246'592'988
30 charges de personnel		125'418'548	122'236'489	3'182'059	3%	120'160'452
301 traitements du personnel		100'751'859	97'983'582	2'768'277	3%	96'444'449
303 assurances sociales		8'066'918	7'826'581	240'337	3%	7'434'078
304 caisses de pensions et de prévoyance		12'850'315	12'901'418	-51'103	0%	12'484'396
305 assurance maladie et accidents		2'239'906	2'216'035	23'871	1%	2'106'225
306 prestations en nature		425'322	391'673	33'649	9%	401'078
308 personnel interimaire		1'010'380	847'480	162'900	19%	850'321
309 autres charges du personnel		73'848	69'720	4'128	6%	439'905
31 biens, services et marchandises		37'423'130	36'670'318	752'812	2%	37'746'279
310 fournitures de bureau, imprimés, publicité		6'722'071	7'057'315	-335'244	-5%	6'814'333
311 mobilier, machines, véhicules et matériel		1'251'816	1'583'228	-331'412	-21%	2'286'624
312 eau, énergie, combustible		3'217'533	2'881'345	336'188	12%	2'959'003
313 achats de fournitures et autres marchandises		2'607'124	2'604'326	2'798	0%	2'315'227
314 entretien des immeubles par des tiers		6'849'327	6'326'984	522'343	8%	7'312'633
315 entretien d'objets mobiliers par des tiers		2'396'112	2'280'566	115'546	5%	2'280'389
316 loyers, fermages et redevance d'utilisation		3'212'795	3'082'443	130'352	4%	3'030'036
317 dédommagements		518'390	488'904	29'486	6%	460'822
318 honoraires et prestations de service		10'539'229	10'263'605	275'624	3%	10'167'742
319 frais divers		108'733	101'602	7'131	7%	119'469

en francs	PB 2013	B 2012	ÉCART	%	C 2011
33 Amortissements	10'910'955	7'962'450	2'948'505	37%	13'604'458
330 Amortissements ordinaires du PF	6'160		6'160	--	
331 Amortissements ordinaires du PA	10'904'295	7'961'950	2'942'345	37%	8'659'816
332 Amortissements complémentaires du PA				--	4'862'920
334 pertes sur débiteurs	500	500			81'722
35 Dédommagements à des collectivités publiques		30'000	-30'000	-100%	
351 dédommagements à des collect. publiques - cantons		30'000	-30'000	-100%	
36 subventions accordées	71'236'731	71'219'601	17'130	0%	70'753'432
361 subventions accordées - cantons	13'000	14'800	-1'800	-12%	71'770
362 subventions accordées - communes	81'500	133'500	-52'000	-39%	85'160
363 subventions accordées - propres établissements	6'317'724	6'398'884	-81'160	-1%	6'293'567
365 subventions accordées - institutions privées	64'284'007	64'114'417	169'590	0%	63'498'137
366 subventions accordées - personnes physiques	537'000	555'000	-18'000	-3%	755'346
367 subventions accordées - étranger	3'500	3'000	500	17%	49'453
38 Attribution aux financements spéciaux				--	365'477
386 Attribution aux financements spéciaux				--	365'477
39 imputations internes	3'135'560	3'664'345	-528'785	-14%	3'962'889
390 intérêts répartis	1'075'634	1'572'655	-497'021	-32%	1'545'341
391 mise à disposition de locaux	1'324'805	1'261'169	63'636	5%	1'292'218
392 autres prestations internes	735'121	830'521	-95'400	-11%	1'125'330
REVENUS	16'493'515	16'715'834	-222'319	-1%	21'245'608
42 revenus des biens	8'878'514	8'788'701	89'813	1%	8'743'871
427 immeubles du patrimoine administratif	8'876'514	8'786'701	89'813	1%	8'730'377
429 autres revenus	2'000	2'000			13'494
43 revenus divers	2'607'401	2'850'726	-243'325	-9%	6'076'854
431 emoluments administratifs	13'300	13'300			9'893
434 autres redevances d'utilis. et prest. de service	1'848'301	2'045'726	-197'425	-10%	2'831'165
435 ventes	168'200	183'900	-15'700	-9%	320'246
436 dédommagements de tiers	335'150	344'850	-9'700	-3%	1'562'436
437 amendes	206'350	226'850	-20'500	-9%	200'259
438 prestations du personnel pour les investissements				--	601'148
439 autres contributions	36'100	36'100			551'708
45 dédommagements de collectivités publiques	1'218'000	1'230'008	-12'008	-1%	1'186'528
451 cantons	210'000	210'000			210'000
452 communes	1'008'000	1'020'008	-12'008	-1%	976'528
46 subventions acquises	3'645'501	3'718'500	-72'999	-2%	5'071'797
461 subventions acquises - cantons	1'125'501	1'198'500	-72'999	-6%	1'196'211
469 autres subventions	2'520'000	2'520'000			3'875'586
48 Prélèvements sur les financements spéciaux				--	12'417
486 prélèvements sur les financements spéciaux				--	12'417
49 imputations internes	144'099	127'899	16'200	13%	154'141
491 mise à disposition de locaux	91'599	75'599	16'000	21%	103'398
492 autres prestations internes	52'500	52'300	200	0%	50'743

en francs	PB 2013	B 2012	ÉCART	%	C 2011
34 SPORTS					
CHARGES	46'401'275	47'783'817	-1'382'542	-3%	49'077'936
30 charges de personnel	22'563'309	22'989'749	-426'440	-2%	22'754'411
301 traitements du personnel	18'455'527	18'774'862	-319'335	-2%	18'586'171
303 Assurances sociales	1'449'001	1'499'169	-50'168	-3%	1'424'627
304 caisses de pensions et de prévoyance	2'155'190	2'192'773	-37'584	-2%	2'194'722
305 Assurance maladie et accidents	421'691	440'352	-18'662	-4%	403'808
306 prestations en nature	67'500	68'000	-500	-1%	62'012
309 autres charges du personnel	14'400	14'592	-192	-1%	83'071
31 biens, services et marchandises	8'930'214	8'683'103	247'111	3%	8'848'441
310 fournitures de bureau, imprimés, publicité	240'900	317'902	-77'002	-24%	338'532
311 mobilier, machines, véhicules et matériel	739'050	651'550	87'500	13%	580'720
312 eau, énergie, combustible	3'276'043	2'881'426	394'617	14%	3'134'523
313 Achats de fournitures et autres marchandises	999'000	999'031	-31	0%	930'423
314 entretien des immeubles par des tiers	1'406'294	1'759'465	-353'171	-20%	1'650'721
315 entretien d'objets mobiliers par des tiers	310'703	291'404	19'299	7%	286'130
316 Loyers, fermages et redevance d'utilisation	12'000	12'000			176'991
317 dédommagements	14'980	14'980			17'254
318 honoraires et prestations de service	1'917'244	1'738'745	178'499	10%	1'721'226
319 frais divers	14'000	16'600	-2'600	-16%	11'922
33 Amortissements	5'792'910	6'271'119	-478'209	-8%	6'958'031
331 Amortissements ordinaires du PA	5'792'910	6'271'119	-478'209	-8%	5'611'406
332 Amortissements complémentaires du PA				--	1'413'325
334 pertes sur débiteurs				--	-66'700
35 dédommagements à des collectivités publiques	1'167'266	1'167'266			1'206'064
352 dédommagements à des collect. publiques - communes	1'167'266	1'167'266			1'206'064
36 subventions accordées	7'076'960	7'627'977	-551'017	-7%	8'216'920
365 subventions accordées - institutions privées	7'026'960	7'627'977	-601'017	-8%	8'158'650
366 subventions accordées - personnes physiques	50'000		50'000	--	58'270
38 Attribution aux financements spéciaux				--	7'076
380 Attribution aux financements spéciaux				--	7'076
39 imputations internes	870'617	1'044'604	-173'987	-17%	1'086'993
390 intérêts répartis	536'728	702'015	-165'287	-24%	714'409
391 mise à disposition de locaux	39'893	32'893	7'000	21%	42'786
392 autres prestations internes	293'996	309'696	-15'700	-5%	329'799
REVENUS	5'092'487	5'848'987	-756'500	-13%	6'440'828
42 revenus des biens	1'041'887	936'887	105'000	11%	1'785'057
427 immeubles du patrimoine administratif	1'041'887	936'887	105'000	11%	1'782'561
429 autres revenus				--	2'495

en francs	PB 2013	B 2012	ÉCART	%	C 2011
43 revenus divers	4'050'600	4'012'100	38'500	1%	4'273'817
434 autres redevances d'utilis. et prest. de service	3'110'000	2'995'000	115'000	4%	3'087'767
435 ventes	148'500	147'000	1'500	1%	139'686
436 dédommagements de tiers	785'100	785'100			811'834
439 autres contributions	7'000	85'000	-78'000	-92%	234'530
46 subventions acquises		900'000	-900'000	-100%	270'000
469 autres subventions		900'000	-900'000	-100%	270'000
49 imputations internes				--	111'955
492 autres prestations internes				--	111'955
35 AUTRES LOISIRS					
CHARGES				--	181'400
36 subventions accordées				--	181'400
365 subventions accordées - institutions privées				--	181'400
6 TRAFIC					
62 ROUTES COMMUNALES					
CHARGES	150	150			214
31 biens, services et marchandises	150	150			214
314 entretien des immeubles par des tiers	150	150			214
7 PROTECTION ET AMÉNAGEMENT DE L'ENVIRON.					
72 TRAITEMENT DES DÉCHETS					
CHARGES	89'600	89'100	500	1%	111'627
31 biens, services et marchandises	89'600	89'100	500	1%	111'627
318 honoraires et prestations de service	89'600	89'100	500	1%	111'627
9 FINANCES ET IMPÔTS					
94 CHARGES ET REVENUS DES CAPITAUX					
CHARGES				--	1'941
31 biens, services et marchandises				--	1'832
319 frais divers				--	1'832
32 intérêts passifs				--	109
320 engagements courants				--	109
REVENUS				--	675
42 revenus des biens				--	675
420 avoirs à vue				--	10
429 autres revenus				--	665
95 IMMEUBLES DU PATRIMOINE FINANCIER					
REVENUS	4'000	4'000			
42 revenus des biens	4'000	4'000			
423 immeubles du patrimoine financier	4'000	4'000			

FIGURE 18: « CULTURE ET SPORT », CHARGES PAR POLITIQUE PUBLIQUE, EN MILLIERS DE FRANCS



3.4.5 RESSOURCES HUMAINES

NOS	CULTURE ET SPORT	FIXES						AUXILIAIRES		
		301180 (ETP)						301190 (CHF)		
	SERVICES	B 2012	NOUVEAUX POSTES	TRANSFERTS	EXTRAIT CA	VARIATION PAR DB	PB 2013	PB 2013	B 2012	ÉCARTS
3001	direction de la culture et du sport	16.3		1.5	2.0	2.1	21.9	413'649	139'940	273'709
3101	service administratif et technique	65.2			2.1		67.3	280'000	280'000	
3105	promotion culturelle	7.1					7.1	151'758	71'244	80'514
3106	service culturel	17.1				-0.2	16.9	370'900	370'900	
3110	grand théâtre de genève	181.9			-2.8	-0.6	178.5	8'190	325'025	-316'835
3201	conservatoire et jardin botaniques	85.7				0.3	86.0	234'320	234'320	
3202	musée d'art et d'histoire	154.5		-1.0		-1.0	152.5	337'907	195'500	142'407
3203	musée d'ethnographie	35.1	2.5			0.5	38.1	255'000	255'000	
3204	muséum d'histoire naturelle	94.2					94.2	287'305	382'955	-95'650
3205	musée Ariana	16.5		1.0	1.0	0.4	18.9			
3301	bibliothèques et discothèques mun.	113.5				-0.4	113.1	123'725	123'725	
3302	bibliothèque de genève	74.0		-0.5		-1.7	71.8	109'681	150'530	-40'849
3401	sports	175.2	1.0	-2.5		-0.5	173.2	1'031'726	1'131'925	-100'199
TOTAUX		1'036.2	3.5	-1.5	2.3	-1.1	1'039.4	3'604'161	3'661'064	-56'903

ne sont pas comprises dans la rubrique 301190 les charges sociales estimées à 22.321%

DB: disponible budgétaire

ETP: Équivalent temps plein

3.4.6 SUBVENTIONS PAR POLITIQUE PUBLIQUE

en milliers de francs	PB 2013	B 2012	ÉCART	%	C 2011
subventions sans prestations en nature	66'876	67'428	-552	-1%	66'606
enseignement et formation	87	87			78
culture et loisirs	66'789	67'340	-552	-1%	66'527
gratuités	11'838	11'817	21	0%	12'935
enseignement et formation	313	310	3	1%	310
culture et loisirs	11'525	11'507	18	0%	12'624
TOTAL GÉNÉRAL	78'714	79'245	-531	-1%	79'540

3.4.7 COMMENTAIRES SUR LES ÉVOLUTIONS ET ÉCARTS

30 encouragement à la culture

310 fournitures de bureau, imprimés, publicité

écart dû principalement aux frais destinés à la promotion et à la communication des musées d'ethnographie et d'art et d'histoire.

311 mobilier, machines, véhicules et matériel

transfert de la ligne 311210 achats d'œuvres d'art et collections sur le chapitre 30 - 301190 (prestation annulée)

314 entretien des immeubles par des tiers

écart provenant de l'entretien des bâtiments publics géré par le compétent bâtiments.

365 subventions accordées – personnes physiques

rendu sur la manifestation Rousseau 2012.

Le transfert du personnel de salle engagé par la ville de Genève à la Fondation du Grand Théâtre provoque une augmentation de la subvention de l'institution et une diminution équivalente du chapitre 30 « charges de personnel ».

34 sports

314 entretien des immeubles par des tiers

écart provenant de l'entretien des bâtiments publics géré par le compétent bâtiments.

365 subventions accordées – institutions privées

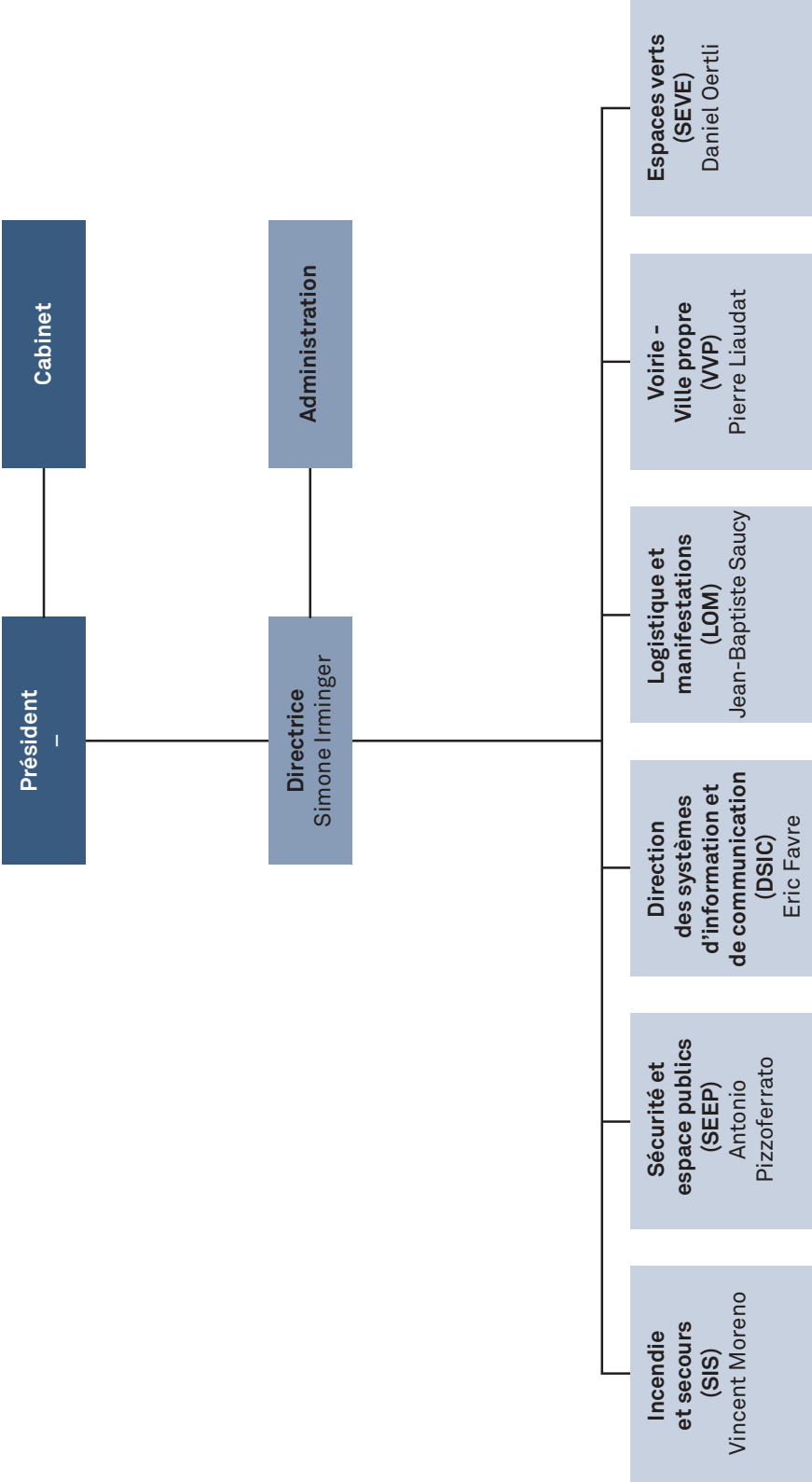
non reconduction de la subvention versée à l'association Genève Futur Hockey par le Fonds intercommunal.

469 autres subventions

écart provenant d'une part, de la suppression de la participation sur bénéfice du concours du sport-toto à toutes les communes et, d'autre part, de la non reconduction de la contrepartie de la subvention versée à l'association Genève Futur Hockey par le Fonds intercommunal (ACG).

3.5 ENVIRONNEMENT URBAIN ET SÉCURITÉ

3.5.1 ORGANIGRAMME



3.5.2 MISSIONS

Le département de l'environnement urbain et de la sécurité (DEUS) décline ses activités autour de quatre axes: la sécurité, la propreté, les espaces publics et la gestion transversale au sein de l'Administration.

La sécurité est un droit fondamental. Au niveau du territoire de la ville de Genève, il est assuré par deux corps complémentaires: le service d'incendie et de secours (SIS), en charge des missions de protection et de sauvetage, et la Police municipale (APM) qui développe des actions de prévention, de répression et d'ilotage.

Le service voirie – ville propre (VVP) est chargé de garantir la propreté sur le territoire communal. Il collecte les déchets ménagers et les déchets valorisables (papier, verre, PET, etc.), nettoie les rues, places et espaces ouverts au public ou encore entretient les espaces de récupération et traite les déprédations sur le mobilier urbain. C'est également ce service qui se charge du déneigement durant la période hivernale.

À Genève, il n'existe pas un quartier sans espaces verts. On n'en compte pas moins d'une cinquantaine qui offrent calme et végétation en pleine ville. Les nombreux parcs de la ville sont agrémentés d'arbres, de pelouses et de fleurs très appréciés des usagers et usagères. Leur gestion est assurée par le service des espaces verts (SEVE) qui est également en charge de l'entretien des cimetières et des pataugeoires.

La ville de Genève est soucieuse d'offrir un environnement urbain cohérent et de qualité à sa population et à ses hôtes de passage. Toute utilisation accrue de l'espace public, que ce soit pour organiser une manifestation, installer une terrasse ou un procédé publicitaire, ou encore tenir un marché, est réglementée et doit faire l'objet d'une autorisation accordée par le service de la sécurité et de l'espace publics (SEEP).

Les technologies de l'information et de la communication ont pris une place prépondérante dans les activités quotidiennes. Pour répondre aux besoins des autorités et de l'Administration, mais également de la population, la Direction des systèmes d'information et de communication (DSIC) participe à l'élaboration des politiques publiques de la ville de Genève en matière de technologies de l'information et de la communication, qu'elle concrétise ensuite.

Gérer l'ensemble du parc des véhicules et engins motorisés de l'Administration (hors SIS), participer à la mise en place d'expositions, mettre à disposition du matériel de fête dans le cadre de manifestations ou encore pavoiser les sites officiels sont autant d'activités diverses et nécessaires à la vie de la ville qui sont effectuées par le service logistique et manifestations (LOM).

3.5.3 PRIORITÉS ET PERSPECTIVES

«développer notre capacité d'agir efficacement et rapidement sur le terrain, dans les quartiers, pour améliorer concrètement le quotidien des habitant-e-s.» est la vision du département. Pour la concrétiser, d'importants projets ont été initiés ces dernières années et d'autres sont en gestation. Parmi ceux qu'il convient maintenant de mettre en œuvre, et pour lesquels l'année 2013 sera déterminante, citons :

La concrétisation de la première étape du projet convergences, par la fusion des corps de sapeurs-pompiers professionnels du service de sécurité de l'aéroport (SSA) et du SIS, va passablement impacter la gestion opérationnelle du nouveau service ainsi créé : le service de protection et de sauvetage de Genève (SPSG). Ce dernier devra intégrer une centaine de nouveaux collaborateurs et collaboratrices. Durant cet exercice, il s'agira d'être vigilant sur le développement des nouveaux modes opératoires en prenant soin d'accompagner le changement en appuyant les cadres. Il est important de relever que ce projet de budget déposé ne comprend pas encore les données chiffrées liées à la PR-960. Elles seront communiquées dans le cadre du PB2013 rectifié, à l'automne.

Pour assurer une mission de prévention et exercer les compétences que lui confère la Loi sur les agents de la police municipale, l'effectif des APM doit être renforcé. Le département a pris les dispositions lui permettant d'organiser 3 écoles de formation sur 2 ans, a mené une campagne de recrutement conjointement avec les communes concernées et a revu le processus de sélection des candidates et des candidats. Il convient maintenant de poursuivre le renforcement du corps des APM pour répondre aux attentes de la population en matière de police de proximité.

Depuis une dizaine d'années, l'occupation de l'espace public est en constante évolution. La société est passée à un rythme 24heures/24, 7jours/7 et les citoyennes et les citoyens attendent de leurs autorités qu'elles adaptent le fonctionnement des prestations publiques à ce mode de vie. Par ailleurs une croissance importante de la population, et particulièrement des personnes en transit au quotidien à Genève, nécessite de repenser les modes de fonctionnement dans le domaine du nettoyage de la ville.

Dans ce cadre, un vaste programme a été lancé par le VVP, sous le nom de code «Hercule». Il comprend 12 projets d'envergure, dont certains sont déjà en phase opérationnelle. Ces chantiers nécessiteront un engagement important de la part du personnel. Avec le transfert partiel des activités de nettoyage à VVP, le SEVE poursuivra la réorganisation de l'entretien des parcs et autres espaces verts et finalisera son travail de recensement du patrimoine arboré.

En déployant la gestion différenciée (ce qui répond à des objectifs de préservation de l'environnement et respecte des contraintes financières) et en travaillant de façon plus étroite avec les services compétents en matière d'aménagement, le SEVE se concentrera désormais davantage sur ses compétences métier pour offrir à la population des espaces de qualité de plus en plus utilisés. 2013 sera également marquée par le 150ème anniversaire du SEVE. Pour fêter cet événement l'année sera jalonnée par diverses actions autour des activités qui permettront de découvrir la diversité des métiers, des végétaux et des espaces verts qui font la qualité de notre ville.

Les exigences de l'Administration municipale envers la PSIC s'accroissent de manière

exponentielle. La capacité de la DSIC ne permet plus de répondre avec un niveau de risque adéquat à la gestion et à l'évolution des systèmes d'information et de communication de la ville de Genève. En ce sens la DSIC a initié en 2010 un projet «management des services et de la sécurité des systèmes d'information». Durant l'année à venir, la DSIC veillera tout particulièrement à la mise en œuvre du projet, notamment en appliquant les recommandations apportées par la cour des comptes lors de l'audit de gouvernance qui s'est achevé en avril 2012.

Les ateliers qui fournissent des prestations transversales pour l'Administration doivent être repensés de manière à favoriser les synergies métiers, les suppléances de personnel, d'optimiser l'occupation des locaux et de rationaliser l'acquisition et l'utilisation de pièces détachées, de matières premières, d'outillage et de machines. Le LOM, très concerné par ce projet, veillera à apporter toute son expertise pour que les propositions qui seront faites au conseil administratif lui permettent de se positionner plus clairement dans ses missions actuelles.

3.5.4 PROJET DE BUDGET

3.5.4.1 BUDGET DE FONCTIONNEMENT

ENVIRONNEMENT URBAIN ET SÉCURITÉ	TOTAL CHARGES	238'883'746	232'306'425	6'577'321	3%	213'903'699
	TOTAL REVENUS	51'317'964	51'664'188	-346'224	-1%	57'248'778
en francs		PB 2013	B 2012	ÉCART	%	C 2011
O ADMINISTRATION GÉNÉRALE						
O5 ADMINISTRATION GÉNÉRALE						
CHARGES		40'068'889	40'467'636	-398'747	-1%	32'962'451
30 charges de personnel		22'442'733	22'058'704	384'029	2%	20'693'196
300 Autorités et commissions		25'000	25'000			10'750
301 traitements du personnel		18'144'703	17'761'644	383'059	2%	16'473'971
303 Assurances sociales		1'440'127	1'419'089	21'039	1%	1'262'472
304 caisses de pensions et de prévoyance		2'359'762	2'370'577	-10'815	0%	2'204'020
305 Assurance maladie et accidents		394'633	386'434	8'199	2%	355'216
306 prestations en nature		59'500	74'000	-14'500	-20%	26'367
308 personnel interimaire		12'000	15'000	-3'000	-20%	6'680
309 Autres charges du personnel		7'008	6'960	48	1%	353'719
31 biens, services et marchandises		10'681'951	10'837'131	-155'180	-1%	7'071'668
310 Fournitures de bureau, imprimés, publicité		93'100	96'900	-3'800	-4%	84'749
311 mobilier, machines, véhicules et matériel		904'000	1'013'778	-109'778	-11%	332'114
312 eau, énergie, combustible		559'442	487'417	72'025	15%	543'433
313 Achats de fournitures et autres marchandises		1'676'900	1'730'866	-53'966	-3%	1'439'880
314 entretien des immeubles par des tiers		2'421'144	2'588'650	-167'506	-6%	1'325'256
315 entretien d'objets mobiliers par des tiers		2'198'675	2'220'896	-22'221	-1%	2'143'834
316 Loyers, fermages et redevance d'utilisation		1'241'255	1'145'065	96'190	8%	527'511
317 dédommagements		90'900	84'600	6'300	7%	78'301
318 honoraires et prestations de service		1'488'935	1'459'759	29'176	2%	588'790
319 frais divers		7'600	9'200	-1'600	-17%	7'801
33 Amortissements		5'948'234	6'461'649	-513'414	-8%	4'202'459
331 Amortissements ordinaires du PA		5'946'734	6'460'149	-513'414	-8%	3'503'529
332 Amortissements complémentaires du PA					--	698'930
334 pertes sur débiteurs		1'500	1'500			
39 imputations internes		995'971	1'110'153	-114'182	-10%	995'128
390 intérêts répartis		135'458	241'990	-106'532	-44%	127'136
391 mise à disposition de locaux		825'064	835'064	-10'000	-1%	814'676
392 autres prestations internes		35'449	33'099	2'350	7%	53'316

3.5

en francs	PB 2013	B 2012	ÉCART	%	C 2011
REVENUS	142'000	134'000	8'000	6%	367'940
42 revenus des biens	10'000	15'000	-5'000	-33%	10'200
427 immeubles du patrimoine administratif	10'000	15'000	-5'000	-33%	8'700
429 autres revenus				--	1'500
43 revenus divers	112'000	97'000	15'000	15%	329'291
434 autres redevances d'utilis. et prest. de service	60'000	52'000	8'000	15%	39'740
435 ventes	2'000	10'000	-8'000	-80%	3'922
436 dédommagements de tiers	10'000	10'000			199'735
439 autres contributions	40'000	25'000	15'000	60%	85'894
49 imputations internes	20'000	22'000	-2'000	-9%	28'449
492 autres prestations internes	20'000	22'000	-2'000	-9%	28'449
08 IMMEUBLE DU PATR. ADMIN. (NON VENTIL.)					
CHARGES	42'400	42'400			18'193
36 subventions accordées	42'400	42'400			18'193
365 subventions accordées - institutions privées	42'400	42'400			18'193
09 DIVERS (NON VENTILABLES)					
CHARGES	500'000	700'000	-200'000	-29%	279'327
30 charges de personnel	500'000	700'000	-200'000	-29%	279'327
307 prestations aux pensionnés	500'000	700'000	-200'000	-29%	279'327
1 SÉCURITÉ PUBLIQUE					
10 PROTECTION JURIDIQUE					
CHARGES	5'115'000	4'900'000	215'000	4%	5'088'868
36 subventions accordées	5'115'000	4'900'000	215'000	4%	5'088'868
365 subventions accordées - institutions privées	4'865'000	4'800'000	65'000	1%	4'879'941
366 subventions accordées - personnes physiques	250'000	100'000	150'000	150%	208'927
REVENUS	25'983'000	25'577'000	406'000	2%	25'817'520
42 revenus des biens	25'488'000	25'112'000	376'000	1%	25'343'289
427 immeubles du patrimoine administratif	25'488'000	25'112'000	376'000	1%	25'343'289
43 revenus divers	495'000	465'000	30'000	6%	474'231
431 emoluments administratifs	385'000	385'000			356'357
434 autres redevances d'utilis. et prest. de service	110'000	80'000	30'000	38%	117'874
11 SÉCURITÉ MUNICIPALE					
CHARGES	33'224'910	32'916'127	308'783	1%	28'673'659
30 charges de personnel	29'456'792	29'187'556	269'236	1%	25'282'169
301 traitements du personnel	23'019'229	22'782'850	236'379	1%	19'718'549
303 assurances sociales	1'824'374	1'819'364	5'011	0%	1'509'114
304 caisses de pensions et de prévoyance	2'815'488	2'872'040	-56'552	-2%	2'907'000
305 assurance maladie et accidents	514'369	517'907	-3'538	-1%	355'801
306 prestations en nature	946'000	882'000	64'000	7%	500'370
309 autres charges du personnel	337'332	313'396	23'936	8%	291'334
31 biens, services et marchandises	1'892'045	1'723'526	168'519	10%	2'127'270
310 fournitures de bureau, imprimés, publicité	194'500	257'500	-63'000	-24%	147'267
311 mobilier, machines, véhicules et matériel	20'500	76'000	-55'500	-73%	288'178

en francs	PB 2013	B 2012	ÉCART	%	C 2011
312 eau, énergie, combustible	335'871	182'038	153'833	85%	333'028
313 achats de fournitures et autres marchandises	94'100	80'078	14'022	18%	65'253
314 entretien des immeubles par des tiers	281'998	217'365	64'633	30%	319'376
315 entretien d'objets mobiliers par des tiers	358'661	358'838	-177	0%	354'921
316 loyers, fermages et redevance d'utilisation	360'500	320'500	40'000	12%	355'032
317 dédommagements	60'000	60'000			39'196
318 honoraires et prestations de service	180'415	166'707	13'708	8%	219'740
319 frais divers	5'500	4'500	1'000	22%	5'278
33 Amortissements	352'575	560'374	-207'800	-37%	-162'556
331 Amortissements ordinaires du PA	52'575	260'374	-207'800	-80%	51'676
332 Amortissements complémentaires du PA				--	94'509
334 pertes sur débiteurs	300'000	300'000			-308'741
35 dédommagements à des collectivités publiques	269'000	185'000	84'000	45%	189'272
351 dédommagements à des collect. publiques - cantons	269'000	185'000	84'000	45%	189'272
36 subventions accordées	50'000	50'000			24'141
365 subventions accordées - institutions privées	50'000	50'000			16'101
366 subventions accordées - personnes physiques				--	8'040
39 imputations internes	1'204'499	1'209'671	-5'172	0%	1'213'363
390 intérêts répartis	28'726	35'418	-6'692	-19%	35'889
391 mise à disposition de locaux	1'123'044	1'118'824	4'220	0%	1'112'768
392 autres prestations internes	52'729	55'429	-2'700	-5%	64'706
REVENUS	2'080'250	3'253'750	-1'173'500	-36%	5'597'762
42 revenus des biens				--	850
429 autres revenus				--	850
43 revenus divers	1'660'000	1'670'500	-10'500	-1%	2'020'633
434 autres redevances d'utilis. et prest. de service	65'500	65'500			42'239
436 dédommagements de tiers	84'500	104'500	-20'000	-19%	364'132
437 amendes	1'500'000	1'500'000			1'510'757
439 autres contributions	10'000	500	9'500	--	103'505
45 dédommagements de collectivités publiques		1'000'000	-1'000'000	-100%	3'000'000
451 cantons		1'000'000	-1'000'000	-100%	3'000'000
49 imputations internes	420'250	583'250	-163'000	-28%	576'279
492 autres prestations internes	420'250	583'250	-163'000	-28%	576'279
14 INCENDIE ET SECOURS					
CHARGES	48'432'904	47'721'043	711'861	1%	47'549'748
30 charges de personnel	39'412'320	38'696'261	716'059	2%	37'102'115
301 traitements du personnel	30'983'967	30'387'221	596'746	2%	29'134'151
303 assurances sociales	2'456'070	2'423'260	32'810	1%	2'222'744
304 caisses de pensions et de prévoyance	4'070'744	4'007'008	63'736	2%	3'976'458
305 assurance maladie et accidents	722'716	707'773	14'943	2%	505'296
306 prestations en nature	251'500	243'000	8'500	3%	174'580
309 autres charges du personnel	927'324	928'000	-676	0%	1'088'886

en francs	PB 2013	B 2012	ÉCART	%	C 2011
31 biens, services et marchandises	5'877'158	5'878'815	-1'657	0%	5'597'560
310 fournitures de bureau, imprimés, publicité	152'500	148'800	3'700	2%	124'380
311 mobilier, machines, véhicules et matériel	792'600	808'800	-16'200	-2%	816'597
312 eau, énergie, combustible	518'696	415'134	103'562	25%	401'901
313 achats de fournitures et autres marchandises	1'365'500	1'391'500	-26'000	-2%	1'369'682
314 entretien des immeubles par des tiers	1'037'793	1'111'072	-73'279	-7%	1'037'665
315 entretien d'objets mobiliers par des tiers	1'103'026	1'083'081	19'945	2%	1'022'192
316 loyers, fermages et redevance d'utilisation	13'600	14'500	-900	-6%	26'368
317 dédommagements	334'300	308'260	26'040	8%	304'686
318 honoraires et prestations de service	544'143	574'168	-30'025	-5%	476'125
319 frais divers	15'000	23'500	-8'500	-36%	17'965
33 Amortissements	2'428'345	2'422'518	5'827	0%	4'210'385
331 amortissements ordinaires du PA	2'328'345	2'322'518	5'827	0%	2'020'840
332 amortissements complémentaires du PA				--	1'809'259
334 pertes sur débiteurs	100'000	100'000			380'286
36 subventions accordées	37'111	22'300	14'811	66%	36'667
365 subventions accordées - institutions privées	37'111	22'300	14'811	66%	36'667
39 imputations internes	677'970	701'150	-23'180	-3%	603'021
390 intérêts répartis	63'483	91'063	-27'580	-30%	94'675
391 mise à disposition de locaux	573'900	563'900	10'000	2%	439'798
392 autres prestations internes	40'587	46'187	-5'600	-12%	68'548
REVENUS	18'572'393	18'698'300	-125'907	-1%	19'291'026
42 revenus des biens	1'000		1'000	--	138'834
427 immeubles du patrimoine administratif				--	133'469
429 autres revenus	1'000		1'000	--	5'365
43 revenus divers	5'856'775	6'166'500	-309'725	-5%	6'504'640
434 autres redevances d'utilis. et prest. de service	5'718'675	5'919'000	-200'325	-3%	5'681'245
435 ventes	102'600	147'000	-44'400	-30%	169'198
436 dédommagements de tiers	35'500	100'500	-65'000	-65%	601'111
439 autres contributions				--	53'087
44 parts à des recettes et contrib. sans affectation	1'300'000	1'250'000	50'000	4%	1'361'951
441 parts à des recettes cantonales	1'300'000	1'250'000	50'000	4%	1'361'951
45 dédommagements de collectivités publiques	11'226'118	11'200'000	26'118	0%	10'994'520
450 confédération	244'518	250'000	-5'482	-2%	244'518
452 communes	10'981'600	10'950'000	31'600	0%	10'750'002
46 subventions acquises	20'000		20'000	--	19'180
461 subventions acquises - cantons	20'000		20'000	--	19'180
49 imputations internes	168'500	81'800	86'700	106%	271'901
491 mise à disposition de locaux	21'000	21'000			23'486
492 autres prestations internes	147'500	60'800	86'700	143%	248'415

en francs	PB 2013	B 2012	ÉCART	%	C 2011
16 PROTECTION CIVILE					
CHARGES	3'524'700	3'295'946	228'754	7%	3'214'363
30 charges de personnel	1'954'593	2'064'963	-110'370	-5%	2'030'143
301 traitements du personnel	1'584'382	1'681'309	-96'927	-6%	1'660'041
303 Assurances sociales	126'593	134'648	-8'056	-6%	125'763
304 caisses de pensions et de prévoyance	197'378	212'245	-14'867	-7%	209'679
305 assurance maladie et accidents	35'521	35'994	-473	-1%	28'706
306 prestations en nature	9'000		9'000	--	4'885
309 Autres charges du personnel	1'720	768	952	124%	1'068
31 biens, services et marchandises	831'007	881'055	-50'048	-6%	819'454
310 fournitures de bureau, imprimés, publicité	9'000	7'000	2'000	29%	6'119
311 mobilier, machines, véhicules et matériel	21'000	11'400	9'600	84%	20'896
312 eau, énergie, combustible	308'970	324'765	-15'795	-5%	308'750
313 achats de fournitures et autres marchandises	69'500	73'600	-4'100	-6%	68'520
314 entretien des immeubles par des tiers	265'532	280'300	-14'768	-5%	166'521
315 entretien d'objets mobiliers par des tiers	26'500	29'113	-2'613	-9%	20'207
316 loyers, fermages et redevance d'utilisation				--	13'017
317 dédommagements	8'980	1'980	7'000	354%	8'567
318 honoraires et prestations de service	120'525	150'897	-30'372	-20%	205'371
319 frais divers	1'000	2'000	-1'000	-50%	1'486
33 Amortissements	564'251	166'004	398'247	240%	168'647
331 Amortissements ordinaires du PA	564'251	166'004	398'247	240%	167'624
332 Amortissements complémentaires du PA				--	1'024
35 dédommagements à des collectivités publiques	120'000	120'000			137'570
351 dédommagements à des collect. publiques - cantons	120'000	120'000			137'570
36 subventions accordées	6'300	10'800	-4'500	-42%	5'740
365 subventions accordées - institutions privées	6'300	10'800	-4'500	-42%	5'740
39 imputations internes	48'548	53'124	-4'576	-9%	52'810
390 intérêts répartis	12'692	17'268	-4'576	-26%	15'683
391 mise à disposition de locaux	33'856	33'856			34'634
392 autres prestations internes	2'000	2'000			2'493
REVENUS	387'300	215'800	171'500	79%	546'508
42 revenus des biens	300'000	3'600	296'400	--	240'801
427 immeubles du patrimoine administratif	300'000	3'600	296'400	--	240'801
43 revenus divers	7'300	12'200	-4'900	-40%	64'272
434 autres redevances d'utilis. et prest. de service	7'300	7'200	100	1%	7'956
435 ventes				--	731
436 dédommagements de tiers				--	55'584
439 autres contributions		5'000	-5'000	-100%	
45 dédommagements de collectivités publiques				--	540
451 cantons				--	540
46 subventions acquises	80'000	100'000	-20'000	-20%	238'014
461 subventions acquises - cantons	80'000	100'000	-20'000	-20%	238'014
49 imputations internes		100'000	-100'000	-100%	2'880
491 mise à disposition de locaux		100'000	-100'000	-100%	
492 autres prestations internes				--	2'880

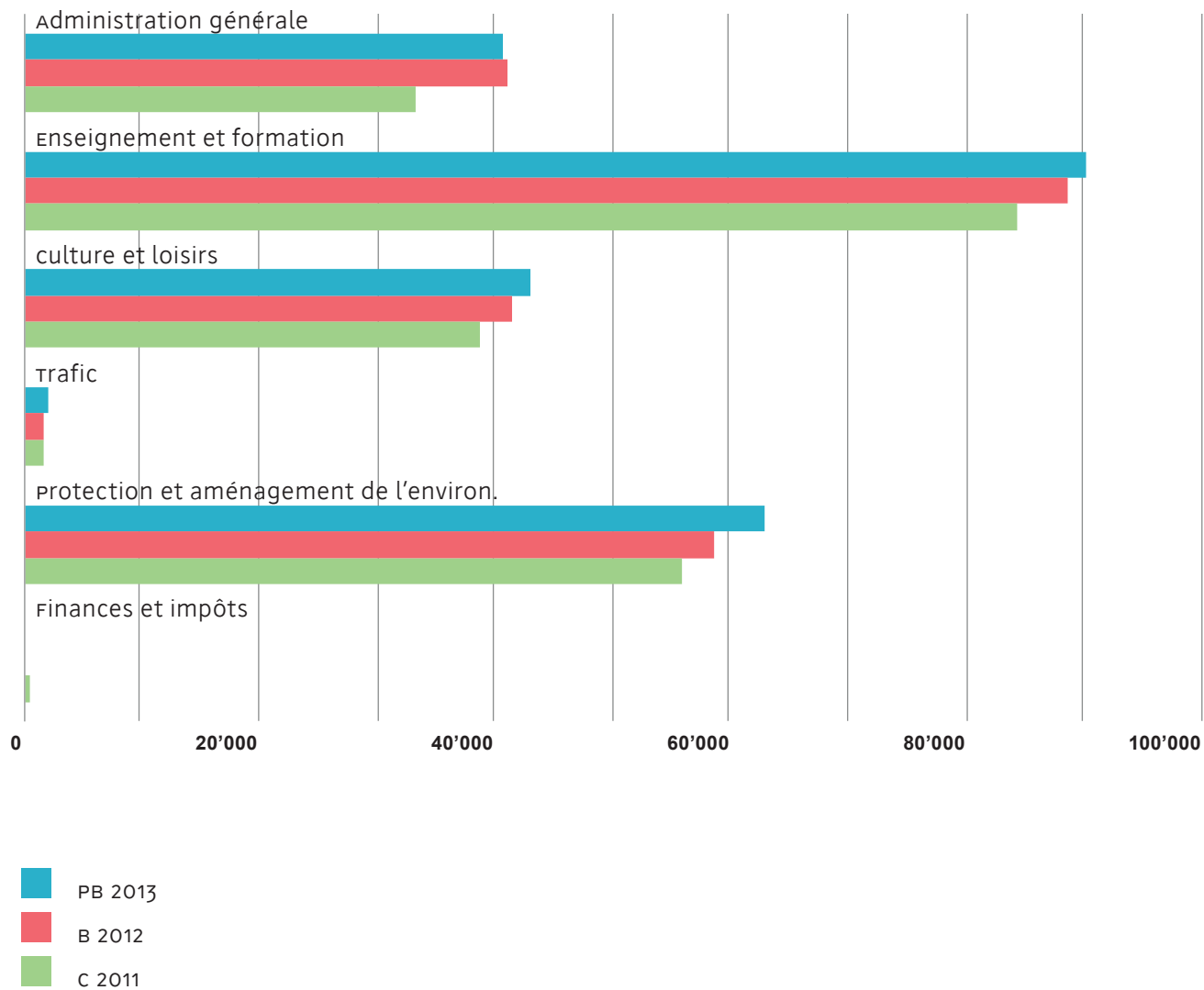
en francs	PB 2013	B 2012	ÉCART	%	C 2011
3 CULTURE ET LOISIRS					
30 ENCOURAGEMENT À LA CULTURE					
CHARGES	5'612'933	5'334'380	278'552	5%	5'829'509
30 charges de personnel	2'850'223	2'574'260	275'963	11%	2'559'432
301 traitements du personnel	2'320'604	2'088'129	232'475	11%	2'055'423
303 assurances sociales	184'406	167'068	17'338	10%	158'904
304 caisses de pensions et de prévoyance	283'266	261'718	21'549	8%	254'063
305 assurance maladie et accidents	57'794	54'741	3'054	6%	85'417
306 prestations en nature	3'000	1'500	1'500	100%	4'531
309 autres charges du personnel	1'152	1'104	48	4%	1'096
31 biens, services et marchandises	1'504'966	1'502'908	2'058	0%	1'998'570
311 mobilier, machines, véhicules et matériel	85'000	92'000	-7'000	-8%	60'538
313 achats de fournitures et autres marchandises	47'500	47'595	-95	0%	35'644
314 entretien des immeubles par des tiers	1'144'046	1'129'171	14'875	1%	1'636'112
315 entretien d'objets mobiliers par des tiers	18'000	15'000	3'000	20%	10'012
316 loyers, fermages et redevance d'utilisation	8'000	13'000	-5'000	-38%	2'692
317 dédommagements				--	708
318 honoraires et prestations de service	202'420	206'142	-3'722	-2%	192'613
319 frais divers				--	60'250
33 amortissements	159'413	162'813	-3'400	-2%	4'135
331 amortissements ordinaires du PA	154'413	157'813	-3'400	-2%	
334 pertes sur débiteurs	5'000	5'000			4'135
36 subventions accordées	1'094'400	1'094'400			1'267'372
361 subventions accordées - cantons	223'000	220'000	3'000	1%	260'286
362 subventions accordées - communes	5'200	9'000	-3'800	-42%	1'254
363 subventions accordées - propres établissements	1'000	3'200	-2'200	-69%	
364 subventions accordées - sociétés d'économie mixte	29'000	30'000	-1'000	-3%	30'148
365 subventions accordées - institutions privées	828'200	825'700	2'500	0%	955'471
366 subventions accordées - personnes physiques	6'000	4'000	2'000	50%	17'394
367 subventions accordées - étranger	2'000	2'500	-500	-20%	2'819
39 imputations internes	3'931		3'931	--	
390 intérêts répartis	3'931		3'931	--	
REVENUS	2'290'200	2'288'200	2'000	0%	2'506'613
43 revenus divers	1'349'400	1'349'400			1'506'264
434 autres redevances d'utilis. et prest. de service	1'344'400	1'344'400			1'463'437
436 dédommagements de tiers	5'000	5'000			17'494
439 autres contributions				--	25'333
49 imputations internes	940'800	938'800	2'000	0%	1'000'349
492 autres prestations internes	940'800	938'800	2'000	0%	1'000'349

en francs	PB 2013	B 2012	ÉCART	%	C 2011
33 PARCS ET PROMENADES					
CHARGES	37'464'435	36'230'566	1'233'869	3%	32'822'086
30 charges de personnel	27'747'878	27'686'370	61'508	0%	24'899'664
300 Autorités et commissions				--	1'440
301 traitements du personnel	22'564'488	22'401'500	162'988	1%	19'961'003
303 Assurances sociales	1'786'835	1'789'770	-2'935	0%	1'520'609
304 caisses de pensions et de prévoyance	2'744'836	2'822'359	-77'523	-3%	2'532'317
305 Assurance maladie et accidents	501'831	499'312	2'519	1%	670'216
306 prestations en nature	138'800	142'150	-3'350	-2%	136'706
309 autres charges du personnel	11'088	31'280	-20'192	-65%	77'373
31 biens, services et marchandises	5'079'707	5'157'797	-78'090	-2%	5'018'708
310 fournitures de bureau, imprimés, publicité	43'600	45'100	-1'500	-3%	67'455
311 mobilier, machines, véhicules et matériel	248'200	368'600	-120'400	-33%	301'007
312 eau, énergie, combustible	1'147'630	1'008'487	139'143	14%	1'122'437
313 Achats de fournitures et autres marchandises	1'135'900	1'282'363	-146'463	-11%	1'093'315
314 entretien des immeubles par des tiers	596'392	582'558	13'834	2%	721'818
315 entretien d'objets mobiliers par des tiers	286'094	322'954	-36'860	-11%	255'821
316 Loyers, fermages et redevance d'utilisation	340'500	384'000	-43'500	-11%	343'748
317 dédommagements	52'140	69'300	-17'160	-25%	47'158
318 honoraires et prestations de service	1'220'651	1'085'835	134'816	12%	1'057'929
319 frais divers	8'600	8'600			8'020
33 Amortissements	3'705'869	2'548'784	1'157'085	45%	2'106'476
331 Amortissements ordinaires du PA	3'705'869	2'548'784	1'157'085	45%	2'024'459
332 Amortissements complémentaires du PA				--	82'016
36 subventions accordées	221'300	84'000	137'300	163%	91'926
365 subventions accordées - institutions privées	221'300	84'000	137'300	163%	91'926
39 imputations internes	709'681	753'615	-43'934	-6%	705'313
390 intérêts répartis	382'804	403'038	-20'234	-5%	353'347
391 mise à disposition de locaux	267'332	267'332			262'489
392 autres prestations internes	59'545	83'245	-23'700	-28%	89'478
REVENUS	797'821	716'138	81'683	11%	1'246'879
42 revenus des biens	13'721	13'738	-17	0%	14'746
427 immeubles du patrimoine administratif	13'721	13'738	-17	0%	13'703
429 autres revenus				--	1'043
43 revenus divers	480'000	456'500	23'500	5%	911'196
434 autres redevances d'utilis. et prest. de service	461'000	454'000	7'000	2%	463'669
435 ventes	4'000	2'500	1'500	60%	15'778
436 dédommagements de tiers				--	395'035
438 prestations du personnel pour les investissements	15'000		15'000	--	24'828
439 autres contributions				--	11'886
46 subventions acquises				--	18'020
460 subventions acquises - confédération				--	5'370
461 subventions acquises - cantons				--	12'650
49 imputations internes	304'100	245'900	58'200	24%	302'917
492 autres prestations internes	304'100	245'900	58'200	24%	302'917

en francs	PB 2013	B 2012	ÉCART	%	C 2011
34 SPORTS					
CHARGES	19'000	20'000	-1'000	-5%	28'478
36 subventions accordées	19'000	20'000	-1'000	-5%	28'478
365 subventions accordées - institutions privées	19'000	20'000	-1'000	-5%	28'478
35 AUTRES LOISIRS					
CHARGES	30'000	30'000			22'100
36 subventions accordées	30'000	30'000			22'100
365 subventions accordées - institutions privées	30'000	30'000			22'100
6 TRAFIC					
62 ROUTES COMMUNALES					
CHARGES	1'945'000	1'814'000	131'000	7%	1'606'589
31 biens, services et marchandises	1'945'000	1'814'000	131'000	7%	1'606'589
314 entretien des immeubles par des tiers	1'945'000	1'814'000	131'000	7%	1'606'589
REVENUS				--	142
43 revenus divers				--	142
439 autres contributions				--	142
7 PROTECTION ET AMÉNAGEMENT DE L'ENVIRON.					
71 APPROV. EN EAU, PROT. ET CORR. DES EAUX					
CHARGES	469'832	460'446	9'386	2%	478'761
31 biens, services et marchandises	469'832	460'446	9'386	2%	478'761
312 eau, énergie, combustible	469'832	460'446	9'386	2%	478'761
72 TRAITEMENT DES DÉCHETS					
CHARGES	62'290'293	58'235'412	4'054'881	7%	55'160'355
30 charges de personnel	38'274'247	35'666'285	2'607'962	7%	35'350'120
301 traitements du personnel	31'059'933	28'753'681	2'306'252	8%	28'235'345
303 assurances sociales	2'455'086	2'293'718	161'368	7%	2'157'370
304 caisses de pensions et de prévoyance	3'657'948	3'549'760	108'188	3%	3'541'944
305 assurance maladie et accidents	715'988	688'698	27'290	4%	1'072'058
306 prestations en nature	188'000	182'000	6'000	3%	125'877
308 personnel interimaire	180'000	180'000			180'258
309 autres charges du personnel	17'292	18'428	-1'136	-6%	37'268
31 biens, services et marchandises	21'950'582	21'863'198	87'384	0%	18'850'397
310 fournitures de bureau, imprimés, publicité	177'300	211'800	-34'500	-16%	274'376
311 mobilier, machines, véhicules et matériel	257'400	271'000	-13'600	-5%	263'204
312 eau, énergie, combustible	376'277	335'407	40'870	12%	380'661
313 achats de fournitures et autres marchandises	980'700	930'286	50'414	5%	1'037'115
314 entretien des immeubles par des tiers	67'589	97'505	-29'916	-31%	101'040
315 entretien d'objets mobiliers par des tiers	753'635	555'244	198'391	36%	258'166
316 loyers, fermages et redevance d'utilisation	45'000	36'000	9'000	25%	28'396
317 dédommagements	22'200	13'200	9'000	68%	14'345
318 honoraires et prestations de service	19'268'681	19'410'956	-142'275	-1%	16'491'036
319 frais divers	1'800	1'800			2'059

en francs	PB 2013	B 2012	ÉCART	%	C 2011
33 Amortissements	1'901'410	560'302	1'341'109	239%	784'955
331 Amortissements ordinaires du PA	1'901'410	560'302	1'341'109	239%	559'422
332 Amortissements complémentaires du PA				--	225'183
334 pertes sur débiteurs				--	350
39 imputations internes	164'054	145'628	18'426	13%	174'883
390 intérêts répartis	32'978	35'452	-2'474	-7%	35'922
391 mise à disposition de locaux	66'600	66'600			67'458
392 autres prestations internes	64'476	43'576	20'900	48%	71'503
REVENUS	1'065'000	781'000	284'000	36%	1'874'337
43 revenus divers	1'051'000	781'000	270'000	35%	1'825'808
434 autres redevances d'utilis. et prest. de service	71'000	51'000	20'000	39%	67'098
435 ventes	500'000	250'000	250'000	100%	808'746
436 dédommagements de tiers				--	490'698
439 autres contributions	480'000	480'000			459'266
46 subventions acquises				--	37'696
461 subventions acquises - cantons				--	37'696
49 imputations internes	14'000		14'000	--	10'833
492 autres prestations internes	14'000		14'000	--	10'833
78 AUTRES TÂCHES DE PROTECTION DE L'ENV.					
CHARGES	143'451	138'468	4'983	4%	145'257
35 dédommagements à des collectivités publiques	70'000	65'000	5'000	8%	71'806
352 dédommagements à des collect. publiques - communes	70'000	65'000	5'000	8%	71'806
36 subventions accordées	73'451	73'468	-17	0%	73'451
365 subventions accordées - institutions privées	73'451	73'468	-17	0%	73'451
9 FINANCES ET IMPÔTS					
94 CHARGES ET REVENUS DES CAPITAUX					
CHARGES				--	23'954
32 intérêts passifs				--	23'954
320 engagements courants				--	23'954
REVENUS				--	50
42 revenus des biens				--	50
420 avoirs à vue				--	50

FIGURE 19: « ENVIRONNEMENT URBAIN ET SÉCURITÉ », CHARGES PAR POLITIQUE PUBLIQUE,
EN MILLIERS DE FRANCS



3.5.5 RESSOURCES HUMAINES

NOS	ENVIRONNEMENT URBAIN ET SÉCURITÉ	FIXES						AUXILIAIRES		
		301180 (ETP)						301190 (CHF)		
	SERVICES	B 2012	NOUVEAUX POSTES	TRANSFERTS	EXTRAIT CA	VARIATION PAR DB	PB 2013	PB 2013	B 2012	ÉCARTS
4001	direction environnement urbain et sécurité	9.5			1.0	1.0	11.5	358'930	354'430	4'500
4003	incendie et secours	268.0	9.0			-1.5	275.5	142'000	120'000	22'000
4007	sécurité et espace publics	223.3	5.0	-6.5		1.6	223.4	120'000	120'000	
4008	dir. des systèmes d'information et communic.	72.8				0.8	73.6	181'800	181'800	
4009	logistique et manifestations	74.4				-0.4	74.0	440'000	440'000	
4010	voirie - ville propre	309.2		7.0		9.8	326.0	300'000	280'000	20'000
4011	espaces verts	223.5		1.0		-5.2	219.3	180'000	180'000	
TOTAUX		1'180.7	14.0	1.5	1.0	6.1	1'203.3	1'722'730	1'676'230	46'500

ne sont pas comprises dans la rubrique 301190 les charges sociales estimées à 22.321%

DB: disponible budgétaire

ETP: équivalent temps plein

3.5.6 SUBVENTIONS PAR POLITIQUE PUBLIQUE

en milliers de francs	PB 2013	B 2012	ÉCART	%	C 2011
subventions sans prestations en nature	296	167	129	78%	144
Administration générale	42	42			18
sécurité publique	27	27			28
culture et loisirs	159	30	129	431%	30
protection et aménagement de l'environ.	67	67			67
gratuités	6'393	6'161	232	4%	6'513
sécurité publique	5'181	4'956	225	5%	5'127
culture et loisirs	1'205	1'198	7	1%	1'380
protection et aménagement de l'environ.	6	6	-0	0%	6
TOTAL GÉNÉRAL	6'689	6'327	362	6%	6'657

3.5.7 COMMENTAIRES SUR LES ÉVOLUTIONS ET ÉCARTS

10 conseil municipal

366 subventions accordées – personnes physiques

malgré la difficulté d'évaluer les gratuités, puisqu'elles dépendent du nombre de demandes et des conditions d'octrois associées, une légère adaptation peut être envisagée en regard des exercices précédents.

427 immeubles du patrimoine administratif

en plus de l'écart expliqué sur le groupe 366, le chantier du CEVA devrait engendrer une légère hausse des taxes de chantiers.

11 police municipale

451 cantons

fin de la compensation financière sur 3 ans de l'état suite au transfert des activités de contrôle du stationnement à la Fondation des parkings.

16 protection civile

427 immeubles du patrimoine administratif

Ajustement du budget en regard des recettes de locations d'abris de protection civile constatées ces dernières années.

3.5

33 parcs et promenades

311 mobilier, machines, véhicules et matériel

Ajustement du budget en regard des besoins exprimés par les utilisateurs.

365 subventions accordées – institutions privées

versement d'une subvention unique pour l'organisation d'une manifestation culturelle paysagère intitulée « Genève, villes et champs ».

72 traitement des déchets

315 entretien d'objets mobiliers par des tiers

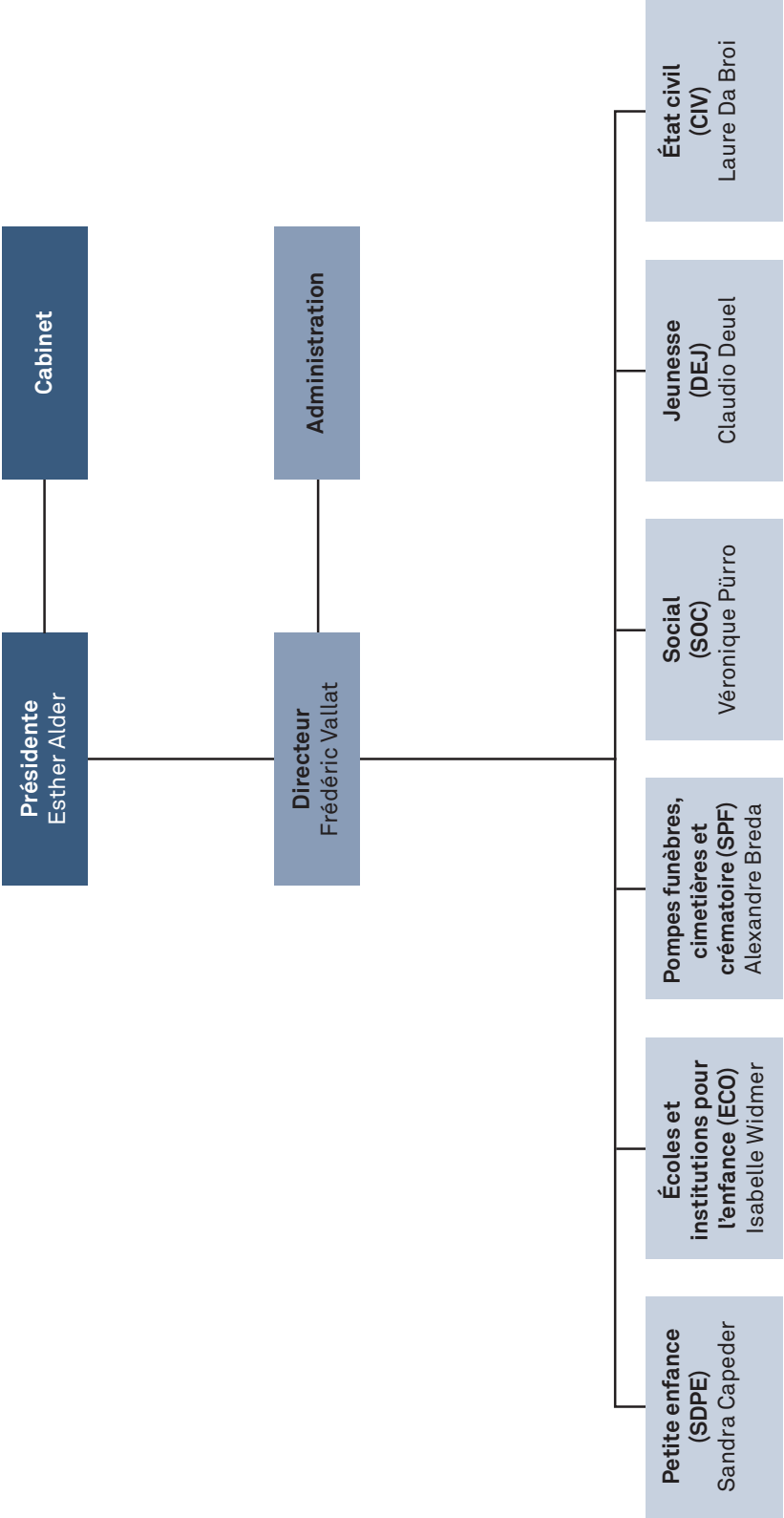
reprise par VVP de l'entretien des bennes enterrées sises dans les espaces de récupération qui étaient sous la responsabilité du LOM.

435 ventes

L'écart est lié à l'augmentation du prix du papier.

3.6 COHÉSION SOCIALE ET SOLIDARITÉ

3.6.1 ORGANIGRAMME



3.6.2 MISSIONS

Le département de la cohésion sociale et de la solidarité a pour mission de développer une action sociale de proximité. cet objectif général implique de coordonner l'action municipale dans les quartiers, d'assurer des prestations de qualité à la population, de soutenir les acteurs associatifs et d'impliquer les habitantes et les habitants dans la vie de la cité.

il s'agit à la fois de renforcer la cohésion sociale et de promouvoir la solidarité en ville de Genève.

Les activités du département et les prestations qu'il propose s'articulent autour de cinq missions:

1. Le développement d'un accueil de qualité, diversifié, dans le secteur de la petite enfance, dans la perspective d'une extension du service public
2. La mise à disposition des infrastructures scolaires et para scolaires de l'enseignement primaire, l'organisation d'activités para-et périscolaires et le développement des places de jeux
3. Le développement d'une politique de la jeunesse basée sur la prévention et l'insertion, par le soutien à des activités socio éducatives et socioculturelles
4. L'action socio-sanitaire communautaire dans tous les quartiers, ainsi que le soutien aux personnes en difficulté, notamment les personnes âgées.
5. L'administration de l'état civil et la prise en charge des obsèques, l'accompagnement des familles et la gestion des cimetières et des installations funéraires.

fort de ses six services et d'un réseau de partenaires associatifs et institutionnels très dense, le département offre des prestations qui s'adressent à toutes les catégories de la population. Il se donne comme objectif de contribuer à l'amélioration du cadre de vie (espaces publics, structures d'accueil et d'encadrement des enfants, maisons de quartier, etc.) pour renforcer la convivialité, l'intégration et la cohésion sociale dans un esprit participatif, en associant les habitants au développement de la cité.

La mission de solidarité du département consiste à répondre aux besoins des populations les plus fragiles. Précarité, pauvreté, isolement touchent des milliers d'habitantes et d'habitants. Le département offre un accès facilité aux prestations de service public et renforce l'autonomie et la capacité d'action de familles monoparentales, des jeunes en rupture, des personnes aux statuts précaires et des aînés en difficulté sociale.

3.6.3 PRIORITÉS ET PERSPECTIVES

pour l'année 2013, les priorités du département s'articulent autour de projets relatifs à quatre politiques publiques prioritaires :

- A. **La politique d'inclusion sociale** passe par un lien renforcé entre les missions générales des unités d'action communautaire et l'appui direct et personnalisé aux personnes en difficulté. Pour ces dernières, un nouveau règlement d'application des prestations municipales sera proposé avec pour objectif de limiter les effets de seuil et d'en élargir le cercle des bénéficiaires.

L'urgence sociale en matière de logement est considérée comme une priorité : une série de mesures seront proposées, qui vont de la prévention de la perte du logement à la mise à disposition de logements relais.

- B. **La politique de soutien à la parentalité** est essentielle pour équilibrer vie privée et vie professionnelle ; elle favorise une égalité des chances pour tous les enfants quelle que soit leurs origines. Il s'agira d'ouvrir de nouvelles places de crèches mais également de diversifier l'offre par l'élaboration d'un modèle de gouvernance des familles d'accueil de jour performant. La sectorisation et la professionnalisation des structures d'accueil feront partie des priorités.

une attention particulière sera portée à l'offre para et périscolaire en regard du nouveau contexte scolaire (introduction du mercredi matin et horaire continu). L'enjeu pour 2013 consistera à recenser et coordonner l'offre institutionnelle, et associative, en veillant à améliorer la qualité de la prise en charge des enfants.

- C. Le quartier est le niveau d'intervention le plus adéquat pour déployer **la politique d'action sociale décentralisée**. quatre points info services pilotes seront mis en place afin que les habitantes et les habitants trouvent près de chez eux un accueil, une information sociale, un accompagnement ou un appui, quelle que soit la nature de leur demande.

Les infrastructures publiques de proximité seront des éléments structurant du quartier en tant qu'ils favorisent la convivialité et l'intégration. La polyvalence des équipements sera recherchée et encouragée.

- D. **La politique de soutien à la vie associative** favorise la reconnaissance et l'action des acteurs engagés dans la vie des quartiers. L'élaboration de conventions de partenariat avec les associations recevant une subvention nominative est une priorité pour 2013 ; au-delà d'un soutien financier, le département entend renforcer les capacités d'action et les compétences sociales du monde associatif avec lequel il agit (concertations régulières, soutiens ponctuels, développement d'une offre de formation, etc.).

comme chaque année, le département pilotera cinq manifestations significatives, en collaboration avec plusieurs services de l'administration municipale :

1. La fête des écoles ;
2. Le festival livres et petite enfance ;
3. Le colloque de la petite enfance ;
4. Les promotions citoyennes ;
5. La fête des voisins.

3.6.4 PROJET DE BUDGET

3.6.4.1 BUDGET DE FONCTIONNEMENT

COHÉSION SOCIALE ET SOLIDARITÉ	TOTAL CHARGES	254'085'431	249'054'811	5'030'620	2%	240'190'282
	TOTAL REVENUS	19'128'792	17'730'737	1'398'055	8%	18'201'818
en francs	PB 2013	B 2012	ÉCART	%	C 2011	
o Administration générale						
05 ADMINISTRATION GÉNÉRALE						
CHARGES	3'496'458	3'729'603	-233'145	-6%	2'508'698	
30 charges de personnel	2'965'273	2'678'333	286'940	11%	2'120'971	
300 Autorités et commissions		10'000	-10'000	-100%		
301 traitements du personnel	2'334'708	2'120'082	214'626	10%	1'729'649	
303 Assurances sociales	186'263	170'885	15'377	9%	133'767	
304 caisses de pensions et de prévoyance	303'584	243'303	60'281	25%	224'595	
305 Assurance maladie et accidents	51'098	46'191	4'907	11%	27'383	
306 prestations en nature	3'400	1'700	1'700	100%	1'650	
309 Autres charges du personnel	86'220	86'172	48	0%	3'926	
31 biens, services et marchandises	350'315	464'761	-114'446	-25%	208'321	
310 fournitures de bureau, imprimés, publicité	35'500	37'300	-1'800	-5%	26'985	
311 mobilier, machines, véhicules et matériel				--	20'891	
312 eau, énergie, combustible	12'000	11'538	462	4%	10'794	
313 achats de fournitures et autres marchandises				--	199	
314 entretien des immeubles par des tiers	11'617	93'720	-82'103	-88%	14'633	
315 entretien d'objets mobiliers par des tiers	37'214	32'417	4'797	15%	36'562	
316 Loyers, fermages et redevance d'utilisation				--	9'305	
317 dédommagements	16'480	38'180	-21'700	-57%	6'028	
318 honoraires et prestations de service	235'304	249'406	-14'102	-6%	79'051	
319 frais divers	2'200	2'200			3'872	
33 Amortissements	738	342'344	-341'606	-100%		
331 Amortissements ordinaires du PA	738	342'344	-341'606	-100%		
39 imputations internes	180'132	244'165	-64'033	-26%	179'406	
390 intérêts répartis	71	64'304	-64'233	-100%		
391 mise à disposition de locaux	151'584	150'584	1'000	1%	151'654	
392 autres prestations internes	28'477	29'277	-800	-3%	27'752	
REVENUS	105'000	105'000			3'080	
42 revenus des biens	105'000	105'000				
427 Immeubles du patrimoine administratif	105'000	105'000				
43 revenus divers				--	3'080	
436 dédommagements de tiers				--	3'080	
08 IMMEUBLE DU PATR. ADMIN. (NON VENTIL.)						
CHARGES	50'000	50'000			52'500	
36 subventions accordées	50'000	50'000			52'500	
365 subventions accordées - institutions privées	50'000	50'000			52'500	

en francs	PB 2013	B 2012	ÉCART	%	C 2011
1 SÉCURITÉ PUBLIQUE					
10 PROTECTION JURIDIQUE					
CHARGES	4'314'893	4'345'330	-30'437	-1%	3'733'544
30 charges de personnel	3'385'606	3'378'125	7'481	0%	2'976'383
301 traitements du personnel	2'768'643	2'748'860	19'784	1%	2'417'595
303 assurances sociales	216'682	218'192	-1'510	-1%	185'512
304 caisses de pensions et de prévoyance	333'497	344'011	-10'514	-3%	309'796
305 assurance maladie et accidents	61'745	61'927	-183	0%	42'220
306 prestations en nature	3'600	3'600			1'916
309 autres charges du personnel	1'440	1'536	-96	-6%	19'344
31 biens, services et marchandises	399'765	414'239	-14'474	-3%	319'042
310 fournitures de bureau, imprimés, publicité	61'700	62'500	-800	-1%	24'246
311 mobilier, machines, véhicules et matériel	7'500		7'500	--	5'948
312 eau, énergie, combustible	20'791	21'720	-929	-4%	19'680
313 achats de fournitures et autres marchandises	11'500	15'000	-3'500	-23%	6'996
314 entretien des immeubles par des tiers	67'000	62'300	4'700	8%	56'557
315 entretien d'objets mobiliers par des tiers	99'212	94'194	5'018	5%	100'065
316 loyers, fermages et redevance d'utilisation	50'000	50'000			52'512
317 dédommagements	13'220	13'220			5'290
318 honoraires et prestations de service	66'342	92'805	-26'463	-29%	47'748
319 frais divers	2'500	2'500			
33 amortissements	95'975	95'975			3'608
331 amortissements ordinaires du PA	95'975	95'975			2'457
332 amortissements complémentaires du PA				--	682
334 pertes sur débiteurs				--	469
35 dédommagements à des collectivités publiques	216'000	240'000	-24'000	-10%	215'803
351 dédommagements à des collect. publiques - cantons	216'000	240'000	-24'000	-10%	215'803
39 imputations internes	217'547	216'991	556	0%	218'708
390 intérêts répartis	97	141	-44	-31%	143
391 mise à disposition de locaux	203'868	203'868			203'340
392 autres prestations internes	13'582	12'982	600	5%	15'225
REVENUS	1'544'700	1'494'000	50'700	3%	1'589'682
42 revenus des biens				--	1'453
429 autres revenus				--	1'453
43 revenus divers	1'544'700	1'494'000	50'700	3%	1'588'228
431 emoluments administratifs	1'533'000	1'479'000	54'000	4%	1'539'371
434 autres redevances d'utilis. et prest. de service	5'000		5'000	--	5'136
435 ventes	6'700	10'000	-3'300	-33%	6'700
436 dédommagements de tiers		5'000	-5'000	-100%	37'022

en francs	PB 2013	B 2012	ÉCART	%	C 2011
2 ENSEIGNEMENT ET FORMATION					
21 ÉCOLES PUBLIQUES					
CHARGES	61'307'929	60'861'399	446'530	1%	58'036'420
30 charges de personnel	16'791'665	17'433'535	-641'870	-4%	15'242'233
301 traitements du personnel	13'348'041	13'816'238	-468'197	-3%	12'652'499
303 assurances sociales	1'039'217	1'103'554	-64'337	-6%	971'920
304 caisses de pensions et de prévoyance	1'302'649	1'394'813	-92'164	-7%	1'297'321
305 assurance maladie et accidents	297'942	320'778	-22'836	-7%	217'499
306 prestations en nature	51'000	51'000			35'828
308 personnel interimaire	741'200	741'200			
309 autres charges du personnel	11'616	5'952	5'664	95%	67'166
31 biens, services et marchandises	15'016'801	13'098'891	1'917'910	15%	14'283'719
310 fournitures de bureau, imprimés, publicité	56'038	48'038	8'000	17%	56'546
311 mobilier, machines, véhicules et matériel	652'000	652'000			667'993
312 eau, énergie, combustible	3'929'676	3'347'519	582'157	17%	3'613'058
313 achats de fournitures et autres marchandises	629'096	637'496	-8'400	-1%	552'045
314 entretien des immeubles par des tiers	6'551'883	5'435'852	1'116'031	21%	6'615'102
315 entretien d'objets mobiliers par des tiers	403'036	391'253	11'783	3%	397'560
316 loyers, fermages et redevance d'utilisation	718'910	593'910	125'000	21%	592'721
317 dédommagements	443'254	442'254	1'000	0%	429'242
318 honoraires et prestations de service	1'631'958	1'549'619	82'339	5%	1'359'053
319 frais divers	950	950			398
33 amortissements	14'829'525	15'557'634	-728'108	-5%	15'073'249
331 amortissements ordinaires du PA	14'829'525	15'557'634	-728'108	-5%	13'837'794
332 amortissements complémentaires du PA				--	1'241'657
334 pertes sur débiteurs				--	-6'203
35 dédommagements à des collectivités publiques	10'460'533	10'068'259	392'274	4%	8'953'906
351 dédommagements à des collect. publiques - cantons	305'000	305'000			203'373
352 dédommagements à des collect. publiques - communes	10'155'533	9'763'259	392'274	4%	8'750'533
36 subventions accordées	1'072'095	1'085'268	-13'173	-1%	1'003'111
361 subventions accordées - cantons	317'890	317'890			275'476
365 subventions accordées - institutions privées	724'205	737'378	-13'173	-2%	692'400
366 subventions accordées - personnes physiques	30'000	30'000			35'235
39 imputations internes	3'137'310	3'617'813	-480'503	-13%	3'480'202
390 intérêts répartis	2'544'665	3'038'568	-493'903	-16%	2'820'450
391 mise à disposition de locaux	325'500	326'500	-1'000	0%	325'364
392 autres prestations internes	267'145	252'745	14'400	6%	334'389

en francs	PB 2013	B 2012	ÉCART	%	C 2011
REVENUS	4'486'002	4'418'790	67'212	2%	4'523'197
42 revenus des biens	3'881'491	3'823'119	58'372	2%	3'843'966
427 immeubles du patrimoine administratif	3'881'491	3'823'119	58'372	2%	3'843'966
43 revenus divers	262'200	263'100	-900	0%	314'099
434 autres redevances d'utilis. et prest. de service	19'000	17'900	1'100	6%	24'464
435 ventes	2'400	2'700	-300	-11%	2'375
436 dédommagements de tiers	40'800	37'500	3'300	9%	142'608
438 prestations du personnel pour les investissements	200'000	200'000			136'990
439 autres contributions		5'000	-5'000	-100%	7'661
45 dédommagements de collectivités publiques	222'000	217'260	4'740	2%	247'128
451 cantons				--	25'000
452 communes	222'000	217'260	4'740	2%	222'128
46 subventions acquises	5'000		5'000	--	2'405
469 autres subventions	5'000		5'000	--	2'405
49 imputations internes	115'311	115'311			115'599
491 mise à disposition de locaux	113'071	113'071			112'859
492 autres prestations internes	2'240	2'240			2'740
3 CULTURE ET LOISIRS					
30 ENCOURAGEMENT À LA CULTURE					
CHARGES	1'809'341	1'793'725	15'616	1%	1'349'742
31 biens, services et marchandises	1'244'300	1'209'000	35'300	3%	1'221'912
314 entretien des immeubles par des tiers	1'244'300	1'209'000	35'300	3%	1'221'912
36 subventions accordées	565'041	584'725	-19'684	-3%	127'830
365 subventions accordées - institutions privées	565'041	584'725	-19'684	-3%	127'830
34 SPORTS					
CHARGES	135'000	175'000	-40'000	-23%	920'734
31 biens, services et marchandises				--	152'971
314 entretien des immeubles par des tiers				--	148'101
318 honoraires et prestations de service				--	4'870
33 amortissements				--	341'606
331 amortissements ordinaires du PA				--	341'606
36 subventions accordées	135'000	175'000	-40'000	-23%	361'000
365 subventions accordées - institutions privées	135'000	175'000	-40'000	-23%	361'000
39 imputations internes				--	65'157
390 intérêts répartis				--	65'157
REVENUS				--	105'000
42 revenus des biens				--	105'000
427 immeubles du patrimoine administratif				--	105'000

en francs	PB 2013	B 2012	ÉCART	%	C 2011
35 AUTRES LOISIRS					
CHARGES	21'323'149	20'436'609	886'540	4%	19'227'423
30 charges de personnel	906'168	954'568	-48'399	-5%	947'322
301 traitements du personnel	739'386	781'583	-42'197	-5%	765'057
303 Assurances sociales	59'008	62'207	-3'199	-5%	61'842
304 caisses de pensions et de prévoyance	90'193	92'277	-2'084	-2%	105'375
305 Assurance maladie et accidents	17'198	18'069	-871	-5%	14'640
309 Autres charges du personnel	384	432	-48	-11%	408
31 biens, services et marchandises	586'857	614'086	-27'229	-4%	732'021
311 mobilier, machines, véhicules et matériel		18'500	-18'500	-100%	10'995
312 eau, énergie, combustible	118'159	104'953	13'206	13%	108'335
313 achats de fournitures et autres marchandises		5'000	-5'000	-100%	2'524
314 entretien des immeubles par des tiers	221'214	222'549	-1'335	-1%	186'768
315 entretien d'objets mobiliers par des tiers		5'460	-5'460	-100%	6'515
316 Loyers, fermages et redevance d'utilisation	241'484	241'484			374'766
317 dédommagements				--	1'320
318 honoraires et prestations de service	6'000	16'140	-10'140	-63%	39'966
319 frais divers				--	831
33 Amortissements	729'790	191'815	537'975	280%	191'815
331 Amortissements ordinaires du PA	729'790	191'815	537'975	280%	191'815
36 subventions accordées	18'405'278	17'972'431	432'847	2%	16'605'410
361 subventions accordées - cantons	9'567'832	9'317'832	250'000	3%	8'520'354
365 subventions accordées - institutions privées	8'837'446	8'654'599	182'847	2%	8'085'056
39 imputations internes	695'055	703'709	-8'654	-1%	750'854
390 intérêts répartis	34'585	44'238	-9'653	-22%	44'825
391 mise à disposition de locaux	616'172	616'173	-1	0%	642'928
392 autres prestations internes	44'298	43'298	1'000	2%	63'102
REVENUS	773'602	763'602	10'000	1%	779'163
42 revenus des biens	679'602	679'602			676'701
427 immeubles du patrimoine administratif	679'602	679'602			676'215
429 autres revenus				--	486
43 revenus divers	94'000	84'000	10'000	12%	102'463
434 autres redevances d'utilis. et prest. de service	94'000	84'000	10'000	12%	94'122
436 dédommagements de tiers				--	8'341

en francs	PB 2013	B 2012	ÉCART	%	C 2011
5 PRÉVOYANCE SOCIALE					
54 INSTITUTIONS POUR LA JEUNESSE					
CHARGES	104'445'444	101'507'361	2'938'083	3%	97'742'295
30 charges de personnel	7'889'127	7'470'378	418'750	6%	6'902'172
300 Autorités et commissions	9'000	9'000			6'507
301 traitements du personnel	6'315'626	5'991'660	323'966	5%	5'548'536
303 Assurances sociales	500'479	478'251	22'229	5%	430'221
304 caisses de pensions et de prévoyance	918'789	851'869	66'920	8%	784'007
305 Assurance maladie et accidents	136'264	130'725	5'539	4%	89'223
306 prestations en nature	4'800	4'800			2'714
309 autres charges du personnel	4'168	4'072	96	2%	40'963
31 biens, services et marchandises	5'115'600	5'286'046	-170'446	-3%	4'654'359
310 fournitures de bureau, imprimés, publicité	153'857	158'450	-4'593	-3%	66'900
311 mobilier, machines, véhicules et matériel	303'700	294'268	9'432	3%	261'339
312 eau, énergie, combustible	229'761	201'799	27'962	14%	221'056
313 Achats de fournitures et autres marchandises	96'250	84'835	11'415	13%	62'397
314 entretien des immeubles par des tiers	1'231'530	1'554'183	-322'653	-21%	1'313'029
315 entretien d'objets mobiliers par des tiers	235'535	208'318	27'217	13%	251'848
316 Loyers, fermages et redevance d'utilisation	1'519'436	1'528'775	-9'339	-1%	1'352'278
317 dédommagements	36'800	39'800	-3'000	-8%	27'820
318 honoraires et prestations de service	1'304'131	1'211'118	93'013	8%	1'095'882
319 frais divers	4'600	4'500	100	2%	1'809
33 Amortissements	2'423'049	2'149'206	273'842	13%	2'351'131
331 Amortissements ordinaires du PA	2'423'049	2'149'206	273'842	13%	2'183'952
332 Amortissements complémentaires du PA				--	168'379
334 pertes sur débiteurs				--	-1'200
36 subventions accordées	88'191'740	85'658'236	2'533'504	3%	82'907'060
361 subventions accordées - cantons				--	232'552
365 subventions accordées - institutions privées	87'711'740	85'178'236	2'533'504	3%	82'161'449
366 subventions accordées - personnes physiques	480'000	480'000			513'059
39 imputations internes	825'928	943'495	-117'567	-12%	927'573
390 intérêts répartis	263'843	354'158	-90'315	-26%	355'176
391 mise à disposition de locaux	408'456	420'908	-12'452	-3%	426'599
392 autres prestations internes	153'629	168'429	-14'800	-9%	145'799
REVENUS	6'972'266	5'768'165	1'204'101	21%	6'002'487
42 revenus des biens	5'422'036	5'398'935	23'101	0%	5'376'613
427 immeubles du patrimoine administratif	5'421'236	5'398'135	23'101	0%	5'375'942
429 autres revenus	800	800			671
43 revenus divers	18'600	17'600	1'000	6%	127'764
434 autres redevances d'utilis. et prest. de service				--	80'381
435 ventes	15'000	11'000	4'000	36%	14'045
436 dédommagements de tiers	3'600	6'600	-3'000	-45%	33'155
439 autres contributions				--	183

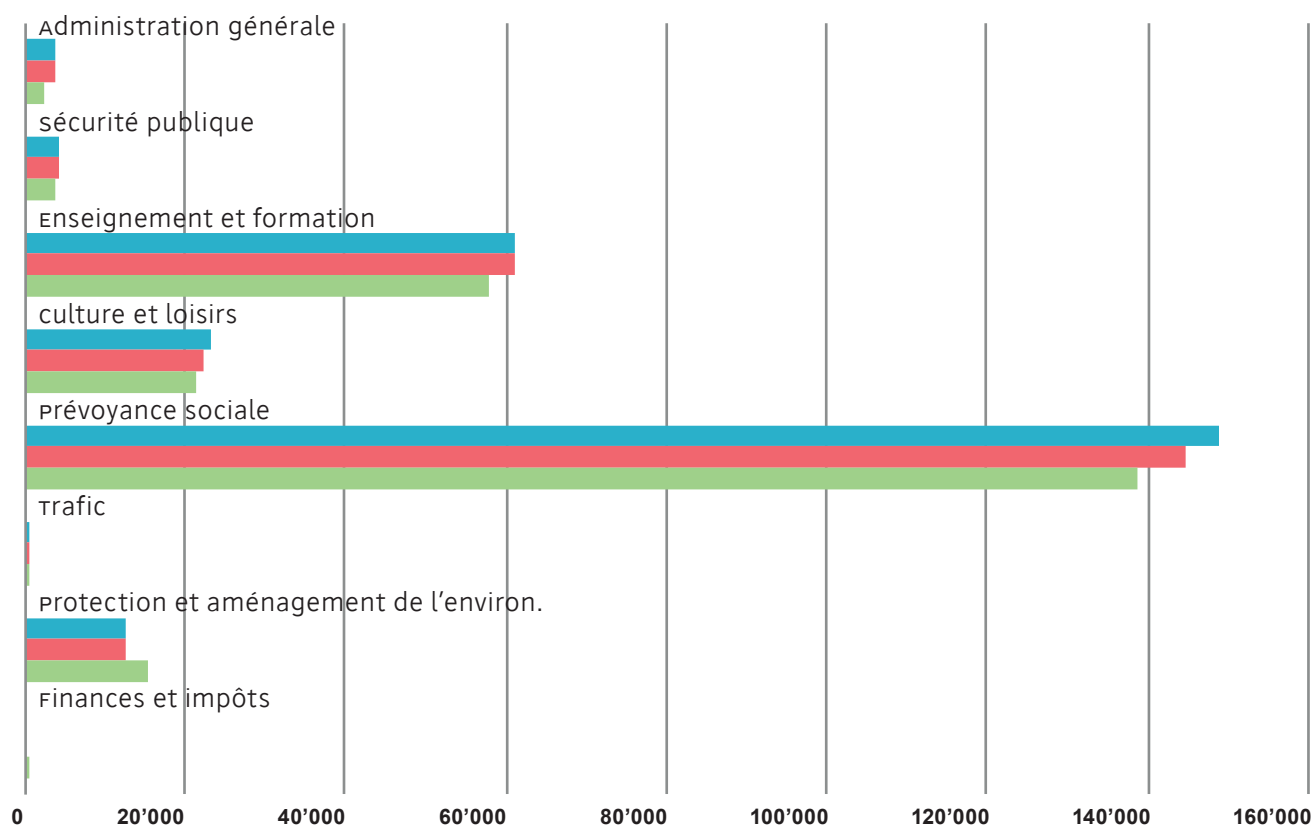
en francs	PB 2013	B 2012	ÉCART	%	C 2011
45 dédommagements de collectivités publiques	65'000	65'000			71'480
451 cantons	20'000	20'000			20'000
452 communes	45'000	45'000			51'480
46 subventions acquises	1'466'630	286'630	1'180'000	412%	426'630
460 subventions acquises - confédération	540'000		540'000	--	
461 subventions acquises - cantons	126'630	126'630			126'630
469 Autres subventions	800'000	160'000	640'000	400%	300'000
58 AIDE SOCIALE					
CHARGES	44'637'077	43'367'382	1'269'695	3%	40'995'396
30 charges de personnel	11'982'899	11'393'108	589'791	5%	10'782'117
301 traitements du personnel	9'386'584	9'050'526	336'058	4%	8'636'520
303 Assurances sociales	743'488	721'463	22'025	3%	663'366
304 caisses de pensions et de prévoyance	1'397'599	1'173'969	223'630	19%	1'046'405
305 assurance maladie et accidents	205'167	197'233	7'934	4%	144'514
306 prestations en nature	7'500	7'500			4'666
308 personnel interimaire	200'000	200'000			216'369
309 autres charges du personnel	42'560	42'416	144	0%	70'277
31 biens, services et marchandises	5'986'214	5'753'790	232'424	4%	5'413'726
310 fournitures de bureau, imprimés, publicité	405'346	289'257	116'089	40%	248'739
311 mobilier, machines, véhicules et matériel	98'000	117'300	-19'300	-16%	164'458
312 eau, énergie, combustible	327'288	277'342	49'946	18%	315'298
313 Achats de fournitures et autres marchandises	83'700	136'727	-53'027	-39%	53'554
314 entretien des immeubles par des tiers	912'520	836'973	75'547	9%	877'644
315 entretien d'objets mobiliers par des tiers	221'260	185'822	35'438	19%	202'977
316 Loyers, fermages et redevance d'utilisation	3'109'173	3'172'773	-63'600	-2%	2'920'892
317 dédommagements	57'850	47'850	10'000	21%	32'213
318 honoraires et prestations de service	748'087	669'756	78'331	12%	585'008
319 frais divers	22'990	19'990	3'000	15%	12'944
33 amortissements	2'534'572	1'563'766	970'806	62%	1'428'567
331 Amortissements ordinaires du PA	2'534'572	1'563'766	970'806	62%	1'429'367
334 pertes sur débiteurs				--	-800
36 subventions accordées	22'417'652	22'835'530	-417'878	-2%	21'659'073
364 subventions accordées - sociétés d'économie mixte	624'970	624'970			526'461
365 subventions accordées - institutions privées	8'977'882	9'395'760	-417'878	-4%	8'906'464
366 subventions accordées - personnes physiques	12'814'800	12'814'800			12'166'647
367 subventions accordées - étranger				--	59'500
37 subventions redistribuées				--	162
371 subventions redistribuées - cantons				--	162
39 imputations internes	1'715'740	1'821'188	-105'448	-6%	1'711'750
390 intérêts répartis	360'532	433'639	-73'107	-17%	389'992
391 mise à disposition de locaux	1'251'574	1'289'115	-37'541	-3%	1'146'625
392 autres prestations internes	103'634	98'434	5'200	5%	175'133

en francs	PB 2013	B 2012	ÉCART	%	C 2011
REVENUS	1'774'622	1'687'580	87'042	5%	1'551'465
42 revenus des biens	1'280'622	1'190'580	90'042	8%	919'886
425 prêts du patrimoine administratif	116'468	116'468			116'469
427 immeubles du patrimoine administratif	1'164'154	1'074'112	90'042	8%	803'417
43 revenus divers	114'000	97'000	17'000	18%	206'658
434 autres redevances d'utilis. et prest. de service	99'000	89'000	10'000	11%	102'542
435 ventes	7'000		7'000	--	6'973
436 dédommagements de tiers				--	82'891
439 autres contributions	8'000	8'000			14'252
46 subventions acquises	380'000	400'000	-20'000	-5%	421'691
461 subventions acquises - cantons	380'000	400'000	-20'000	-5%	421'091
469 autres subventions				--	600
47 subventions à redistribuer				--	162
471 subventions à redistribuer - cantons				--	162
49 imputations internes				--	3'068
491 mise à disposition de locaux				--	3'068
6 TRAFIC					
62 ROUTES COMMUNALES					
CHARGES	3'360	3'360			3'360
36 subventions accordées	3'360	3'360			3'360
365 subventions accordées - institutions privées	3'360	3'360			3'360
65 TRAFIC RÉGIONAL					
CHARGES	110'000	110'000			90'212
36 subventions accordées	110'000	110'000			90'212
364 subventions accordées - sociétés d'économie mixte	110'000	110'000			90'212
7 PROTECTION ET AMÉNAGEMENT DE L'ENVIRON.					
72 traitement des déchets					
CHARGES	55'000	55'000			116'166
31 biens, services et marchandises	55'000	55'000			116'166
318 honoraires et prestations de service	55'000	55'000			116'166
74 cimetières et crématoires					
CHARGES	12'397'780	12'541'241	-143'461	-1%	15'350'993
30 charges de personnel	7'965'887	8'144'890	-179'003	-2%	10'327'063
301 traitements du personnel	6'425'945	6'534'007	-108'062	-2%	8'286'229
303 assurances sociales	509'153	518'894	-9'740	-2%	633'070
304 caisses de pensions et de prévoyance	755'017	801'087	-46'070	-6%	1'045'458
305 assurance maladie et accidents	144'398	153'831	-9'433	-6%	203'721
306 prestations en nature	118'350	124'000	-5'650	-5%	119'233
309 autres charges du personnel	13'024	13'072	-48	0%	39'353
31 biens, services et marchandises	3'261'928	3'197'426	64'502	2%	3'954'526
310 fournitures de bureau, imprimés, publicité	65'439	65'439			51'218
311 mobilier, machines, véhicules et matériel	41'700	41'700			57'221
312 eau, énergie, combustible	446'361	331'629	114'732	35%	440'564

3.6

en francs		PB 2013	B 2012	ÉCART	%	C 2011
313	Achats de fournitures et autres marchandises	1'260'200	1'330'682	-70'482	-5%	1'433'237
314	Entretien des immeubles par des tiers	964'053	1'018'169	-54'116	-5%	1'323'358
315	Entretien d'objets mobiliers par des tiers	169'087	149'322	19'765	13%	150'887
316	Loyers, fermages et redevance d'utilisation	7'500	3'500	4'000	114%	240'309
317	Dédommagements	36'600	36'600			20'913
318	Honoraires et prestations de service	264'988	214'385	50'603	24%	230'088
319	Frais divers	6'000	6'000			6'730
33	Amortissements	852'730	859'730	-7'000	-1%	902'372
331	Amortissements ordinaires du PA	837'730	829'730	8'000	1%	851'138
332	Amortissements complémentaires du PA				--	53'066
334	Pertes sur débiteurs	15'000	30'000	-15'000	-50%	-1'832
39	Imputations internes	317'235	339'195	-21'960	-6%	167'032
390	Intérêts répartis	95'007	124'267	-29'260	-24%	125'913
391	Mise à disposition de locaux	203'712	203'712			8'568
392	Autres prestations internes	18'516	11'216	7'300	65%	32'551
REVENUS		3'472'600	3'493'600	-21'000	-1%	3'646'883
42	Revenus des biens	180'000	180'000			227'452
427	Immeubles du patrimoine administratif	180'000	180'000			226'089
429	Autres revenus				--	1'363
43	Revenus divers	3'292'600	3'292'600			3'390'993
434	Autres redevances d'utilis. et prest. de service	2'335'000	2'335'000			2'307'537
435	Ventes	950'000	950'000			871'883
436	Dédommagements de tiers	7'600	7'600			129'439
439	Autres contributions				--	82'135
49	Imputations internes		21'000	-21'000	-100%	28'438
492	Autres prestations internes		21'000	-21'000	-100%	28'438
78 AUTRES TÂCHES DE PROTECTION DE L'ENV.						
CHARGES			78'800	-78'800	-100%	62'500
36	Subventions accordées		78'800	-78'800	-100%	62'500
365	Subventions accordées - institutions privées		78'800	-78'800	-100%	62'500
9 FINANCES ET IMPÔTS						
94 CHARGES ET REVENUS DES CAPITAUX						
CHARGES					--	299
32	Intérêts passifs				--	299
320	Engagements courants				--	299
REVENUS					--	862
42	Revenus des biens				--	862
420	Avoirs à vue				--	137
421	Créances				--	725

FIGURE 20 : « COHÉSION SOCIALE ET SOLIDARITÉ », CHARGES PAR POLITIQUE PUBLIQUE,
EN MILLIERS DE FRANCS



3.6

3.6.5 RESSOURCES HUMAINES

NOS	COHÉSION SOCIALE ET SOLIDARITÉ	FIXES						AUXILIAIRES		
		301180 (ETP)						301190 (CHF)		
	SERVICES	B 2012	NOUVEAUX POSTES	TRANSFERTS	EXTRAIT CA	VARIATION PAR DB	PB 2013	PB 2013	B 2012	ÉCARTS
5001	direction cohésion sociale et solidarité	12.9		1.0	1.0	-0.4	14.5	574'525	574'525	
5002	petite enfance	35.7		1.0		-0.5	36.2	103'360	103'360	
5003	écoles et institutions pour l'enfance	139.3	1.0	-3.9		-1.1	135.3	134'950	80'800	54'150
5005	état civil	25.6				-2.4	23.2	156'610	176'610	-20'000
5006	pompes funèbres, cimetières et crématoires	61.4				-0.6	60.8	71'700	71'700	
5007	social	78.7				0.2	78.9	533'420	533'420	
5008	jeunesse	15.4				-0.7	14.7	123'725	123'725	
TOTAUX		369.0	1.0	-1.9	1.0	-5.5	363.6	1'698'290	1'664'140	34'150

ne sont pas comprises dans la rubrique 301190 les charges sociales estimées à 22.321%

DB: disponible budgétaire

ETP: Équivalent temps plein

3.6.6 SUBVENTIONS PAR POLITIQUE PUBLIQUE

en milliers de francs	PB 2013	B 2012	ÉCART	%	C 2011
subventions sans prestations en nature	117'548	114'849	2'699	2%	109'147
Administration générale	50	50			53
enseignement et formation	996	996			914
culture et loisirs	14'492	14'098	394	3%	12'704
prévoyance sociale	101'900	99'516	2'384	2%	95'324
trafic	110	110			90
protection et aménagement de l'environ.		79	-79	-100%	63
gratuités	13'402	13'704	-302	-2%	13'725
enseignement et formation	76	89	-13	-15%	89
culture et loisirs	4'613	4'634	-21	0%	4'390
prévoyance sociale	8'709	8'977	-268	-3%	9'242
trafic	3	3			3
TOTAL GÉNÉRAL	130'950	128'553	2'397	2%	122'872

3.6

3.6.7 COMMENTAIRES SUR LES ÉVOLUTIONS ET ÉCARTS

21 Écoles publiques

314 entretien des immeubles par des tiers

Écart provenant de l'entretien des bâtiments publics géré par le compétent bâtiments.

352 dédommagements à des collectivités publiques – communes

Augmentation de la participation de la ville de Genève au financement du groupement intercommunal pour le parascolaire (GIAP).

54 Instruction pour la jeunesse

314 entretien des immeubles par des tiers

Écart provenant de l'entretien des bâtiments publics géré par le compétent bâtiments.

365 subventions accordées – institutions privées

Hausse liée d'une part au financement de l'application des mécanismes salariaux (1.9 mios) et d'autre part au financement de nouvelles places d'accueil (0.6 mios).

460 subventions acquises – confédération

Les subventions reçues de la confédération varient en fonction des places d'accueil, nouvelles ou existantes, à leur création ou plus tard. Le montant enregistré reflète ces fluctuations.

469 autres subventions

Dans ce compte est budgétisée la participation du fonds intercommunal qui prévoit un versement unique lors de la création de nouvelles places en crèche. Le budget 2013 est adapté sur la base du planning des futures ouvertures.

58 Aides sociales

310 fournitures de bureau, imprimés, publicité

renforcement de la communication du service (projets plaquette des quartiers et info-service).

365 subventions accordées – institutions privées

Écart provenant principalement de nombreux transferts entre le service et la direction (voir tableau « détail des subventions »).

4

ANNEXES

4.1 PRÉSENTATIONS « LÉGALES »

4.1.1 CHARGES DE FONCTIONNEMENT PAR POLITIQUE PUBLIQUE ET CHAPITRE COMPTABLE

4.1.1.1 ADMINISTRATION GÉNÉRALE

en francs	01 CONSEIL MUNICIPAL	02 CONSEIL ADMINISTRATIF, MAIRE ET ADJOINT	05 ADMINISTRATION GÉNÉRALE	08 IMMEUBLE DU PATR. ADMIN. (NON VENTIL.)	09 DIVERS (NON VENTILABLES)	TOTAL GÉNÉRAL
CHARGES	2'917'737	2'237'488	122'570'187	14'091'596	7'275'000	149'092'008
30 charges de personnel	2'144'291	1'370'952	81'744'456	1'948'609	7'275'000	94'483'308
300 Autorités et commissions	2'016'210		33'600			2'049'810
301 traitements du personnel		1'243'603	61'240'271	1'582'492		64'066'366
303 Assurances sociales	122'316	99'998	5'875'737	124'922		6'222'973
304 caisses de pensions et de prévoyance			9'119'403	180'536		9'299'939
305 Assurance maladie et accidents	5'765	27'110	1'870'696	36'868		1'940'439
306 Prestations en nature			194'885	23'000		217'885
307 Prestations aux pensionnés					7'275'000	7'275'000
308 Personnel interimaire			112'000			112'000
309 Autres charges du personnel		240	3'297'864	792		3'298'896
31 biens, services et marchandises	674'591	838'536	26'861'926	5'972'046		34'347'099
310 Fournitures de bureau, imprimés, publicité	99'200	16'000	2'032'060	5'000		2'152'260
311 mobilier, machines, véhicules et matériel			1'381'264	108'500		1'489'764
312 Eau, énergie, combustible			1'417'332	531'127		1'948'459
313 Achats de fournitures et autres marchandises		2'700	3'796'111	46'000		3'844'811
314 Entretien des immeubles par des tiers			3'662'220	3'178'727		6'840'947
315 Entretien d'objets mobiliers par des tiers	62'311	5'095	3'397'562	26'077		3'491'045
316 Loyers, fermages et redevance d'utilisation		18'000	1'598'355	250'160		1'866'515
317 Dédommagements	183'000	186'500	794'533			1'164'033
318 Honoraires et prestations de service	320'330	493'241	7'544'697	1'794'955		10'153'223
319 Frais divers	9'750	117'000	1'237'792	31'500		1'396'042
33 Amortissements	92'500		8'192'169	3'556'115		11'840'784
330 Amortissements ordinaires du PF			659'350			659'350
331 Amortissements ordinaires du PA	92'500		7'531'319	3'551'115		11'174'934
334 Pertes sur débiteurs			1'500	5'000		6'500
35 Dédommagements à des collectivités publiques			53'300	3'500		56'800
351 Dédommagements à des collect. publiques - cantons			25'000	3'500		28'500
352 Dédommagements à des collect. publiques - communes			28'300			28'300
36 subventions accordées	2'000		44'800	1'586'340		1'633'140
360 subventions accordées - confédération				387'780		387'780
361 subventions accordées - cantons			4'800			4'800
365 subventions accordées - institutions privées	2'000		40'000	1'198'560		1'240'560
39 imputations internes	4'355	28'000	5'673'536	1'024'986		6'730'877
390 Intérêts répartis	3'055		1'221'273	975'658		2'199'986
391 Mise à disposition de locaux		8'000	3'782'427	30'328		3'820'755
392 Autres prestations internes	1'300	20'000	669'836	19'000		710'136

4.1.1.2 SÉCURITÉ PUBLIQUE

en francs	10 PROTECTION JURIDIQUE	11 SÉCURITÉ MUNICIPALE	14 INCENDIE ET SECOURS	16 PROTECTION CIVILE	TOTAL GÉNÉRAL
CHARGES	9'429'893	48'224'910	48'432'904	3'524'700	109'612'407
30 charges de personnel	3'385'606	29'456'792	39'412'320	1'954'593	74'209'312
301 traitements du personnel	2'768'643	23'019'229	30'983'967	1'584'382	58'356'221
303 assurances sociales	216'682	1'824'374	2'456'070	126'593	4'623'718
304 caisses de pensions et de prévoyance	333'497	2'815'488	4'070'744	197'378	7'417'107
305 assurance maladie et accidents	61'745	514'369	722'716	35'521	1'334'350
306 prestations en nature	3'600	946'000	251'500	9'000	1'210'100
309 autres charges du personnel	1'440	337'332	927'324	1'720	1'267'816
31 biens, services et marchandises	399'765	1'892'045	5'877'158	831'007	8'999'975
310 fournitures de bureau, imprimés, publicité	61'700	194'500	152'500	9'000	417'700
311 mobilier, machines, véhicules et matériel	7'500	20'500	792'600	21'000	841'600
312 eau, énergie, combustible	20'791	335'871	518'696	308'970	1'184'328
313 achats de fournitures et autres marchandises	11'500	94'100	1'365'500	69'500	1'540'600
314 entretien des immeubles par des tiers	67'000	281'998	1'037'793	265'532	1'652'323
315 entretien d'objets mobiliers par des tiers	99'212	358'661	1'103'026	26'500	1'587'399
316 loyers, fermages et redevance d'utilisation	50'000	360'500	13'600		424'100
317 dédommagements	13'220	60'000	334'300	8'980	416'500
318 honoraires et prestations de service	66'342	180'415	544'143	120'525	911'425
319 frais divers	2'500	5'500	15'000	1'000	24'000
33 amortissements	95'975	352'575	2'428'345	564'251	3'441'146
331 amortissements ordinaires du PA	95'975	52'575	2'328'345	564'251	3'041'146
334 pertes sur débiteurs		300'000	100'000		400'000
35 dédommagements à des collectivités publiques	216'000	15'269'000		120'000	15'605'000
351 dédommagements à des collect. publiques - cantons	216'000	15'269'000		120'000	15'605'000
36 subventions accordées	5'115'000	50'000	37'111	6'300	5'208'411
365 subventions accordées - institutions privées	4'865'000	50'000	37'111	6'300	4'958'411
366 subventions accordées - personnes physiques	250'000				250'000
39 imputations internes	217'547	1'204'499	677'970	48'548	2'148'564
390 intérêts répartis	97	28'726	63'483	12'692	104'998
391 mise à disposition de locaux	203'868	1'123'044	573'900	33'856	1'934'668
392 autres prestations internes	13'582	52'729	40'587	2'000	108'898

4.1.1.3 ENSEIGNEMENT ET FORMATION

en francs	21 ÉCOLES PUBLIQUES	TOTAL GÉNÉRAL
CHARGES	61'708'231	61'708'231
30 charges de personnel	16'791'665	16'791'665
301 traitements du personnel	13'348'041	13'348'041
303 Assurances sociales	1'039'217	1'039'217
304 caisses de pensions et de prévoyance	1'302'649	1'302'649
305 Assurance maladie et accidents	297'942	297'942
306 Prestations en nature	51'000	51'000
308 personnel interimaire	741'200	741'200
309 Autres charges du personnel	11'616	11'616
31 biens, services et marchandises	15'016'801	15'016'801
310 Fournitures de bureau, imprimés, publicité	56'038	56'038
311 mobilier, machines, véhicules et matériel	652'000	652'000
312 Eau, énergie, combustible	3'929'676	3'929'676
313 Achats de fournitures et autres marchandises	629'096	629'096
314 Entretien des immeubles par des tiers	6'551'883	6'551'883
315 Entretien d'objets mobiliers par des tiers	403'036	403'036
316 Loyers, fermages et redevance d'utilisation	718'910	718'910
317 Dédommagements	443'254	443'254
318 Honoraires et prestations de service	1'631'958	1'631'958
319 Frais divers	950	950
33 Amortissements	14'829'525	14'829'525
331 Amortissements ordinaires du PA	14'829'525	14'829'525
35 dédommagements à des collectivités publiques	10'460'533	10'460'533
351 dédommagements à des collect. publiques - cantons	305'000	305'000
352 dédommagements à des collect. publiques - communes	10'155'533	10'155'533
36 subventions accordées	1'472'397	1'472'397
361 subventions accordées - cantons	317'890	317'890
365 subventions accordées - institutions privées	1'109'307	1'109'307
366 subventions accordées - personnes physiques	40'000	40'000
367 subventions accordées - étranger	5'200	5'200
39 imputations internes	3'137'310	3'137'310
390 Intérêts répartis	2'544'665	2'544'665
391 Mise à disposition de locaux	325'500	325'500
392 Autres prestations internes	267'145	267'145

4.1.1.4 CULTURE ET LOISIRS

en francs	30 ENCOURAGEMENT À LA CULTURE	33 PARCS ET PROMENADES	34 SPORTS	35 AUTRES LOISIRS	TOTAL GÉNÉRAL
CHARGES	257'183'149	37'464'435	46'555'275	21'604'537	362'807'396
30 charges de personnel	129'173'620	27'747'878	22'563'309	906'168	180'390'975
301 traitements du personnel	103'796'274	22'564'488	18'455'527	739'386	145'555'675
303 Assurances sociales	8'309'056	1'786'835	1'449'001	59'008	11'603'900
304 caisses de pensions et de prévoyance	13'240'949	2'744'836	2'155'190	90'193	18'231'167
305 Assurance maladie et accidents	2'313'352	501'831	421'691	17'198	3'254'071
306 Prestations en nature	428'322	138'800	67'500		634'622
308 personnel interimaire	1'010'380				1'010'380
309 Autres charges du personnel	75'288	11'088	14'400	384	101'160
31 biens, services et marchandises	40'564'047	5'079'707	8'930'214	586'857	55'160'825
310 Fournitures de bureau, imprimés, publicité	6'734'781	43'600	240'900		7'019'281
311 mobilier, machines, véhicules et matériel	1'338'316	248'200	739'050		2'325'566
312 eau, énergie, combustible	3'226'132	1'147'630	3'276'043	118'159	7'767'964
313 Achats de fournitures et autres marchandises	2'655'324	1'135'900	999'000		4'790'224
314 entretien des immeubles par des tiers	9'466'415	596'392	1'406'294	221'214	11'690'315
315 entretien d'objets mobiliers par des tiers	2'414'112	286'094	310'703		3'010'909
316 loyers, fermages et redevance d'utilisation	3'220'795	340'500	12'000	241'484	3'814'779
317 dédommagements	527'290	52'140	14'980		594'410
318 honoraires et prestations de service	10'868'549	1'220'651	1'917'244	6'000	14'012'444
319 frais divers	112'333	8'600	14'000		134'933
33 Amortissements	11'203'801	3'705'869	5'792'910	729'790	21'432'369
330 Amortissements ordinaires du PF	6'160				6'160
331 Amortissements ordinaires du PA	11'192'141	3'705'869	5'792'910	729'790	21'420'709
334 Pertes sur débiteurs	5'500				5'500
35 dédommagements à des collectivités publiques			1'167'266		1'167'266
352 dédommagements à des collect. publiques - communes			1'167'266		1'167'266
36 subventions accordées	73'069'416	221'300	7'230'960	18'686'666	99'208'342
361 subventions accordées - cantons	236'000			9'567'832	9'803'832
362 subventions accordées - communes	86'700				86'700
363 subventions accordées - propres établissements	6'318'724				6'318'724
364 subventions accordées - sociétés d'économie mixte	29'000				29'000
365 subventions accordées - institutions privées	65'850'492	221'300	7'180'960	9'118'834	82'371'586
366 subventions accordées - personnes physiques	543'000		50'000		593'000
367 subventions accordées - étranger	5'500				5'500

en francs	30 ENCOURAGEMENT À LA CULTURE	33 PARCS ET PROMENADES	34 SPORTS	35 AUTRES LOISIRS	TOTAL GÉNÉRAL
39 imputations internes	3'172'265	709'681	870'617	695'055	5'447'618
390 Intérêts répartis	1'079'565	382'804	536'728	34'585	2'033'682
391 Mise à disposition de locaux	1'357'085	267'332	39'893	616'172	2'280'482
392 Autres prestations internes	735'615	59'545	293'996	44'298	1'133'454

4.1.1.5 PRÉVOYANCE SOCIALE

en francs	54 INSTITUTIONS POUR LA JEUNESSE	58 AIDE SOCIALE	TOTAL GÉNÉRAL
CHARGES	104'871'719	58'136'570	163'008'289
30 charges de personnel	7'889'127	12'425'731	20'314'858
300 Autorités et commissions	9'000	4'000	13'000
301 Traitements du personnel	6'315'626	9'756'721	16'072'347
303 Assurances sociales	500'479	773'573	1'274'052
304 caisses de pensions et de prévoyance	918'789	1'427'958	2'346'748
305 Assurance maladie et accidents	136'264	213'323	349'587
306 Prestations en nature	4'800	7'500	12'300
308 Personnel interimaire		200'000	200'000
309 Autres charges du personnel	4'168	42'656	46'824
31 biens, services et marchandises	5'115'600	6'146'214	11'261'814
310 Fournitures de bureau, imprimés, publicité	153'857	405'346	559'203
311 mobilier, machines, véhicules et matériel	303'700	98'000	401'700
312 Eau, énergie, combustible	229'761	327'288	557'049
313 Achats de fournitures et autres marchandises	96'250	83'700	179'950
314 Entretien des immeubles par des tiers	1'231'530	912'520	2'144'050
315 Entretien d'objets mobiliers par des tiers	235'535	221'260	456'795
316 Loyers, fermages et redevance d'utilisation	1'519'436	3'109'173	4'628'609
317 Dédommagements	36'800	57'850	94'650
318 honoraires et prestations de service	1'304'131	908'087	2'212'218
319 Frais divers	4'600	22'990	27'590
33 Amortissements	2'423'049	2'535'135	4'958'183
331 Amortissements ordinaires du PA	2'423'049	2'535'135	4'958'183
36 subventions accordées	88'618'015	35'313'750	123'931'765
364 subventions accordées - sociétés d'économie mixte		624'970	624'970
365 subventions accordées - institutions privées	88'138'015	16'337'028	104'475'043
366 subventions accordées - personnes physiques	480'000	13'402'252	13'882'252
367 subventions accordées - étranger		4'949'500	4'949'500
39 imputations internes	825'928	1'715'740	2'541'668
390 Intérêts répartis	263'843	360'532	624'375
391 mise à disposition de locaux	408'456	1'251'574	1'660'030
392 Autres prestations internes	153'629	103'634	257'263

4.1.1.6 TRAFIC

en francs	62 ROUTES COMMUNALES	65 TRAFIC RÉGIONAL	TOTAL GÉNÉRAL
CHARGES	46'831'804	1'193'795	48'025'599
30 charges de personnel	7'289'332		7'289'332
301 traitements du personnel	5'947'030		5'947'030
303 Assurances sociales	469'290		469'290
304 caisses de pensions et de prévoyance	728'046		728'046
305 Assurance maladie et accidents	130'230		130'230
306 Prestations en nature	12'000		12'000
309 Autres charges du personnel	2'736		2'736
31 biens, services et marchandises	14'296'361		14'296'361
312 Eau, énergie, combustible	1'200'797		1'200'797
313 Achats de fournitures et autres marchandises	40'100		40'100
314 Entretien des immeubles par des tiers	12'891'952		12'891'952
317 Dédommagements	43'000		43'000
318 honoraires et prestations de service	120'512		120'512
33 Amortissements	18'953'139		18'953'139
331 Amortissements ordinaires du PA	18'953'139		18'953'139
36 subventions accordées	2'323'375	1'193'795	3'517'170
360 subventions accordées - confédération	115'495		115'495
361 subventions accordées - cantons	115'495	309'300	424'795
364 subventions accordées - sociétés d'économie mixte	457'644	884'495	1'342'139
365 subventions accordées - institutions privées	1'634'741		1'634'741
39 imputations internes	3'969'597		3'969'597
390 Intérêts répartis	3'879'885		3'879'885
391 mise à disposition de locaux	76'012		76'012
392 Autres prestations internes	13'700		13'700

4.1.1.7 PROTECTION ET AMÉNAGEMENT DE L'ENVIRONNEMENT

en francs	71 APPROV. EN EAU, PROT. ET CORR. DES EAUX	72 TRAITEMENT DES DÉCHETS	74 CIMETIÈRES ET CRÉMATOIRES	78 AUTRES TÂCHES DE PROTECTION DE L'ENV.	79 AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE	TOTAL GÉNÉRAL
CHARGES	4'922'278	62'875'893	12'397'780	6'891'551	7'874'333	94'961'835
30 charges de personnel	3'232'550	38'274'247	7'965'887	3'419'075	5'091'414	57'983'173
301 traitements du personnel	2'600'007	31'059'933	6'425'945	2'773'820	4'149'586	47'009'291
303 assurances sociales	207'041	2'455'086	509'153	219'960	324'922	3'716'162
304 caisses de pensions et de prévoyance	359'675	3'657'948	755'017	361'957	526'993	5'661'589
305 assurance maladie et accidents	61'531	715'988	144'398	60'234	88'090	1'070'240
306 prestations en nature	3'000	188'000	118'350	2'000		311'350
308 personnel interimaire		180'000				180'000
309 autres charges du personnel	1'296	17'292	13'024	1'104	1'824	34'540
31 biens, services et marchandises	1'467'151	22'536'182	3'261'928	1'163'660	1'478'763	29'907'684
310 fournitures de bureau, imprimés, publicité		177'300	65'439	70'200	103'243	416'182
311 mobilier, machines, véhicules et matériel		257'400	41'700		4'500	303'600
312 eau, énergie, combustible	1'030'479	376'277	446'361	9'269	34'209	1'896'595
313 achats de fournitures et autres marchandises	37'400	980'700	1'260'200		1'647	2'279'947
314 entretien des immeubles par des tiers	2'015	67'589	964'053	2'000	79'634	1'115'291
315 entretien d'objets mobiliers par des tiers	360'000	753'635	169'087		181'288	1'464'010
316 loyers, fermages et redevance d'utilisation		45'000	7'500		7'440	59'940
317 dédommagements	6'500	22'200	36'600	16'980	27'160	109'440
318 honoraires et prestations de service	30'757	19'854'281	264'988	1'014'211	1'018'289	22'182'526
319 frais divers		1'800	6'000	51'000	21'353	80'153
33 amortissements	164'129	1'901'410	852'730	1'003'375	894'157	4'815'802
331 amortissements ordinaires du PA	164'129	1'901'410	837'730	1'003'375	894'157	4'800'802
334 pertes sur débiteurs			15'000			15'000
35 dédommagements à des collectivités publiques				70'000		70'000
352 dédommagements à des collect. publiques - communes				70'000		70'000
36 subventions accordées				877'483		877'483
364 subventions accordées - sociétés d'économie mixte				60'000		60'000
365 subventions accordées - institutions privées				817'483		817'483
39 imputations internes	58'448	164'054	317'235	357'958	409'999	1'307'694
390 intérêts répartis	46'700	32'978	95'007	81'509	70'433	326'627
391 mise à disposition de locaux	11'148	66'600	203'712	129'360	307'372	718'192
392 autres prestations internes	600	64'476	18'516	147'089	32'194	262'875

4.1.1.8 FINANCES ET IMPÔTS

en francs	90 IMPÔTS	92 ENTRE COMMUNES	94 CHARGES ET REVENUS DES CAPITAUX	95 IMMEUBLES DU PATRIMOINE FINANCIER	TOTAL GÉNÉRAL
CHARGES	70'262'453	10'753'707	28'420'710	66'724'516	176'161'386
30 charges de personnel				14'847'455	14'847'455
301 traitements du personnel				12'065'419	12'065'419
303 Assurances sociales				954'577	954'577
304 caisses de pensions et de prévoyance				1'460'689	1'460'689
305 Assurance maladie et accidents				279'798	279'798
306 Prestations en nature				77'500	77'500
309 Autres charges du personnel				9'472	9'472
31 biens, services et marchandises			327'000	34'559'184	34'886'184
310 Fournitures de bureau, imprimés, publicité				45'200	45'200
311 mobilier, machines, véhicules et matériel				201'000	201'000
312 Eau, énergie, combustible				4'401'671	4'401'671
313 Achats de fournitures et autres marchandises				192'600	192'600
314 Entretien des immeubles par des tiers				18'057'049	18'057'049
315 Entretien d'objets mobiliers par des tiers				406'489	406'489
316 Loyers, fermages et redevance d'utilisation				1'302'500	1'302'500
317 Dédommagements				13'000	13'000
318 honoraires et prestations de service			312'000	9'033'675	9'345'675
319 Frais divers			15'000	906'000	921'000
32 intérêts passifs			28'093'710		28'093'710
320 Engagements courants			86'182		86'182
322 Dettes à moyen et long terme			27'903'528		27'903'528
323 Dettes envers des entités particulières			104'000		104'000
33 Amortissements	16'785'000			2'940'077	19'725'077
330 Amortissements ordinaires du PF				2'637'990	2'637'990
331 Amortissements ordinaires du PA				2'088	2'088
334 Pertes sur débiteurs	16'785'000			300'000	17'085'000
34 contributions à d'autres collectivités	31'878'353	10'753'707			42'632'060
341 contributions à communes - contrib. de péréquation		10'753'707			10'753'707
346 compensation financière aux communes françaises	31'878'353				31'878'353
35 dédommagements à des collectivités publiques	21'599'100				21'599'100
351 dédommagements à des collect. publiques - cantons	21'599'100				21'599'100
36 subventions accordées				549'640	549'640
365 subventions accordées - institutions privées				549'640	549'640
39 imputations internes				13'828'160	13'828'160
390 intérêts répartis				12'285'782	12'285'782
391 mise à disposition de locaux				383'120	383'120
392 Autres prestations internes				1'159'258	1'159'258

4.2 PROJETS DE DÉLIBÉRATIONS

Le conseil municipal,

vu les articles 30, lettres a), b), c) et g), 74, alinéa 5, et 77 de la Loi sur l'administration des communes du 13 avril 1984, sur proposition du conseil administratif, décide:

DÉLIBÉRATION 1 - BUDGET ADMINISTRATIF ET MODE DE FINANCEMENT

ARTICLE PREMIER - BUDGET DE FONCTIONNEMENT	CHF
Les charges du budget de fonctionnement de la ville de Genève sont arrêtées à	1'165'377'151
sous déduction des imputations internes de	- 39'111'488
soit un total des charges nettes de	1'126'265'663
et les revenus à	1'142'183'830
sous déduction des imputations internes de	- 39'111'488
soit un total des revenus nets de	1'103'072'342

L'excédent de charges présumé s'élève à CHF 23'193'321.

ARTICLE 2 - BUDGET DES INVESTISSEMENTS

Le budget des investissements se présente de la manière suivante:

a) patrimoine administratif

dépenses	120'000'000
recettes	- 0
investissements nets	120'000'000

b) patrimoine financier

dépenses	30'000'000
recettes	- 0
investissements nets	30'000'000

c) total

dépenses	150'000'000
recettes	- 0
investissements nets	150'000'000

Le budget des investissements est approuvé à titre de plan de trésorerie pour la part des crédits résultant de délibérations particulières votées et sous réserve de celles qui doivent l'être.

ARTICLE 3 - MODE DE FINANCEMENT

Les investissements nets sont autofinancés comme suit:

a) patrimoine administratif

investissements nets	120'000'000
amortissements ordinaires	79'180'526
moins déficit du budget de fonctionnement	-23'193'321
autofinancement	- 55'987'205
insuffisance de financement	64'012'795

b) patrimoine financier

investissements nets	30'000'000
amortissements (autofinancement)	- 3'303'500
insuffisance de financement	26'696'500

c) total

investissements nets	150'000'000
amortissements ordinaires	82'484'026
moins déficit du budget de fonctionnement	- 23'193'321
autofinancement	59'290'705
insuffisance de financement	90'709'295

4.2

ARTICLE 4 - COMPTE DE VARIATION DE LA FORTUNE

La diminution présumée de la fortune de la ville de Genève s'élève à CHF 23'193'321 correspondant à l'excédent de charges du budget de fonctionnement.

ARTICLE 5 - DÉROGATION

ce budget comporte une dérogation au principe de spécialité temporelle pour les crédits budgétaires relatifs aux dépenses d'acquisitions de collections.

Le conseil municipal,

vu les articles 30, lettres a), b), c) et g), 74, alinéa 5, et 77 de la Loi sur l'administration des communes du 13 avril 1984, sur proposition du conseil administratif, décide :

DÉLIBÉRATION 2 - CENTIMES ADDITIONNELS

ARTICLE PREMIER

Le nombre de centimes additionnels à appliquer en supplément des impôts cantonaux de l'exercice 2013, en conformité de la loi générale sur les contributions publiques du 9 novembre 1887, article 291 et suivants, est fixé à 45,5.

ARTICLE 2

Le nombre de centimes additionnels à appliquer en supplément à l'impôt sur les chiens dû en 2013 par les personnes domiciliées ou séjournant plus de 3 mois dans la commune, en conformité des art. 291 et 293, lettre c, de la loi générale sur les contributions publiques, du 9 novembre 1887, est fixé à 100.

ARTICLE 3

Le conseil administratif est chargé de s'adresser au conseil d'État pour le prier de prendre un arrêté approuvant, en ce qui concerne la ville de Genève, le nombre de 45,5 centimes additionnels à appliquer en supplément des impôts cantonaux et de 100 centimes additionnels à appliquer en supplément de l'impôt sur les chiens pour l'exercice 2013.

Le conseil municipal,

vu les articles 30, lettres a), b), c) et g), 74, alinéa 5, et 77 de la Loi sur l'administration des communes du 13 avril 1984, sur proposition du conseil administratif, décide :

DÉLIBÉRATION 3 - EMPRUNTS

ARTICLE PREMIER

Pour assurer l'exécution du budget administratif de la ville de Genève, le conseil administratif peut émettre en 2013 des emprunts publics ou d'autres emprunts à long terme, à concurrence du montant prévu par la délibération 1, article 3, arrondi à CHF 90'000'000, dans le cas où ce dernier montant ne serait pas couvert par l'excédent de trésorerie.

ARTICLE 2

Le conseil administratif est également autorisé à faire usage des nouveaux instruments financiers dans un but de protection et de réduction des coûts des emprunts.

ARTICLE 3

Le conseil administratif peut également renouveler sans autre, en 2013, les divers emprunts qui viendront à échéance et procéder à tout remboursement anticipé si les conditions d'émission lui sont favorables.

4.3 DÉTAIL DES SUBVENTIONS PAR POLITIQUE PUBLIQUE

en francs	PB 2013	B 2012	C 2011	ÉCART PB13-B12
TOTAL GÉNÉRAL	199'041'801	197'055'677	188'701'765	1'986'124
A Autorités	920'800	648'100	4'235'170	272'700
01 CONSEIL MUNICIPAL	2'000	2'000	3'000	
365 subventions accordées - institutions privées				
Amicale des anciens conseillers municipaux	2'000	2'000	3'000	
08 IMMEUBLE DU PATR. ADMIN. (NON VENTIL.)	240'000	240'000	281'624	
365 subventions accordées - institutions privées				
mandat international (trf au dpt 1)			51'500	
rassemblement E/F politique sociale logement	20'000	20'000	20'000	
subventions et allocations diverses et imprévues	220'000	220'000	210'124	
30 ENCOURAGEMENT À LA CULTURE	22'700			22'700
365 subventions accordées - institutions privées				
rencontres internationales de Genève (trf de la direction du dpt 3)	22'700			22'700
58 AIDE SOCIALE	346'800	96'800	3'700'547	250'000
365 subventions accordées - institutions privées				
communauté genevoise d'action syndicale - CGAS	6'200	6'200	6'200	
divers projets pour la Genève internationale	70'000	70'000	70'000	
shinagawa	20'600	20'600	20'600	
367 subventions accordées - étranger				
coopérations décentralisées (trf au dpt 1)			1'810'247	
fds municipal d'aide humanitaire p/collectivités publ. (trf du dpt 1)	250'000		208'500	250'000
institutions genevoises d'aide au développement (trf au dpt 1)			1'585'000	
65 TRAFIC RÉGIONAL	309'300	309'300	250'000	
361 subventions accordées - cantons				
compagnie générale de navigation sur le lac Léman	309'300	309'300	250'000	
1 Finances et logement	12'006'400	12'716'400	7'732'037	-710'000
08 IMMEUBLE DU PATR. ADMIN. (NON VENTIL.)	290'000	290'000	286'020	
365 subventions accordées - institutions privées				
subventions accordées à des institutions privées (A21)	290'000	290'000	286'020	
30 ENCOURAGEMENT À LA CULTURE			5'315	
365 subventions accordées - institutions privées				
fête du 31 décembre 2010			5'315	
35 AUTRES LOISIRS	190'700	190'700		
365 subventions accordées - institutions privées				
la ville est à vous (trf du dpt 3)	190'700	190'700		

en francs		PB 2013	B 2012	C 2011	ÉCART PB13-B12
58	AIDE SOCIALE	11'175'700	11'885'700	7'090'702	-710'000
365	subventions accordées - institutions privées				
	Association cap vert-genève	2'000	2'000		
	Association centre Europe - tiers monde (CETIM)	51'500	51'500		
	Association genève tiers-monde	15'500	15'500		
	Association organisation mondiale contre la torture	18'600	18'600		
	Association service international pour les droits de l'homme	4'100	4'100		
	Association terre des hommes suisse, section romande	8'900	8'900		
	chômage - économie sociale et solidaire	5'400'000	5'500'000	5'550'000	-100'000
	Fédération genevoise de coopération	92'800	92'800		
	Fondation de l'appel de Genève	30'900	30'900		
	Fondation didé (dignité en détention)	5'200	5'200		
	Fondation du docip	20'600	20'600		
	mandat international	51'500	51'500		
	œuvre suisse d'entraide ouvrière	154'600	154'600	154'600	
	subventions institutions privées-promotion de l'égalité	120'000	120'000	126'837	
366	subventions accordées - personnes physiques				
	aide personnalisée	500'000	800'000	1'259'265	-300'000
367	subventions accordées - étranger				
	Association Le comité international de la croix-rouge (cicr)	51'500	51'500		
	Association médecins sans frontières, section suisse	8'000	8'000		
	coopérations décentralisées	2'955'000	3'015'000		-60'000
	DGS - TRIAL	100'000	100'000		
	Fonds aides humanitaires (trf au dpt A)		250'000		-250'000
	institutions genevoises d'aide au développement	1'585'000	1'585'000		
78	AUTRES TÂCHES DE PROTECTION DE L'ENV.	350'000	350'000	350'000	
365	subventions accordées - institutions privées				
	Association Après - Projet incubateur ESS	350'000	350'000	350'000	
2	constructions et aménagement	1'394'395	1'247'495	837'793	146'900
05	ADMINISTRATION GÉNÉRALE	40'000	40'000	26'300	
365	subventions accordées - institutions privées				
	promotion d'expositions, publications architecturales (institut.)	40'000	40'000	26'300	
08	IMMEUBLE DU PATR. ADMIN. (NON VENTIL.)			5'000	
365	subventions accordées - institutions privées				
	Revue Faces			5'000	
30	ENCOURAGEMENT À LA CULTURE	119'900	58'000	28'000	61'900
365	subventions accordées - institutions privées				
	Association pour la promotion de l'art sacré (APAS)	10'000	10'000	10'000	
	Fondation des clefs de saint-pierre (trf de la direction du dpt 3)	61'900			61'900
	maison de l'architecture	18'000	18'000	18'000	
	restauration des édifices cultuels	30'000	30'000		

en francs	PB 2013	B 2012	C 2011	ÉCART PB13-B12
58 AIDE SOCIALE	15'000	15'000	15'000	
365 subventions accordées - institutions privées				
Association Handicapés Architecture urbanisme (HAU)	15'000	15'000	15'000	
65 TRAFIC RÉGIONAL	774'495	774'495	463'493	
364 subventions accordées - sociétés d'économie mixte				
part. v.g. aux frais d'exploitation bus jonction (ligne 32)	320'000	320'000		
part. v.g. aux prolongements horaires TPG lignes urbaines (vendredi-samedi soir)	454'495	454'495	463'493	
78 AUTRES TÂCHES DE PROTECTION DE L'ENV.	445'000	360'000	300'000	85'000
364 subventions accordées - sociétés d'économie mixte				
Fondation des parkings, perte d'exploitation	60'000	60'000		
365 subventions accordées - institutions privées				
Genève-roule	300'000	300'000	300'000	
samedis du vélo (nouvelle subvention)	85'000			85'000
3 culture et sport	66'875'968	67'427'744	66'605'565	-551'776
21 ECOLES PUBLIQUES	87'300	87'300	78'180	
365 subventions accordées - institutions privées				
diverses sociétés scientifiques genevoises	20'600	20'600	19'880	
écoles de musique	51'500	51'500	51'500	
366 subventions accordées - personnes physiques				
promotion de la recherche scientifique	10'000	10'000	1'600	
367 subventions accordées - étranger				
centre suisse de recherches scientifiques à Abidjan	5'200	5'200	5'200	
30 ENCOURAGEMENT À LA CULTURE	61'250'268	61'252'044	60'710'927	-1'776
361 subventions accordées - cantons				
Activités culturelles de l'université			2'500	
Fonds général livre et édition (attr.ponct.)			2'000	
362 subventions accordées - communes				
Accès à la culture	80'000	130'000	68'160	-50'000
soutien aux échanges et tournées (voir également groupes 365 et 366)			4'000	
363 subventions accordées - propres établissements				
Accès à la culture	108'000	90'000	85'539	18'000
FAD (Etat major - La comédie, Le Poche)	5'547'478	5'547'478	5'547'478	
365 subventions accordées - institutions privées				
2012 Rousseau pour tous (voir également groupe 366)	258'500	976'000	351'500	-717'500
Académie internationale de la céramique	4'600	4'600	4'600	
Accès à la culture	850'000	818'000	687'239	32'000
ACTART	192'800	192'800	192'800	
Activités culturelles et scientifiques (attribution ponctuelle)	276'000	276'000	330'275	
Andata Ritorno	23'700	23'700	23'700	
Art lyrique et vocal	317'000	317'000	312'000	
Association - Festival Archipel	300'000	300'000	273'200	
Association de soutien à la musique vivante (ASMV) Festival voix de fête	144'300	144'300	144'300	

en francs	PB 2013	B 2012	C 2011	ÉCART PB13-B12
Association genevoise des musiciens de jazz (AGMJ)	61'900	61'900	61'900	
Association l'usine	95'900	95'900	295'900	
Association pour la danse contemporaine	773'200	773'200	773'200	
Association pour le patrimoine industriel	103'100	103'100	103'100	
Association pour l'encouragement de la musique improvisée (AMR)	814'400	814'400	814'400	
Ateliers d'ethnomusicologie	552'600	552'600	552'600	
Autrement Aujourd'hui	6'900	6'900	6'900	
black movie			180'000	
bourses médiateurs culturels (FMAC) (voir également groupe 366)			15'000	
bureau culturel	30'000	30'000	30'000	
cadets de Genève	51'500	51'500	51'500	
cappella genevensis	30'000	30'000	30'000	
cave 12	120'000	120'000		
centre d'art contemporain	1'309'800	1'309'800	1'309'800	
centre de la photographie	270'600	270'600	210'600	
centre d'édition contemporaine	150'000	150'000	150'000	
centre national d'information pour la conservation des biens culturels (NIKE)		2'600	2'600	-2'600
cercle choral (chorale municipale)	10'300	10'300	10'300	
cercles de trompes de chasse "Le Daguet"			-3'100	
cérémonie des quartz (nouvelle subvention)	62'500			62'500
chorales classiques	288'700	288'700	288'700	
cinéma spoutnik	120'000	120'000	97'900	
cinéma tous écrans			335'000	
cinémas du grütli	138'700	138'700	138'700	
clique de fifres et tambours du conservatoire populaire de musique (CPM)	20'600	20'600	20'600	
communauté israéliite de Genève (bibliothèque)	20'600	20'600	20'600	
compagnie 1602-locaux	100'000	100'000	100'000	
concours de musique	375'000	375'000	375'000	
contrechamps	752'600	752'600	752'600	
cycle de lecture - c. Thébert	12'400	12'400	12'400	
eklekto (anciennement centre international de percussion)	140'000	140'000	103'100	
ensemble vocal séquence	51'500	51'500	51'500	
Espace Rousseau		51'500	51'500	-51'500
fanfare de la croix-bleue	15'500	15'500	15'500	
fanfare du Losange	25'800	25'800	25'800	
fanfare municipale du Petit-Saconnex	15'500	15'500	15'500	
fanfareduloup orchestra	200'000	200'000	160'800	
Festival international du film sur les droits humains (FIFDH)	125'000	125'000	125'000	
Fonction cinéma	267'700	267'700	257'700	
Fondamco (mamco)	1'100'000	1'100'000	1'030'900	
Fondation des clefs de saint-Pierre (trf au dpt 2 - 200200-CPA)		61'900	61'900	-61'900

en francs	PB 2013	B 2012	C 2011	ÉCART PB13-B12
Fondation pour l'art moderne et contemporain (BAC)	257'700	257'700	257'700	
Fondation pour l'écrit (salon du livre)	155'000	155'000	206'200	
Fondation romande pour le cinéma	2'500'000	2'500'000		
Fondation st-gervais	2'505'000	2'305'000	2'205'000	200'000
Fonds actions culturelles et médiation (voir également groupe 366)	260'000	260'000	465'776	
Fonds autres salles	220'000	220'000	120'000	
Fonds bourses pour jeunes artistes (voir également groupe 366)	30'000	30'000	10'000	
Fonds général cinéma	902'900	902'900	2'034'000	
Fonds général danse (voir également groupe 366)	1'050'000	1'050'000	1'383'000	
Fonds général livre et édition (voir également groupe 366)	754'300	750'000	678'850	4'300
Fonds général musique (voir également groupe 366)	479'000	479'000	671'500	
Fonds général pluridisciplinaire (voir également groupe 366)	460'300	460'300	505'300	
Fonds général théâtre	1'550'000	1'900'000	1'910'000	-350'000
Fonds intermittents du spectacle domiciliés à Genève	300'000	300'000	300'000	
Fonds soutien aux échanges et tournées (voir également groupe 366)	440'000	440'000	430'500	
Galerie Forde	72'200	72'200	72'200	
GE Grave	51'500	51'500	51'500	
Genève se livre	9'100	13'400	13'400	-4'300
Grand-théâtre - contrepartie de la contribution du fonds intercommunal	2'500'000	2'500'000	2'500'000	
Grand-théâtre - exploitation	10'614'790	9'857'366	8'560'700	757'424
Grand-théâtre - garantie de déficit			996'489	
Grand-théâtre - services lyriques, autres			280'000	
Harmonie des Eaux-vives	15'500	15'500	15'500	
Harmonie nautique	82'500	82'500	82'500	
La Bâtie - Festival de Genève	927'800	927'800	1'127'800	
La Parfumerie	140'000	140'000	140'000	
L'Empiro	14'400	14'400	14'400	
Liederkrantz-concordia	7'200	7'200	7'200	
L'Orchestre de chambre de Genève	701'000	701'000	701'000	
Maison de la littérature (MLG)		30'000	30'000	-30'000
Maison de Rousseau et de la littérature (nouvelle subvention)	81'500			81'500
Musique ancienne	154'600	154'600	154'600	
Musique en été (scène Ella Fitzgerald, Jazz-estival)	423'700	423'700	423'700	
Musique municipale de la ville de Genève	103'100	103'100	103'100	
Ondine genevoise	51'500	51'500	51'500	
Orchestre de la Suisse romande (OSR)	9'500'000	9'500'000	9'500'000	
Orchestres amateurs et symphoniques	46'400	46'400	46'400	
Participation au Fonds Regio			800'000	
Piano mobile	20'600	20'600	20'600	
Post tenebras rock	325'000	325'000	325'000	
Prix quadriennaux			80'000	
Projets d'expositions (BAC)	550'000	550'000	529'566	

en francs	PB 2013	B 2012	C 2011	ÉCART PB13-B12
publication, résidence & atelier			45'210	
rencontres internationales de genève (trf aux dpt Autorités)		22'700	22'700	-22'700
revue genevoise	335'100	335'100	318'195	
salle Ernest-Ansermet	100'000	100'000	100'000	
société accordéoniste mixte "Les Amis"	1'500	1'500	1'500	
société chorale des eaux-vives	5'200	5'200	5'200	
société des écrivains genevois (prix)	10'300	10'300	10'300	
société Jean-Jacques Rousseau	50'000	50'000	25'000	
soutien aux manifestations	100'000	100'000	55'000	
stargazer	10'300	10'300	10'300	
théâtre Am stram gram	1'080'000	1'080'000	1'080'000	
théâtre de l'orangerie	500'000	500'000	325'000	
théâtre de l'usine	220'000	220'000	220'000	
théâtre des marionnettes de genève	710'000	710'000	660'000	
théâtre du galpon	200'000	200'000	140'000	
théâtre du grütli	1'811'500	1'811'500	1'811'500	
théâtre du loup	665'500	515'500	515'500	150'000
théâtre pitoëff	300'000	300'000		
union accordéoniste mixte	16'500	16'500	16'500	
union des chanteurs genevois	3'100	3'100	3'100	
union genevoise des musiques et chorales - matériel et uniforme	40'000	40'000	40'000	
villa putoit (trf à la direction du dpt 5)			87'600	
366 subventions accordées - personnes physiques				
2012 Rousseau pour tous		17'000		-17'000
Art lyrique et vocal			5'000	
bourses artistes confirmés (FMac)	35'000	35'000	35'000	
bourses médiateurs culturels (FMac)	15'000	15'000		
Fonds actions culturelles et médiation	10'000	10'000	16'150	
Fonds bourses Patiño-ville de Genève	36'000	36'000	29'000	
Fonds bourses pour jeunes artistes	83'000	83'000	109'000	
Fonds général cinéma			86'000	
Fonds général danse			15'000	
Fonds général livre et édition	50'000	50'000	67'000	
Fonds général musique	160'000	160'000	61'000	
Fonds général pluridisciplinaire	50'000	50'000		
Fonds soutien aux échanges et tournées	30'000	30'000	35'500	
Prix d'orgue P. second	1'000	1'000	1'000	
Prix quadriennaux			200'000	
Projets d'expositions (BAC)			20'000	
Publication, résidence & atelier	50'000	50'000	51'000	
367 subventions accordées - étranger				
2012 Rousseau pour tous			18'000	

en francs	PB 2013	B 2012	C 2011	ÉCART PB13-B12
34 SPORTS	5'538'400	6'088'400	5'635'058	-550'000
365 subventions accordées - institutions privées				
Allocation pour faciliter l'accès gratuit aux manifestations		40'000	5'000	-40'000
Association cantonale genevoise de basketball amateur	123'700	123'700	123'700	
Association cantonale genevoise de football	154'600	154'600	154'600	
Association cantonale genevoise de judo	70'000	70'000	35'000	
Association cantonale genevoise de rugby	51'500	51'500	51'500	
Association cantonale genevoise des clubs de ski	123'700	123'700	37'207	
Association centre d'entraînement à la régates	68'000	68'000	68'000	
Association Genève Escalade	20'600	20'600	20'600	
Association Genève Futur Hockey		550'000		-550'000
Association genevoise d'athlétisme	61'900	61'900	30'950	
Association genevoise de badminton	72'200	72'200	72'200	
Association genevoise de gymnastique	176'300	103'100	103'100	73'200
Association genevoise de handball	146'500	146'500	146'500	
Association genevoise de hockey sur gazon	57'600	57'600	57'600	
Association genevoise de natation	135'700	135'700	135'700	
Association genevoise de ski nautique	20'900	20'900	20'900	
Association genevoise de tennis de table	43'900	43'900	43'900	
Association genevoise de volleyball	119'900	119'900	119'900	
bicross club de Genève	20'600	20'600	20'600	
canoë club de Genève	41'200	41'200	1'400	
centre formation juniors ARGT	39'800	39'800	39'800	
championnat genevois de ski alpin - Association genevoise des clubs de ski	10'300	10'300		
championnats internationaux de natation de Genève - Genève natation 1885	35'000	35'000	30'000	
club d'échecs de Genève	22'700	22'700	22'700	
course au large à la voile - centre d'entraînement à la régates	82'500	82'500	82'500	
course de l'escalade - stade Genève	82'500	82'500	82'500	
curling club de Genève	16'700	16'700	16'700	
Fédération genevoise des clubs de voile	20'600	20'600	20'600	
Fonds-aide à la formation des jeunes	300'000			300'000
Fonds-aide à l'organisation de manifestations et/ou projets sportifs	330'000			330'000
Fonds-élite (sportif/ive-s individuels-e-s)	35'000			35'000
Fonds-jeunes talents (sportif/ive-s individuel-e-s)	35'000			35'000
Fonds-soutien au sport handicap	60'000			60'000
Fonds-soutien aux clubs sportifs y compris l'élite	220'000			220'000
Fonds-soutien sports des aînés	35'000			35'000
Geneva challenger			100'000	
Geneva seahawks	26'200	26'200	26'200	
Genève futur hockey ordinaire	500'000	500'000	500'000	
Genève rink-hockey club, hockey sur roulettes	59'800	59'800	59'800	
Genève servette hockey club Association	149'500	149'500	149'500	

en francs	PB 2013	B 2012	C 2011	ÉCART PB13-B12
GESPORT	200'000	200'000		
Hivernal pétanque la genevoise	10'300	10'300	12'300	
Meeting Interclubs - Natation sportive Genève	6'200	6'200	6'200	
Mémorial Georges Caillat (Athlética 2003) - Centre Athlétique de Genève	28'900	28'900	28'900	
Projet Jeux de Genève		60'000		-60'000
Projets insertion, intégration et santé (trf au dpt 5)			5'000	
Société d'escrime de Genève - Centre de formation juniors	10'300	10'300	10'300	
Soutien à la promotion du sport féminin (trf au dpt 5)			58'000	
Soutien aux clubs de boules ferrées	2'800	2'800	2'800	
Soutien aux clubs de canoë-kayak	1'400	1'400	41'200	
Soutien aux clubs de multisports	22'300	31'900	24'300	-9'600
Soutien aux clubs d'alpinisme	20'600	20'600	20'600	
Soutien aux clubs d'arts martiaux		2'000		-2'000
Soutien aux clubs d'athlétisme	22'000	22'000	1'400	
Soutien aux clubs de badminton	10'300	10'300	10'300	
Soutien aux clubs de boxe	3'700	3'700	3'700	
Soutien aux clubs de cirque (trf au dpt 5)			28'000	
Soutien aux clubs de cyclisme	43'300	43'300	3'300	
Soutien aux clubs de gymnastique	66'500	66'500	66'500	
Soutien aux clubs de handball	14'400	14'400	14'400	
Soutien aux clubs de hockey sur gazon	10'300	10'300	10'300	
Soutien aux clubs de lutte	3'700	3'700	3'700	
Soutien aux clubs de marche	1'000	2'000	1'000	-1'000
Soutien aux clubs de motocyclisme	47'800	47'800	47'800	
Soutien aux clubs de natation	102'100	82'400	82'400	19'700
Soutien aux clubs de patinage	10'300	10'300	10'300	
Soutien aux clubs de pétanque	1'900	1'900	1'900	
Soutien aux clubs de rink-hockey	15'500	15'500	15'500	
Soutien aux clubs de rugby	18'200	18'200	18'200	
Soutien aux clubs de ski	56'300	56'300	107'850	
Soutien aux clubs de ski nautique et wakboard		2'500		-2'500
Soutien aux clubs de sport handicap	15'300	20'300	11'800	-5'000
Soutien aux clubs de tennis	56'100	56'100	56'100	
Soutien aux clubs de tennis de table	11'900	14'400	11'900	-2'500
Soutien aux clubs de tir à l'arc	1'900	1'900	1'900	
Soutien aux clubs de tir sportif	2'800	2'800	2'800	
Soutien aux clubs de triathlon	8'200	8'200	8'200	
Soutien aux clubs de twirling	1'400	1'400	1'400	
Soutien aux clubs de unihockey	8'200	8'200	8'200	
Soutien aux clubs de voile	86'000	85'900	86'000	100
Soutien aux clubs de vol libre	1'400	1'400		
Soutien aux clubs d'escrime	5'200	5'200	5'200	
Soutien aux sports urbains	5'000	20'000		-15'000

en francs	PB 2013	B 2012	C 2011	ÉCART PB13-B12
soutien aux clubs de basket	220'700	223'700	220'700	-3'000
soutien aux clubs de football	278'500	219'700	209'600	58'800
soutien aux clubs d'échecs	61'800	61'800	61'800	
soutien aux clubs de volleyball	99'300	106'000	96'000	-6'700
subvention pour encourager l'organisation de camps et stages de formation		130'000	91'200	-130'000
subvention pour encourager l'organisation d'écoles de sports		299'500	921'491	-299'500
subvention pour favoriser l'organisation de manifestations sportives		398'000	410'460	-398'000
subvention pour l'acquisition de matériel et d'équipement		60'000	52'300	-60'000
subvention pour manifestations extraordinaires			1'500	
subventions aux sportifs individuels		60'000	14'300	-60'000
rchoukball club de Genève	30'900	30'900	30'900	
tour de romandie cycliste - prologue	55'000	53'800	54'000	1'200
tournoi challenger - brizia miremont tennis club	100'000	100'000		
tournoi de beachvolley - Association genevoise de volleyball	30'900	30'900	30'900	
tournoi de football des schtroumpfs	5'200	5'200	5'200	
tournoi des jeunes - Association genevoise de volleyball	13'400	13'400	13'400	
triathlon international de Genève	30'900	30'900	30'900	
unihockey club Genève - centre de formation juniors	20'600	20'600	20'600	
union cantonale genevoise des gymnastes artistiques		73'200	73'200	-73'200
union vélocipédique genevoise	47'100	47'100	47'100	
urania Genève sport football juniors	41'200	41'200	41'200	
35 AUTRES LOISIRS			181'400	
365 subventions accordées - institutions privées				
La ville est à vous (trf au dpt 1)			181'400	
4 environnement urbain et sécurité	296'000	166'700	143'789	129'300
08 IMMEUBLE DU PATR. ADMIN. (NON VENTIL.)	42'400	42'400	29'839	
365 subventions accordées - institutions privées				
soutien actions s/espace public	42'400	42'400	29'839	
14 INCENDIE ET SECOURS	22'300	22'300	21'250	
365 subventions accordées - institutions privées				
Association pour la formation de jeunes sapeurs-pompiers	10'300	10'300	10'300	
encouragement activités formation secours			3'650	
société internationale de sauvetage du Léman	12'000	12'000	10'300	
subvention aux sauveteurs auxiliaires			-3'000	
16 PROTECTION CIVILE	5'000	5'000	3'600	
365 subventions accordées - institutions privées				
REDOG - société suisse pour chiens de recherche et de sauvetage	5'000	5'000	3'600	
33 PARCS ET PROMENADES	129'300			129'300
365 subventions accordées - institutions privées				
Genève ville et champs (nouvelle subvention)	129'300			129'300

en francs		PB 2013	B 2012	C 2011	ÉCART PB13-B12
35	AUTRES LOISIRS	30'000	30'000	22'100	
365	subventions accordées - institutions privées				
	société genevoise d'Horticulture - concours international de roses nouvelles de Genève	30'000	30'000	22'100	
78	AUTRES TÂCHES DE PROTECTION DE L'ENV.	67'000	67'000	67'000	
365	subventions accordées - institutions privées				
	Association la libellule	51'500	51'500	51'500	
	Association pour la sauvegarde du Léman	15'500	15'500	15'500	
5	cohésion sociale et solidarité	117'548'238	114'849'238	109'147'412	2'699'000
08	IMMEUBLE DU PATR. ADMIN. (NON VENTIL.)	50'000	50'000	50'000	
365	subventions accordées - institutions privées				
	forum des démocraties participatives	50'000	50'000	50'000	
21	ÉCOLES PUBLIQUES	996'290	996'290	914'361	
361	subventions accordées - cantons				
	gème année du co	40'890	40'890	40'200	
	budget participatif dans les écoles	230'000	230'000	209'076	
	fêtes dans les écoles	25'000	25'000	10'677	
	subvention p/promotions décentralisées, cortège	22'000	22'000	15'523	
365	subventions accordées - institutions privées				
	Ass.ctres d'entraînement aux méthodes d'éducation active, grpt gen.(CEMEA)	4'600	4'600	4'600	
	Association Atelier x	20'600	20'600	20'600	
	Association école des parents	60'000	60'000	60'000	
	Association université ouvrière de Genève (uog)	240'400	240'400	240'400	
	Association université populaire albanaise	67'000	67'000	67'000	
	Association université populaire du canton de Genève	150'000	150'000	150'000	
	frais de perfectionnement professionnel et de stages	80'000	80'000	35'250	
	grpt cant.genevois des ass.de parents d'élèves des écoles primaires et enfantines (GAPP) - Pédibus	25'800	25'800	25'800	
366	subventions accordées - personnes physiques				
	courses scolaires, aides aux parents	30'000	30'000	35'235	
30	ENCOURAGEMENT À LA CULTURE	222'600	284'400	30'900	-61'800
365	subventions accordées - institutions privées				
	Association village alternatif		30'900		-30'900
	black movies	15'000	15'000		
	ciné transat	100'000	100'000		
	Fondation Forum International médias nord-sud		30'900	30'900	-30'900
	tierra incognita	20'000	20'000		
	villa utoit (trf du dpt 3)	87'600	87'600		
34	SPORTS	30'000	70'000		-40'000
365	subventions accordées - institutions privées				
	école de cirque	30'000			30'000
	sport de proximité		70'000		-70'000

en francs	PB 2013	B 2012	C 2011	ÉCART PB13-B12
35 AUTRES LOISIRS	14'239'232	13'743'432	12'963'918	495'800
361 subventions accordées - cantons				
diverses activités enfance et écoles (trf du groupe 365 en 2013)	20'000			20'000
FAS'e	7'249'832	7'019'832	6'589'373	230'000
FAS'e (salaires ludothèques)	2'298'000	2'298'000	2'163'533	
365 subventions accordées - institutions privées				
Activités enfance et jeunesse	598'800			598'800
Association centre protestant de vacances (CPV)	175'300	175'300	175'300	
Association cheetah-baby plage	10'300	10'300	10'300	
Association des unions chrétiennes de Genève	142'500	142'500	82'500	
Association du scoutisme genevois	83'500	83'500	83'500	
Association genevoise pour vacances familiales	3'100	3'100	3'100	
Association La bataille des livres	10'300	10'300	10'300	
Association Les Jardins de cocagne - solidarité nord et sud			10'300	
Association païdos	41'200	41'200	41'200	
Association usagers bains des Pâquis	245'000	245'000	245'000	
Association vacances nouvelles	46'400	46'400	46'400	
centres de loisirs	2'430'000	2'430'000	2'473'800	
clubs d'âinés ville et Fédération	22'200	15'200	14'200	7'000
colonies diverses, travaux aux colonies	230'000	230'000	230'601	
coordination des Ludothèques de la ville de Genève - Ludobus		15'000	15'000	-15'000
diverses activités enfance et écoles (trf au groupe 361 en 2013)		20'000	18'309	-20'000
diverses organisations activités jeunesse		400'000	315'276	-400'000
Fédération des colonies de vacances catholiques romaines du canton de Genève	4'100	4'100	4'100	
Fédération des colonies laïques	4'100	4'100	4'100	
Fédération protestante des colonies de vacances	4'100	4'100	4'100	
GLAJ-groupe de Liaison des Associations de Jeunesse	41'200	41'200	41'200	
Ludothèques	489'000	474'000	332'127	15'000
MJSR-mouvement de la jeunesse suisse romande	10'300	10'300	10'300	
Rinia contact	20'000	20'000	20'000	
salle de spectacle des maisons de quartier	60'000			60'000
tierra incognita			20'000	
54 INSTITUTIONS POUR LA JEUNESSE	81'854'746	79'380'746	76'618'656	2'474'000
365 subventions accordées - institutions privées				
Acquisitions de matériel pour crèches et garderies	400'000	400'000	395'841	
Ass.Groupe de coordination pour l'accueil et l'hébergement des jeunes à Genève (CAHJ)	23'200	23'200	23'200	
Association boîte à boulots	271'500	266'500	266'500	5'000
Association caritas-jeunesse	41'800	41'800	41'800	
Association Fourchette verte	10'300	10'300	10'300	
Astural, service éducatif itinérant	18'000	18'000	18'000	
CODAP	10'000	10'000		

en francs	PB 2013	B 2012	C 2011	ÉCART PB13-B12
crèches, garderies et jardins d'enfants	79'145'346	76'676'346	73'837'043	2'469'000
diverses actions citoyennes par les jeunes			10'000	
Fondation pour l'avenir	10'300	10'300	10'300	
restaurants scolaires	894'300	894'300	942'918	
travaux crèches, garderies, jardins d'enfants	550'000	550'000	549'696	
366 subventions accordées - personnes physiques				
restaurants scolaires	380'000	380'000	388'907	
restaurants scolaires (participation vge repas impayés)	100'000	100'000	124'152	
58 AIDE SOCIALE	20'045'370	20'135'570	18'416'864	-90'200
364 subventions accordées - sociétés d'économie mixte				
participation frais d'exploitation maisons de vacances pour personnes âgées (nouvelle roseraie)	624'970	624'970	526'461	
365 subventions accordées - institutions privées				
Actions sociales ponctuelles (provient de divers transferts)	595'000			595'000
Activités socio-culturelles et activités physiques ludiques	140'000			140'000
ADC - Association de Défense des chômeurs	150'000	150'000		
ALCIP - Lutte injustice sociale précarité	30'000	30'000		
Association d'informations et d'enseignement des droits de l'homme			30'900	
Association 360	86'700	86'700	56'700	
Association Aspasie	440'200	440'200	440'200	
Association camarada	52'800	52'800	52'800	
Association cap vert-genève (trf au dpt 1)			2'000	
Association carrefour-rue	302'800	302'800	302'800	
Association centre de consultation thérapeutique pour les victimes d'abus sexuels (ctas)	10'300	10'300	10'300	
Association centre de contact suisses-immigrés	181'400	181'400	181'400	
Association centre Europe - Tiers monde (CETIM) (trf au dpt 1)			51'500	
Association centre F-information	165'000	165'000	165'000	
Association centre genevois du volontariat	96'200	96'200	96'200	
Association club en fauteuil roulant Genève	99'400	99'400	79'400	
Association colis du cœur	20'600	20'600	20'600	
Association collectif de soutien aux sans-papiers de Genève	51'500	51'500	51'500	
Association Genève Tiers-monde (trf au dpt 1)			15'500	
Association genevoise des malentendants	27'800	27'800	27'800	
Association gymnastique seniors Genève	8'400	8'400	8'400	
Association icvolontaires-suisse (icv)	12'400	12'400	12'400	
Association Insieme	74'200	74'200	74'200	
Association La coulou	139'200	139'200	139'200	
Association L'Atelier d'Art		25'800	25'800	-25'800
Association Le caré	266'300	190'700	143'025	75'600
Association Le racard	476'800	476'800	476'800	
Association Le triologue	214'900	214'900	164'900	
Association Lecture et compagnie	10'300	10'300	10'300	
Association Lestime	128'900	128'900	128'900	

en francs	PB 2013	B 2012	C 2011	ÉCART PB13-B12
Association Lire et écrire	25'000	25'000	10'000	
Association mouvement des Aînés, section genevoise	50'000	50'000	8'900	
Association organisation mondiale contre la torture (trf au dpt 1)			18'600	
Association Partage, Partenariat Alimentaire genevois	273'200	273'200	273'200	
Association pour le Bateau Genève	257'700	257'700	257'700	
Association service international pour les droits de l'homme (trf au dpt 1)			4'100	
Association suisse des Invalides (PROCAP), section Genève			2'417	
Association Terre des Hommes suisse, section romande (trf au dpt 1)			8'900	
Association voie F	90'000	90'000	90'000	
AVIVO-Ass.de défense et de détente de tous les retraités	159'800	159'800	159'800	
conseil des anciens	5'000	5'000	5'000	
diverses actions sociales ponctuelles		535'000	434'250	-535'000
diverses associations antiracisme genevoises			33'764	
Fédération genevoise de coopération (trf au dpt 1)			92'800	
Fédération genevoise des associations LGBT	25'000	25'000		
Fédération suisse des Aveugles et malvoyants, section genevoise			3'700	
Fondation "Au cœur des grottes"	360'800	360'800	360'800	
Fondation Avenir malgré tout (A.M.T.)			3'700	
Fondation de l'Appel de Genève (trf au dpt 1)			30'900	
Fondation Didé (Dignité en Détention) (trf au dpt 1)			5'200	
Fondation du DocIP (trf au dpt 1)			20'600	
Fondation Institut international de recherches pour la paix à Genève (GIPRI)	25'800	25'800	25'800	
Fondation suisse du service social international	30'000	30'000	30'000	
Fondation Trajets - buanderie	550'000	550'000	647'800	
Jeunesse et citoyenneté		120'000		-120'000
La carte blanche	15'000	15'000	15'000	
Mouvement populaire des familles	50'000	50'000	50'000	
Plate-Forme Associations d'Aînés Genève	75'000	75'000	75'000	
Projets culturels de proximité		220'000		-220'000
Société coopérative Armée du salut œuvre sociale - Accueil de nuit	555'000	555'000	149'500	
subventions et allocations diverses		50'000	46'000	-50'000
vie dans les quartiers (anc.Proximité et vie associative)	277'200	227'200	32'300	50'000
366 subventions accordées - personnes physiques				
A.v.s. paiement des cotisations	125'000	125'000	25'119	
Action communautaire	200'800	200'800	102'233	
Actions sociales exclusion (square Hugo)	900'000	900'000	909'962	
Allocations de déménagement (trf à prestations municipales)		4'000		-4'000
Allocations sociales	800'000	800'000	694'290	
Allocations sociales ponctuelles	385'000	385'000	266'681	
Espace aînés	400'000	400'000	322'486	

en francs	PB 2013	B 2012	C 2011	ÉCART PB13-B12
jeunes requérants en formation			20'750	
prestations municipales	10'004'000	10'000'000	9'855'115	4'000
prestations municipales et allocations avant 2011 en retour			-29'990	
367 subventions accordées - étranger				
Association Le comité international de la croix-rouge (cicr) (trf au dpt 1)			51'500	
Association Médecins sans frontières, section suisse (trf au dpt 1)			8'000	
65 TRAFIC RÉGIONAL	110'000	110'000	90'212	
364 subventions accordées - sociétés d'économie mixte				
noctambus	110'000	110'000	90'212	
78 AUTRES TÂCHES DE PROTECTION DE L'ENV.		78'800	62'500	-78'800
365 subventions accordées - institutions privées				
Association pro natura Genève (trf à école et nature)			26'800	
Association WWF Genève (trf à écoles et nature)			26'800	
Associations pour le développement durable		14'900	8'900	-14'900
école et nature (trf à activités enfance et jeunesse à la DCSS)		63'900		-63'900

4.4 DÉTAIL DES GRATUITÉS PAR POLITIQUE PUBLIQUE

en francs	PB 2013	B 2012	C 2011	ÉCART PB13-B12
TOTAL GÉNÉRAL	37'356'547	37'556'636	39'365'924	-200'089
A Autorités	548'532	548'532	557'496	
58 AIDE SOCIALE	548'532	548'532	557'496	
365 subventions accordées - institutions privées				
ctre Henry Dunant (mise à dispo. villa Plantamour)	226'428	226'428	224'672	
villa Moynier	322'104	322'104	332'824	
1 Finances et logement	5'175'100	5'325'997	5'636'121	-150'897
05 ADMINISTRATION GÉNÉRALE	4'800	4'800	4'800	
361 subventions accordées - cantons				
Etat de Genève - Simon G	4'800	4'800	4'800	
08 IMMEUBLE DU PATR. ADMIN. (NON VENTIL.)	963'940	1'133'940	1'037'624	-170'000
360 subventions accordées - confédération				
Wilson, Palais (Confédération)	387'780	387'780	387'780	
365 subventions accordées - institutions privées				
Fond. Conserv. Maison Général Dufour	152'312	152'312	151'920	
Mottatom	253'848	253'848	253'200	
Occup. Illicite - Villa Freundler Saint-François 4 (supprimée)			74'220	
Rabais octroyés Salles communales	170'000	340'000	170'504	-170'000
30 ENCOURAGEMENT À LA CULTURE	30'644	30'644	30'609	
365 subventions accordées - institutions privées				
Espace temporaire - frais de chauffage (supprimée)			23	
Espace temporaire (supprimée)			22	
Festival du film M. Cohendet	17'952	17'952	17'904	
Sté astronomique Genève	12'692	12'692	12'660	
35 AUTRES LOISIRS	60'688	60'688	60'532	
365 subventions accordées - institutions privées				
Ass. Amis des Grottes	42'308	42'308	42'200	
Mandolinata Genève	18'380	18'380	18'332	
54 INSTITUTIONS POUR LA JEUNESSE	426'275	426'275	543'782	
365 subventions accordées - institutions privées				
Atelier X	57'380	57'380	57'232	
Auberge de Jeunesse - Rue Rothschild	368'895	368'895	486'550	
58 AIDE SOCIALE	810'066	787'772	600'284	22'294
365 subventions accordées - institutions privées				
Ass. Intégration Prof. Femmes Migrantes	24'176	24'176	24'112	
Assoc. Conseil-Général - Lissignol 8	47'380	47'380	47'380	
Assoc. Foyer Ouvrier du Grütli	63'988	63'988	63'492	
Association Rehma	93'684	93'684	93'440	
Au Cœur des Grottes - Mestrezat 7A (nouvelle)	18'000			18'000
Coop d'habitation Le Bois Gentil - Servette 30A-32	5'806	6'145	6'128	-339

en francs	PB 2013	B 2012	C 2011	ÉCART PB13-B12
coopérative ciguë - coulouvrenière (terrain) (supprimée)			11'606	
FOJ - Foyer Le Pertuis (supprimée)			4'500	
Fond. expressive associative - savoises 11-15-17	25'000	25'000	25'000	
Fond. expressive associative - savoises 9	29'000	29'000	29'000	
Fondation VG logement social - av. Blanc (supprimée)			8'735	
Fondation VG logement social (supprimée)			22'715	
Frères de nos Frères (transfert du social opt 5)	62'477			62'477
terre des hommes (transfert du social opt 5)	251'103	251'103		
T-Interaction - Prévost 10	102'000	102'000	102'000	
366 subventions accordées - personnes physiques				
occupation illicite - divers appts du PF	59'952	64'980	59'952	-5'028
subventions indirectes aux locataires	27'500	80'316	102'225	-52'816
62 ROUTES COMMUNALES	2'320'015	2'323'206	2'799'693	-3'191
360 subventions accordées - confédération				
wilson, palais parking (confédération)	115'495	115'495	115'495	
361 subventions accordées - cantons				
wilson, palais parking (canton)	115'495	115'495	115'495	
364 subventions accordées - sociétés d'économie mixte				
parking st-Antoine	326'036	329'227	578'641	-3'191
parking st-Jean	131'608	131'608	185'045	
365 subventions accordées - institutions privées				
parking Plainpalais SA	788'532	788'532	903'465	
parking seujet SA	320'014	320'014	334'812	
parking villereuse SA	522'835	522'835	566'740	
78 AUTRES TÂCHES DE PROTECTION DE L'ENV.	9'032	9'032	9'197	
365 subventions accordées - institutions privées				
tournerêve	9'032	9'032	9'008	
tournerêve - frais de chauffage			189	
95 IMMEUBLES DU PATRIMOINE FINANCIER	549'640	549'640	549'600	
365 subventions accordées - institutions privées				
Assoc. habitants de l'îlot 13 - Montbrillant 14	13'808	13'808	13'808	
Assoc. habitants îlot 13 - Gares 15 ter	15'832	15'832	15'792	
Hôtel du Rhône	520'000	520'000	520'000	
3 culture et sport	11'838'025	11'817'327	12'934'516	20'698
21 ECOLES PUBLIQUES	313'002	310'193	310'149	2'809
365 subventions accordées - institutions privées				
Académie de musique (69 m2 non partagés)	11'328	11'328	11'298	
Accademia d'Archi	1'613	1'310	1'310	303
conservatoire de musique - locaux dans les écoles	51'775	51'391	51'391	384
conservatoire populaire de musique - locaux dans les écoles	216'133	225'677	225'677	-9'544
école de musique La Lyre	4'909	4'909	4'896	
Espace musical créatif et pédagogique	2'902	4'196	4'196	-1'294
institut Jaques-Dalcroze - locaux dans les écoles	8'938	8'586	8'586	352
ornithophila (déménagé - st-Antoine local partagé)	433	433	432	
studio kodàly	14'971	2'363	2'363	12'608

en francs	PB 2013	B 2012	C 2011	ÉCART PB13-B12
30 ENCOURAGEMENT À LA CULTURE	9'986'463	9'967'557	10'042'505	18'906
361 subventions accordées - cantons				
etat et ses institutions, mise à disposition de locaux	5'000	5'000	5'125	
gratuités MAH/Pho.	3'000	8'000	8'895	-5'000
rabais octroyés - scènes culturelles - victoria hall			53'250	
rabais octroyés expo., conf., films MAH	5'000			5'000
362 subventions accordées - communes				
gratuités MAH/Pho.	500	1'000		-500
matériel et personnel (divers bénéficiaires)			13'000	
rabais octroyés expo., conf., films MAH	1'000			1'000
363 subventions accordées - propres établissements				
FAD châtelaine 43 - H comédie	51'960	51'960	51'828	
FAD cheval-blanc 7 théâtre de poche bureau	129'844	129'844	129'512	
FAD Pontets 33 (ex-usine waegell)	50'180	50'180	50'049	
FAD théâtre de la comédie	395'290	395'290	394'277	
FAD théâtre de poche dépôt	34'972	134'132	34'884	-99'160
365 subventions accordées - institutions privées				
AAJB (Bot. shop)	1'148	1'148	1'145	
Académie internationale de la céramique	20'134	20'134	20'082	
Act-Art Halles de l'île arcade jura (nord - 172m2)	51'976	51'976	51'844	
Am stram gram - Frontenex 56	261'217	261'217	260'547	
AMR	226'503	226'503	225'923	
Andata ritorno (arcade 29m2 coulou. 42)	4'864	4'864	4'852	
Andata ritorno (arcade 75m2 coulou. 42)	22'664	22'664	22'604	
Archipel (Plainpalais)	18'000	20'000	18'330	-2'000
ASMV - concerts d'été (SEF)	192'000	192'000	192'000	
ASMV voix-de-fête (Palladium)	60'000	60'000	13'672	
Assoc. Espace tempo. (KSE Plainpalais)	5'436	5'436	5'424	
Assoc. orangerie théâtre (Parc de la grange)	7'270	7'270	7'252	
Association Labo, Bd St-Georges 5	18'132			18'132
Association l'usine (groupes culturels)	454'684	454'684	453'519	
Association pour la danse contemporaine Adc (Grütli)	82'212	82'212	82'002	
Association sirocco-black movie	14'094	14'094	14'057	
Association utopiana	58'800	58'800	58'800	
Atelier danse Manon Hotte	2'531		1'053	2'531
Ateliers d'ethnomusicologie	41'945	41'945	41'838	
Autrement Aujourd'hui (usine)	65'938	65'938	65'769	
Buvette de l'orangerie	13'872	13'872	9'248	
Cadets de Genève	120'424	120'424	120'116	
Cadets de Genève - frais de chauffage			20'725	
Cappella Genevensis (28m2 partagés avec GRAD)	13'279	13'279	10'901	
Casino-Théâtre (ASMV voix-de-fête)	12'000	13'462		-1'462
Casino-Théâtre (confiture)	60'000	58'541	70'413	1'459
Casino-Théâtre (Revue Genevoise)	107'500	110'262	86'303	-2'762
Cave 12 - Prairie 4	75'501	75'501		
Centre d'art contemporain - vieux-grenadiers 10	378'344	378'344	377'374	

en francs	PB 2013	B 2012	C 2011	ÉCART PB13-B12
centre d'édition contemporaine - st-Léger 18	30'824	30'824	30'744	
centre du réseau suisse de Floristique - locaux	10'504	10'504	10'477	
centre du réseau suisse de Floristique-ressources informat.	29'000	29'000	29'000	
cercle choral de Genève	8'706	8'706	8'683	
chorale des Eaux-vives (56m2)	9'209	9'209	9'185	
chorale des Eaux-vives (67m2)	5'434	5'434	5'419	
cie G. Jobin - coulouvrenière 44	35'736		35'644	35'736
ciné bulletin (nouvelle)	6'711			6'711
cinéma tous écrans	8'389	8'389	8'368	
cinémas du grütli	68'622	68'622	68'446	
cinématou - arcade rue des grottes 11	24'176	24'176	24'112	
collectif ARG - château-bloch 19 (supprimée)		41'820	43'523	-41'820
compagnie romande d'opérette	11'055	11'055	11'026	
compagnies danse contemporaine		88'080		-88'080
compagnons de La tulipe noire (partagé avec Empro)	4'683	4'683	4'671	
CPG ctre photo (vieux-grenadiers 10)	54'193	54'193	54'054	
divers ateliers à l'usine (15 ateliers)	166'606	166'606	166'179	
divers ateliers au grütli (6 ateliers)	75'501	75'501	75'308	
diverses gratuités GIM, PF		18'876	8'080	-18'876
diverses sociétés, mise à disposition de locaux	20'000	20'000	22'775	
eklekto, geneva percussion center	27'857	27'857	27'784	
fanfare de la croix-bleue	17'977	17'977	17'930	
fanfare du Losange	58'901	58'901	58'748	
fanfare municipale du petit-saconnex	54'582	54'582	54'440	
fêtes de Genève	50'000	51'000	50'000	-1'000
FIFDH au grütli	8'389	8'389	8'368	
fonction cinéma (salle grütli)	39'093	39'093	38'993	
Fond. images & société - carouge 100 (nouvelle)	46'840			46'840
Fondamco (mamco) - vieux-grenadiers 10	693'267	693'267	691'490	
Fondation du grand théâtre - local répétition&atelier couture			354'782	
Fondation du grand théâtre - théâtre			1'847'544	
Fondation du grand théâtre (dépôt châtelaine)	77'940	77'940	77'740	
Fondation du grand théâtre (détaillé aux cptes)	3'104'434	3'104'434		
Fondation du grand théâtre (pkg-simon 7)	2'160	2'160	2'160	
Fondation du grand théâtre 7-9 ateliers construct.			894'151	
Fondation Nogueira (château-bloch 19) (nouvelle)	25'836			25'836
Fondation pour l'art moderne et contemporain FAMC	26'006	26'006	25'939	
Fondation romande du cinéma (nouvelle)	9'312			9'312
foofwa - coulouvrenière 44	52'344		52'212	52'344
GE Grave	54'696	54'696	54'556	
Georges Robert - concerts Jazz (CHV)	15'000	15'000	15'000	
gratuités GIM - salles com (SEC)	8'000		9'433	8'000
gratuités MAH/Dir.	10'000	1'000	26'775	9'000
gratuités MAH/Pho.	20'000	40'000	23'124	-20'000
gratuités tavel	1'550	800	2'874	750
GUS grp. usagers anc. SIP - château-bloch 19 (nouvelle)	43'398			43'398

en francs	PB 2013	B 2012	C 2011	ÉCART PB13-B12
harmonie big band des eaux-vives (36 m2 non partagés)	5'542	5'542	5'527	
harmonie big band des eaux-vives (82m2)	13'571	13'571	13'536	
harmonie nautique	59'050	59'050	58'896	
L'Empiro-geneve (partagé avec tulipe noire)	656	656	654	
Lez-Arts-muraille	10'592	10'592	10'564	
Librairie du boulevard (Bot. shop)	4'835	4'835	4'823	
L'usine, divers bénéficiaires salle de répétition	15'436	15'436	15'396	
marionnettes de geneve - Pontets 33	36'798	36'798	36'703	
matériel et personnel (divers bénéficiaires)	130'000	111'000	116'887	19'000
mise à disposition des studios			1'200	
musique municipale vge	59'730	59'730	59'577	
ondine genevoise	86'239	86'239	86'239	
opéra-studio (travaux terminés)	13'279	13'279		
orchestre de st-jean (supprimée)			15'619	
osr (bibliothèque au grütli)	7'215	7'215	7'196	
Pinacothèque - rue de montbrillant 28	22'964	22'964	22'908	
Pro Natura (Bot. shop)	1'511	1'511	1'507	
Pro Specie Rara (aug. m2)	1'460	1'007	1'004	453
rabais octroyés - scènes culturelles - Alhambra			103'423	
rabais octroyés - scènes culturelles - casino théâtre			10'400	
rabais octroyés - scènes culturelles - victoria hall			55'100	
rabais octroyés - scènes culturelles (détail ds cptes)	225'000	134'000		91'000
rabais octroyés Accueil du public			10'069	
rabais octroyés Ateliers décors	30'000		30'596	30'000
rabais octroyés Expo., conf., films MAH	24'000	2'500	5'575	21'500
rabais octroyés kiosque mobile			2'200	
rabais octroyés Musée Ariana		12'000		-12'000
regiodistrib au grütli (supprimée)		6'711	6'694	-6'711
saint-gervais geneve - temple 5	323'396	323'396	322'567	
salle communale de Plainpalais - autres bénéficiaires		4'500		-4'500
salle Ernest-Ansermet - autres bénéficiaires	4'000	4'000		
salle Ernest-Ansermet - ensemble contrechamps	66'000	66'000	66'000	
salle Ernest-Ansermet - orchestre de chambre de geneve	30'000	30'000	30'000	
SHAG (local GIM-vieux-billard)	7'244	7'244	7'228	
société genevoise des écrivains (déménagé)	2'560	2'560	2'553	
société Jean-Jacques Rousseau	6'124	6'124	6'124	
sté d'histoire et d'archéologie de geneve	3'020	3'020	3'012	
studios (Halle de l'île)	36'904	36'904	36'808	
studios (Halle de l'île) - frais de chauffage			5'949	
swiss films (au grütli)	9'312	18'624	18'576	-9'312
théâtre Am Stram Gram	3'667	5'500	5'485	-1'833
théâtre des grottes	63'152	63'152	68'237	
théâtre des grottes - frais de chauffage			4'378	
théâtre des marionnettes de GE	68'155	68'155	67'975	
théâtre du grütli	258'885	258'885	258'221	
théâtre du loup - chandieu 6-8	26'536	34'116	34'028	-7'580
théâtre en cavale (Plainpalais)	17'000	79'000	17'904	-62'000
théâtre les monteurs d'images - cluse 95 A	3'352	3'352	3'344	

en francs	PB 2013	B 2012	C 2011	ÉCART PB13-B12
théâtre les montreurs d'images - cluse 95 b	8'920	8'920	8'896	
théâtre les montreurs d'images - cluse 95 c	32'716	32'716	32'632	
théâtre les montreurs d'images - michel-simon 9	96'100	96'100	95'852	
théâtre malandro - châtelaine 43	31'372	31'372	31'292	
théâtre saint-gervais - muraille 9-11	11'148	11'148	11'120	
union Accordéoniste mixte de Genève	24'377	24'377	24'313	
villa dutoit - Association de la villa dutoit (transfert au dépt 5)			161'416	
villa dutoit - La Bulle d'Air (transfert au dépt 5)			53'804	
366 subventions accordées - personnes physiques				
bons de prêt gratuits	4'000	5'000	3'850	-1'000
gratuités MAH/Dir.		2'500	253	-2'500
gratuités MAH/Pho.	5'000	13'000	9'360	-8'000
rabais octroyés expo., conf., films MAH	8'000	10'000	11'234	-2'000
367 subventions accordées - étranger				
gratuités MAH/Dir.		11'500	4'050	-11'500
gratuités MAH/Pho.	1'500	3'000	27'403	-1'500
rabais octroyés expo., conf., films MAH	2'000			2'000
34 SPORTS	1'538'560	1'539'577	2'581'862	-1'017
365 subventions accordées - institutions privées				
Ass. cant. gen. basket+féd. sur - villa le Plonjon	4'928	4'928	4'916	
Ass. cantonale genevoise de football	59'323	59'323	59'167	
Ass. fédérale des troupes de transmission (AFTT)	8'706	8'706	8'683	
Assoc. cant. genevoise de gymnastique - villa le Plonjon	7'876	7'876	7'856	
Assoc. cant. genevoise de gymnastique - villa le Plonjon - frais de chauffage			1'507	
Assoc. cant. genevoise gym satus	16'091	16'091	16'049	
Assoc. genevoise de tennis de table - villa le Plonjon	5'292	5'292	5'280	
Assoc. genevoise de tennis de table - villa le Plonjon - frais de chauffage			933	
Assoc. genevoise de volley ball - villa le Plonjon	4'668	4'668	4'656	
Assoc. genevoise de volley ball - villa le Plonjon - frais de chauffage			822	
Assoc. genevoise des sports - villa le Plonjon	4'228	4'228	4'220	
Assoc. genevoise des sports - villa le Plonjon - frais de chauffage			745	
Association genevoise de tennis de table	23'122	23'122	23'062	
Association sportive genevoise de tir (ASGT)	121'805	121'805	121'490	
Billard des Alliées	9'377	9'377	9'352	
Boxing-club genevois	37'215	37'215	37'117	
Budo-club des grottes	55'527	55'527	58'951	
canoë club de Genève	11'558	11'558	11'528	
centre de sports sous-marins	24'109	24'109	24'041	
cercle des sports Genève	28'801	28'801	28'726	
club de billard - frais de chauffage			4'649	
club de billard (supprimée)		66'516	66'328	-66'516
club de billard de Plainpalais	51'060	51'060	50'932	
club d'échecs Bois-Gentil	8'873	8'873	8'850	
club d'échecs Genève	8'538	8'538	8'515	
club hygiénique Plainpalais	5'420	5'420	5'405	

en francs	PB 2013	B 2012	C 2011	ÉCART PB13-B12
club hygiénique Plainpalais (carl-vogt)	57'044	57'044	56'896	
club hygiénique Plainpalais (carl-vogt) - frais de chauffage			1'335	
club sportif des Agents de ville	8'389	8'389	8'368	
course de l'escalade (dépôt)	4'795	4'795	4'782	
CTT Hauteville	23'122	23'122	23'062	
CTT-migros	23'122	23'122	23'062	
Damier genevois	9'041	9'041	9'018	
École genevoise de gymnastique artistique	7'284	7'284	7'265	
Fédération suisse de gymnastique Eaux-vives	3'379	3'379	3'369	
Fédération suisse de Pétanque	7'170	7'170	7'152	
Fémina Genève-ville	1'771	1'771	1'766	
Festifoot Esplanade des Vernets			58'480	
FSG Genève-Pâquis	21'201	21'201	21'146	
FSG Genève-ville (déménagé)	2'217	2'217	2'211	
Genève Basketball Club Pâquis-seujet	6'754	6'754	6'737	
Genève-servette HC SA	310'000	310'000	310'000	
Gratuités Bassins quartier - SPO			2'225	
Gratuités Bois-des-Frères - SPO			32'851	
Gratuités Fête de l'Espoir - SPO			62'630	
Gratuités Geneva Challenger - SPO			413'100	
Gratuités Patinoire Vernets - SPO			18'000	
Gratuités Stades&salles - SPO			74'520	
Gratuités Stades&salles - SPO			60'245	
Groupe local du Berger belge	600	600	600	
Karate club de Genève	44'591	43'763	42'484	828
Le chemin	4'406	4'406	4'394	
L'Esquive Boxing club (local Bâle 26)	23'416	23'416	23'356	
Loge du gardien - Plonjon	4'796	4'796	4'784	
MASQU' A RADE	9'650	9'650	9'625	
Mise à disp. salles de gymnastique	173'331	158'660	184'108	14'671
Mont-blanc bridge group	5'420	5'420	5'405	
Nikko Nanbudo club GE	24'499	24'499	24'435	
Pédale des Eaux-vives	3'379	3'379	3'369	
Piscine des Vernets - locaux mis à disposition	35'307	35'307	255'993	
Ptérois - villa le Plonjon	7'204	7'204	7'188	
Ptérois - villa le Plonjon - frais de chauffage			1'379	
Shung-do-kwan (Liotard)	109'828	109'828	109'508	
Société militaire des carabiniers	20'493	20'493	20'440	
Spectacle musical, Five fathoms opera			4'800	
Status Genève-ville	1'771	1'771	1'766	
Toutes assoc. locaux archives	3'112	3'112	3'104	
Toutes assoc. salles réunion - villa le Plonjon	23'096	23'096	23'032	
Twirling club Genève	8'476	8'476	8'453	
US Chêne-Eaux-vives FC	3'379	3'379	3'369	
366 subventions accordées - personnes physiques				
Piscine des Vernets - locaux mis à disposition	50'000		58'270	50'000

en francs	PB 2013	B 2012	C 2011	ÉCART PB13-B12
4 environnement urbain et sécurité	6'392'962	6'160'668	6'513'147	232'294
10 PROTECTION JURIDIQUE	5'115'000	4'900'000	5'088'868	215'000
365/366 subv. accordées - institutions privées & pers. physiques				
gratuités SEEP Attestations, émoluments	35'000	35'000	40'480	
gratuités SEEP chantiers	250'000	200'000	226'148	50'000
gratuités SEEP Installations saisonnières	20'000	5'000	21'903	15'000
gratuités SEEP Taxes d'empiètement	400'000	350'000	401'270	50'000
gratuités SEEP Taxes manifestations	4'250'000	4'150'000	4'207'943	100'000
gratuités SEEP Taxes publicité	160'000	160'000	191'124	
11 SÉCURITÉ MUNICIPALE	50'000	50'000	20'495	
365/366 subv. accordées - institutions privées & pers. physiques				
gratuités SEEP Attestations, émoluments			216	
gratuités SEEP Location de signaux routiers	50'000	50'000	20'279	
14 INCENDIE ET SECOURS	14'811		15'417	14'811
365 subventions accordées - institutions privées				
Ass. int. Plainpalais sauveteurs auxiliaires	9'336		7'432	9'336
Ass. int. Plainpalais sauveteurs auxiliaires - frais de chauffage			288	
Diverses gratuités SIS	5'475		5'398	5'475
Mise à disposition locaux blanvalet			2'300	
16 PROTECTION CIVILE	1'300	5'800	2'140	-4'500
365 subventions accordées - institutions privées				
Mise à disposition locaux		5'000		-5'000
Mise à disposition matériel	1'300	800	2'140	500
30 ENCOURAGEMENT À LA CULTURE	1'094'400	1'094'400	1'267'372	
361 subventions accordées - cantons				
rabais octroyés manif & matériel de fêtes - divers cantons	223'000	220'000	260'286	3'000
362 subventions accordées - communes				
rabais octroyés manif & matériel de fêtes - div. communes	5'200	9'000	1'254	-3'800
363 subventions accordées - propres établissements				
rabais octroyés manif & matériel de fêtes - div. propres établ.	1'000	3'200		-2'200
364 subventions accordées - sociétés d'économie mixte				
rabais octroyés manif & matériel de fêtes - div. ét. mixtes	29'000	30'000	30'148	-1'000
365 subventions accordées - institutions privées				
rabais octroyés manif & matériel de fêtes - institutions privées	828'200	825'700	955'471	2'500
366 subventions accordées - personnes physiques				
rabais octroyés manif & matériel de fêtes - pers. physiques	6'000	4'000	17'394	2'000
367 subventions accordées - étranger				
rabais octroyés manif & matériel de fêtes - étranger	2'000	2'500	2'819	-500
33 PARCS ET PROMENADES	92'000	84'000	91'926	8'000
365 subventions accordées - institutions privées				
Divers tiers externes VGE	92'000	84'000	91'926	8'000
34 SPORTS	19'000	20'000	20'478	-1'000
365 subventions accordées - institutions privées				
concours hippique (CSI)	19'000	20'000	20'478	-1'000

en francs	PB 2013	B 2012	C 2011	ÉCART PB13-B12
78 AUTRES TÂCHES DE PROTECTION DE L'ENV.	6'451	6'468	6'451	-17
365 subventions accordées - institutions privées				
panda-club wwF (locaux bois de la bâtie)	6'451	6'468	6'451	-17
5 cohésion sociale et solidarité	13'401'928	13'704'112	13'724'644	-302'184
21 ECOLES PUBLIQUES	75'805	88'978	88'750	-13'173
365 subventions accordées - institutions privées				
Assoc. des parents d'élèves de l'école eaux-vives	3'565	3'565	3'556	
Fédération des A.P.E. du cycle d'orientation	9'563	9'563	9'539	
GAPP Group. cant. genevois ass. parents d'élèves	20'717	20'717	20'664	
groupe enseignants coordin. redistrib. Intersco. G.E.C.R.I.	5'946	5'946	5'930	
groupe responsables bâtiments scolaires vge	1'510	1'510	1'506	
LO'13'TO - Gares 17	22'360	22'360	22'304	
LO'13'TO - Gares 19	12'144	12'144	12'112	
société pictura (supprimée)		13'173	13'139	-13'173
30 ENCOURAGEMENT À LA CULTURE	342'441	345'673	126'047	-3'232
365 subventions accordées - institutions privées				
Association bureau culturel	32'000	33'984	31'504	-1'984
Association de musiciens cent villages	8'584	8'584	8'560	
groupe réalisation audiovisuel GRAD	1'437	1'437	1'433	
groupement expérimental de TV НВ9 ТМ (sécheron)	13'236	13'236	13'201	
kultura - rte de chêne 41b	17'336	17'336	17'288	
kultura - rue du Nant 25	44'100	45'348	44'117	-1'248
villa utoit - Association de la villa utoit (transfert du dépt 3)	161'832	161'832		
villa utoit - La Bulle d'Air (transfert du dépt 3)	53'944	53'944		
zanco - théâtre itinérant	9'972	9'972	9'944	
34 SPORTS	105'000	105'000	105'000	
365 subventions accordées - institutions privées				
Association usagers bains des Pâquis	105'000	105'000	105'000	
35 AUTRES LOISIRS	4'166'046	4'183'651	4'159'327	-17'605
365 subventions accordées - institutions privées				
1,2,3, Planète - Europe ludoth.	1'227	1'227	1'223	
1,2,3, Planète ludoth.	44'294	44'294	44'180	
Aéro-club de Genève	7'842	7'842	7'821	
Arcade ados - village suisse 3	28'404	28'404	28'332	
Arcade ados - village suisse 3 - frais de chauffage			1'101	
Arcade coop montbrillant	45'800	44'616	45'868	1'184
Ass. ludothèques genevoises - château-Bloch 19	12'732	12'732	12'700	
Assoc. le café - bout-du-monde 6	72'944	72'944	72'760	
Assoc. le café - bout-du-monde 6 - frais de chauffage			3'611	
Assoc. le chalet - bout-du-monde 6	72'944	72'944	72'760	
Assoc. le chalet - bout-du-monde 6 - frais de chauffage			3'611	
Assoc. PULP 68 - rte de vernier 115	40'132	30'532	13'377	9'600
Assoc. SALAMANDRA - rte de vernier 115	19'328	17'168	6'443	2'160
Assoc. vacances nouvelles	2'663	2'663	2'656	

en francs	PB 2013	B 2012	C 2011	ÉCART PB13-B12
Assoc. vacances nouvelles - grand-Pré 11	26'508	26'508	26'440	
Association du scoutisme genevois gr. tanganyika	5'228	5'228	5'214	
Association païdos - Louis-Favre 43	40'848	40'848	40'744	
Association païdos - Louis-Favre 43 - frais de chauffage			1'732	
Association païdos - servette 20	41'984	41'984	41'876	
Association païdos - servette 20 - frais de chauffage			1'588	
ATB (Atelier Boguet) - Battoirs 10	31'744	31'744	29'099	
Ateliers bricolos (païdos) - vignes 2	25'164	25'164	25'100	
Ateliers bricolos (païdos) - vignes 2 - frais de chauffage			835	
centre de loisirs berne 50	251'167	251'167	250'523	
centre de loisirs - cheval-blanc 8	19'036	19'036	18'988	
centre de loisirs - cheval-blanc 8 - frais de chauffage			898	
centre de loisirs franchises 54	80'702	80'702	80'495	
centre de loisirs plainpalais - rue de la tour 1	308'130	308'130	307'338	
centre de rencontres franchises vieusseux-villars	3'568	3'444	3'435	124
club gare versoix	6'189	6'189	6'173	
club train passion	6'189	6'189	6'173	
collectif ex-haro & co - verseuse 8	55'980	55'980	55'980	
compagnie 1602	6'392	6'392	6'375	
créateliers - rue Jean-Jacquet 1	21'000	21'000	17'946	
créateliers 129 m2 - rue du Léman 14	35'300	32'760	32'391	2'540
créateliers 22 m2 - rue du Léman 14	8'532	8'532	8'581	
div. util. salles communales par DEJ (Etat) (supprimée)			10'143	
Eaux-vives ludoth.	68'472	68'472	67'896	
EQ sécheron - ludothèque	29'194	29'194	9'706	
Féd. cant. centres de Loisirs et de Rencontres (FCLR) (supprimée)		17'507	17'462	-17'507
Féd. des colonies de vacances du canton de GE	2'939	2'939	2'931	
Franchises ludoth.	34'563	34'563	34'474	
Genolier colonie (Insieme-Genève)	502'360	502'360	502'360	
Groupe de Liaison Associations de Jeunesse	18'177	18'177	18'129	
Groupe intérêts vieusseux villars franchises	48'900	48'797	48'907	103
Groupe Louis 1984	5'244	7'929	7'908	-2'685
Groupe scouts flambeaux-claires flammes	5'451	5'451	5'437	
Héli-Passion club Genève	5'077	5'077	5'063	
Jardin Robinson - verseuse 8	19'212	19'212	19'212	
La source - rue du Lac 17	46'600	46'560	45'534	40
LEgg - diverses associations		38'779	38'679	-38'779
Les Plattets	145'190	145'190	145'190	
Local musique - Aïre 100	4'140	4'140	4'140	
Ludobus - 2 places parking	2'400	2'400	2'400	
maison de quartier chausse-coq (dépôt)	1'338	1'338	1'335	
maison de quartier de la jonction	182'368	182'368	181'900	
maison de quartier de la jonction - frais de chauffage			11'966	
Mouvement Jeunesse suisse romande	34'598	34'598	34'507	
MQ Acacias - route des Acacias 17-19-21	132'000	132'000	130'723	
MQ - chausse-coq 4	126'630	126'630	126'630	

en francs	PB 2013	B 2012	C 2011	ÉCART PB13-B12
MQ Asters-servette - schaub 45 (001)	26'592	26'592	26'388	
MQ Asters-servette - schaub 45 (001) - frais de chauffage			1'024	
MQ Asters-servette - schaub 45 (012)	84'032	84'032	83'816	
MQ Asters-servette - schaub 45 (012) - frais de chauffage			1'489	
MQ champel - Peschier 32	127'484	127'484	127'156	
MQ Eaux-vives - rte Frontenex 56	205'420	205'420	204'892	
MQ Jonction - vélodrome 8	13'596	13'596	13'564	
MQ Jonction - vélodrome 8 - frais de chauffage			222	
MQ Pâquis - rue des Buis 14	191'415	191'414	190'922	1
MQ Pré-en-bulle - Montbrillant 16-18	25'000	25'056	24'456	-56
MQ saint-Jean - rue du Furet 7	370'573	370'573	369'621	
MQ St-Jean - source St-Jean 3	25'956	25'956	25'956	
Pâquis-sécheron ludoth.	25'503	25'503	25'437	
Petit-saconnex ludoth.	37'583	37'583	37'486	
Plainpalais-jonction ludoth.	101'520	101'520	101'460	
Pré-Picot ludoth.	27'348	27'348	27'278	
Prêt-Ludes ludoth.	18'791	18'791	18'743	
Rhatia, group. amis chemin de fer	17'138	17'138	17'093	
saint-Jean ludoth.	40'099	14'429	14'392	25'670
servette ludoth.	31'207	31'207	31'127	
société de géographie	2'560	2'560	2'553	
société des colonies de vacances de Plainpalais	9'650	9'650	9'625	
société des sapeurs-pompiers de Plainpalais	21'773	21'773	21'717	
Tamagotchi centre loisirs Montbrillant 30 - Gares 31	7'552	7'552	7'532	
Vieille-ville et environs ludoth.	14'094	14'094	14'057	
Zanco	4'336	4'336	4'324	
54 INSTITUTIONS POUR LA JEUNESSE	6'336'994	6'277'490	5'960'852	59'504
365 subventions accordées - institutions privées				
31-décembre restaurant scolaire	11'745	11'745	11'715	
A.M.P. Barthélémy-Menn/rue verte 1 rest. scolaire	78'108	78'108	78'108	
ACSP - La Pépinière, MQ Jonction, rest. sco.	20'973	20'973	20'919	
Action de soutien à l'enfance démunie	35'056	35'056	34'964	
Allières restaurant scolaire	23'825	23'825	23'764	
Allobroges restaurant scolaire	34'227	34'227	34'139	
Assoc. des rest. scolaires Champel	8'365	12'547	12'515	-4'182
Assoc. des rest. scolaires Cité-Rive	4'669	4'669	4'657	
Association des amis du Dr Korczak	20'652	20'652	61'444	
Association du centre de l'orangerie	54'857	54'857	54'716	
Associations Jeunesse (Eaux-vives)	28'187		9'372	28'187
Associations pour la jeunesse	21'811	21'811	21'756	
Astural	6'419	6'419	6'402	
Carl-Vogt 69 restaurant scolaire	45'636	45'636	45'519	
Cayla restaurant scolaire	34'898	34'898	34'809	
Chateaubriand pavillon restaurant scolaire	10'570	10'570	10'543	
Cité-Jonction restaurant scolaire	6'040	6'040	6'025	
Contamines restaurant scolaire	27'684	27'684	27'613	

en francs	PB 2013	B 2012	C 2011	ÉCART PB13-B12
crèche asters - soubeyran 8	33'240	33'240	33'156	
crèche asters - soubeyran 8 - frais de chauffage			1'711	
crèche des ouches	203'349	203'349	202'828	
crèche des sources (300m2)	90'660	90'660	90'428	
crèche des sources (300m2) - frais de chauffage			3'531	
crèche des sources (67m2)	20'248	20'248	20'192	
crèche des sources (67m2) - frais de chauffage			891	
crèche eaux-vives	205'128	205'128	204'600	
crèche eaux-vives - frais de chauffage			8'801	
crèche école europe (dépôt exposition)	2'565	2'565	2'558	
crèche école pré-picot (dépôt meubles et matériel)	5'576	5'576	5'561	
crèche grotte bleue - Favre 33	125'716	125'716	125'392	
crèche grotte bleue - Favre 33 - frais de chauffage			4'652	
crèche grotte bleue - Gd Pré 11 (102m2)	30'824	30'824	30'744	
crèche grotte bleue - Gd Pré 11 (102m2) - frais de chauffage			997	
crèche grotte bleue - Gd Pré 11 (22m2)	2'452	2'452	2'444	
crèche maison des enfants (3,5 pces)	37'640	37'640	37'544	
crèche maison des enfants (3,5 pces) - frais de chauffage			1'807	
crèche pirouette	66'484	66'484	66'312	
crèche pirouette - frais de chauffage			3'124	
crèche plainpalais (minoteries)	234'304	234'304	233'704	
crèche plainpalais (minoteries) - frais de chauffage			12'352	
crèche planète des enfants	84'729	84'729	84'512	
crèche P'tit monde	45'428	45'428	45'312	
crèche P'tit monde - frais de chauffage			2'767	
crèche st-gervais	279'732	279'732	279'020	
crèche st-gervais - frais de chauffage			13'683	
croquettes restaurant scolaire	51'844	51'844	51'711	
de budé restaurant scolaire	23'489	23'489	23'429	
devin-du-village restaurant scolaire	17'114	17'114	17'070	
eaux-vives rest. sco., salle communale "coccinelle"	38'250	38'250		
eaux-vives restaurant scolaire	33'556	33'556	33'470	
école franchises (cuisine pour crèche)	16'445	16'445	16'445	
eq sécheron - restaurant scolaire	44'646	44'646	14'838	
eq sécheron - crèche	337'718	337'718		
europe restaurant scolaire	56'039	56'039	55'895	
eve des chaumettes - lombard 5	28'104	28'104	28'032	
eve des chaumettes - lombard 5 - frais de chauffage			1'491	
eve st-gervais - sujet 34 loc. poussette	9'972	9'972	9'944	
eve st-gervais - sujet 34 loc. poussette - frais de chauffage			466	
féd. cuisines et rest. scolaires canton de genève	2'939	2'939	2'931	
fédération des institutions de la petite enfance	5'740	5'740	5'724	
ferdinand-hodler restaurant scolaire	30'368	30'368	30'290	
foj-fond. officielle de la jeunesse village-suisse 3	184'068	184'068	184'068	
franchises restaurant scolaire	27'180	27'180	27'111	

en francs	PB 2013	B 2012	C 2011	ÉCART PB13-B12
geisendorf restaurant scolaire	31'878	31'878	31'797	
genêts restaurant scolaire	41'777	41'777	41'670	
gnomes ludiques	20'052	20'052	20'000	
grottes restaurant scolaire	32'717	32'717	32'633	
jardin d'enfants grenade	49'952	49'952	49'824	
jardin d'enfants papillons - rieu 22	34'812	34'812	34'724	
jonction rest. scolaire	91'128	91'128	91'128	
le corbusier restaurant scolaire	51'676	51'676	51'544	
le voltaire résidence pour jeunes	159'000	159'000	159'000	
LEgg - crèche	297'334	297'334	296'570	
LEgg - restaurant scolaire	66'483	66'441	66'271	42
liotard restaurant scolaire	12'080	12'080	12'049	
miceli-du-crest restaurant scolaire	23'321	23'321	23'262	
mq st-jean - restaurant scolaire	20'489	20'489	20'417	
ouches restaurant scolaire	26'006	26'006	25'939	
pâquis restaurant scolaire	95'635	95'635	95'390	
parlement des jeunes	8'892	8'892	8'870	
pastourelle	77'112	77'112	76'916	
peschier restaurant scolaire	34'563	34'563	34'474	
plainpalais (hugo-de-senger) restaurant scolaire	33'892	33'892	33'805	
plantaporrêts restaurant scolaire	58'220	58'220	58'070	
pomme d'api jardin d'enfants	36'240			36'240
pré-picot restaurant scolaire	10'906	10'906	10'878	
roches restaurant scolaire	41'106	41'106	41'001	
saint-gervais restaurant scolaire	51'005	51'005	50'874	
saint-jean restaurant scolaire	27'851	27'851	27'780	
SDPE-Asters - soubeyran 6	198'709	198'709	198'198	
SDPE-Atelier des petits	61'276	61'276	61'118	
SDPE-Bois de la Bâtie	33'556	33'556	33'470	
SDPE-champel - Louis-Aubert 2	522'304	522'304	520'962	
SDPE-châteaubriand	290'039	290'039	289'294	
SDPE-Frontenex	72'948	72'948	72'760	
SDPE-Gazouillis	116'716	116'716	116'416	
SDPE-Ile aux trésors	140'059	140'059	139'699	
SDPE-La souris verte (anc. Asters-x) - schaub 38	70'030	70'030	69'850	
SDPE-Madeleine	288'872	288'872	288'130	
SDPE-Pré-picot EVF	154'649	154'649	154'251	
sécheron restaurant scolaire (supprimée)		34'563	25'856	-34'563
secteur petite enfance des grottes - L.-Favre 37	22'360	22'360	22'304	
secteur petite enfance grottes - L.-Favre 39	24'476	24'476	24'412	
SMP - La source bleue	6'543	6'543	6'527	
trembley restaurant scolaire	15'995	17'281	17'237	-1'286
vidollet restaurant scolaire (nouvelle)	14'932			14'932
vidollet restaurant scolaire (supprimée)			4'965	
vollandes restaurant scolaire (nouvelle)	20'134			20'134

en francs	PB 2013	B 2012	C 2011	ÉCART PB13-B12
58 AIDE SOCIALE	2'372'282	2'699'960	3'281'309	-327'678
365 subventions accordées - institutions privées				
AA groupe centre	24'366	24'366	24'303	
Armée du salut (zurich 40) (supprimée)			32'852	
Ass. défense des chômeurs	23'872	23'872	23'812	
Ass. défense des chômeurs - frais de chauffage			1'035	
Ass. suisse des invalides	71'924	71'924	71'740	
Assoc. "solidarité femmes"	120'332	120'332	120'024	
Assoc. carrefour-rue - montbrillant 3	73'132	73'132	72'944	
Assoc. carrefour-rue - stand 3/3bis	36'072	36'072	35'980	
Assoc. des habitants 95 F av. d'Aïre	4'573	4'573	4'561	
Assoc. habitants quartier concorde - chemin des sports 4	13'100	13'044	13'110	56
Assoc. intempestive civique	87'600	87'600	87'600	
Assoc. journées du cœur	5'971	8'957	8'933	-2'986
Assoc. Trialogue - ch. de la Forêt	33'844	33'844	33'760	
Association 360°	22'664	22'664	22'604	
Association Apprentissage sans frontière	52'520	52'520	52'384	
Association Aspasia	13'596	13'596	13'564	
Association icvolontaires-suisse	6'578	6'578	6'544	
Association l'expérience	16'104	16'104	16'064	
Association solidarité femmes africaines	39'284	39'284	39'184	
Association vives	70'028	70'028	69'848	
ATD quart-monde	46'250	46'250	46'250	
Atelier d'art - rue du Môle 42 bis	27'300	27'540	27'266	-240
Autrement-Aujourd'hui assoc.	7'940	2'217	7'919	5'723
carrefour rue - Etuves 15	4'356	4'356	4'356	
carrefour rue - Point d'eau vermont 21	20'432		3'405	20'432
centre social protestant	67'392	67'392	67'216	
conseil des Anciens	9'540	9'540	9'540	
croix-rouge genevoise (eaux-vives)	29'742	29'742	29'662	
croix-rouge suisse, section genevoise (dépôt)	5'451	5'451	5'437	
croix-rouge-vet'shop Arcade-Eaux-vives	16'620	16'620	16'576	
div. util. salles communales par soc		5'500	2'723	-5'500
EMS Résidence Fort-Barreau	206'040	412'080	618'120	-206'040
EMS Résidence Les tilleuls	604'176	725'004	845'832	-120'828
Fogolar Furlan di Ginevra	8'097	8'097	8'076	
Fondation Au cœur des grottes - zurich 40	32'940	32'940		
Fondation cap Loisirs	3'778	3'778	3'768	
Fondation Pro Patria	6'380	6'380	6'380	
Fondation suisse service social international	4'460	4'460	3'000	
Fondation Trajets - buanderie - Pont-d'Arve 35	63'364	73'820	73'872	-10'456
Fondation Trajets - buanderie - Pont-d'Arve 35 - frais de chauffage			3'571	
Fondation Trajets - carouge 106 (S)		21'300	21'244	-21'300
Foyer Soubeyran - Foyer de jour LIVADA	54'092	54'092	53'952	
Frères de nos Frères (transfert au Dpt 1)		62'477	62'315	-62'477

en francs	PB 2013	B 2012	C 2011	ÉCART PB13-B12
groupe sida Genève - Louis-Favre 43	45'000	45'000	45'000	
groupement expérimental d'émissions TV	10'048	10'048	10'022	
groupes familiaux AL-Anon 13m2	3'669	3'669	3'659	
groupes familiaux AL-Anon 92m2	7'531	7'531	7'511	
gym seniors	14'043	14'200	13'097	-157
gym seniors - salle des Asters			-2'723	
La carte blanche	46'068	42'036	45'808	4'032
LEgg - diverses associations	38'779			38'779
mise à disposition de salles		2'000		-2'000
mouvement des aînés - Carl-Vogt 2	30'672	30'592	30'592	80
mouvement des aînés - Carl-Vogt 4 - parking	2'520	2'520	2'520	
mouvement populaire des familles	16'426	16'426	16'382	
Première ligne - rue des Grottes 8	5'032	5'032	5'020	
quai 9 (Première ligne)	58'656	58'656	58'656	
S.A.I.G (soc. ass. italiennes de GE)	42'308	28'404	28'184	13'904
Terre des Hommes (transfert à DGS dépt 1)			250'447	
T-Interaction - rue du Grand-Pré 11	39'932	39'932	39'816	
T-Interactions - carrouge 106 (N)	21'300			21'300
Voix Libres associations - Grottes 32	25'988	25'988	25'788	
Voix Libres associations - Grottes 28	30'400	30'400	30'204	
62 ROUTES COMMUNALES	3'360	3'360	3'360	
365 subventions accordées - institutions privées				
MQ Plainpalais - Prevost-Martin 19 parking	3'360	3'360	3'360	

4.5 LEXIQUE

AUTORITÉS, DÉPARTEMENTS ET SERVICES MUNICIPAUX	
A21	Agenda 21 – ville durable
ACE	Administration centrale
ARC-BAT	nouvelle entité fusionnant les services Architecture et Bâtiments (nom provisoire)
ARI	Musée de l'Ariana
BGE	Bibliothèque de Genève
BMU	Bibliothèques et discothèques municipales
CA	conseil administratif
CFI	contrôle financier
CIV	état civil
CJB	conservatoire et jardin botaniques
CM	conseil municipal
CMAI	centrale municipale d'achat et d'impression
DCS	département de la culture et du sport (ex-DC)
DCA	département des constructions et de l'aménagement
DEJ	jeunesse
DEUS	département de l'environnement urbain et de la sécurité
DFIN	direction financière
DFL	département des finances et du logement
DG	direction générale
DRH	direction des ressources humaines
DSIC	direction des systèmes d'information et de communication
ECO	écoles et institutions pour l'enfance
ENE	énergie
GCI	génie civil
GIM	gérance immobilière municipale
GTG	grand théâtre de Genève
LEX	service juridique
LOM	Logistique et manifestations
MAH	Musées d'art et d'histoire
MEG	Musée d'ethnographie
MHN	Muséum d'histoire naturelle
MHS	Musée d'histoire des sciences
SEC	service culturel
SAM	Aménagement urbain et de la mobilité
SAT	service administratif et technique
SCM	secrétariat du conseil municipal
SDPE	Petite enfance (ex-DPE)
SEEP	sécurité et espace publics
SEVE	Espaces verts
SIS	Incendie et de secours
SJS	direction et secrétariat du département de la cohésion sociale et de la solidarité
SPC	promotion culturelle
SPF	Pompes funèbres, cimetières et crématoires (ex-FUN)
SPO	sports

SRE	relations extérieures
SOC	social
TAX	taxe professionnelle communale
URB	urbanisme
VVP	voirie – ville propre

AUTRES ABRÉVIATIONS USUELLES

ACAM	Association des cadres de l'Administration municipale
ACG	Association des communes genevoises
AEHR	Association pour l'étude de l'histoire régionale
AFC	Administration fiscale cantonale
AIMF	Association internationale des maires francophones
AIMP	Accord intercantonal sur les marchés publics
AM	Agent municipal
AMS	Association des musées suisses
API	Association pour le patrimoine industriel
ASAI	Association suisse des auditeurs internes
ASM	Agent de sécurité municipal
ASPIC	Association pour les intérêts des cyclistes
B	budget
BAC	bâtiment d'art contemporain
BBS	Association des bibliothèques et bibliothécaires suisses
BFQ	budget financier quadriennal
BIPE	bureau d'information petite enfance
BW	business warehouse
C	comptes
CARTS	commission des arts et de la culture
CAS	centres d'action sociale
CCMVL	commission consultative de mise en valeur du livre
CDAG	cabinets d'arts graphiques
CEPTA	centre d'enseignement professionnel technique et artisanal
CEVA	cornavin-eaux-vives-Annemasse
CFE	code de frais par éléments
CFF	chemins de fer fédéraux
CHF	franc suisse
CESID	certificat de formation continue en information documentaire
CICO	commission de l'informatique et de la communication
CIG	centre d'iconographie genevoise
CMAI	centrale municipale d'achat et d'impression
CMMI	capability maturity model + integration
CMNS	commission des monuments de la nature et des sites
COATTRIM	comité d'attribution immobilière
CODIR	comité de direction

COGESIM	comité de gestion immobilière
CP	commission du personnel
CPR	cours de réanimation cardio-pulmonaire
CRER	centre de rééducation et d'enseignement de la roseraie
CVSC	conférence des villes suisses en matière culturelle
DCTI	département des constructions et des technologies de l'information
DDP	droit de superficie distinct et permanent
DFAE	département fédéral des affaires étrangères
DIP	département de l'instruction publique
ENSSIB	école nationale supérieure des sciences de l'information et des bibliothèques
FAPSE	faculté de psychologie et des sciences de l'éducation
FGC	fédération genevoise de coopération
FIHUAT	fédération internationale pour l'habitation, l'urbanisme et l'aménagement du territoire
FMAC	fonds municipal d'art contemporain
FSASD	fondation des services d'aide et de soins à domicile
GRTA	genève région terre d'avenir
HEAA	haute école d'arts appliqués
HEG-ID	haute école de gestion - information documentaire
HES	haute école spécialisée
IDEA	instrument de description électronique des archives
IMV	institut et musée voltaire
IPE	institution de la petite enfance
ISI	intégration des systèmes d'information
KCHF	milliers de francs suisses
LAC	loi sur l'administration des communes
MAC	manifestation d'art contemporain
MIOS	millions de francs suisses
OPAIR	ordonnance sur la protection de l'air
OPB	ordonnance sur la protection contre le bruit
OCE	office cantonal de l'emploi
OCM	office cantonal de la mobilité
OCPA	office cantonal pour personnes âgées
OFDT	office fédéral du développement territorial
OCOAE	office communal de l'approvisionnement économique
OMS	organisation mondiale de la santé
PAQ	plan d'achats quadriennal
PB	projet de budget
PAP	procédure d'approbation de plans
PAM	plan d'achat mobilier
PDTC	plan directeur des transports en commun
PETS	programme d'emplois temporaires spéciaux
PFI	plan financier d'investissement
PGCP	planification générale de la protection civile communale
PGEE	plan général d'évacuation des eaux
PIQ	plan informatique quadriennal
PLCP	plan directeur des chemins pour piétons

PLQ	plan localisé de quartier
PR	proposition de crédit d'investissement du conseil administratif destinée au conseil municipal
PRV	plan quadriennal de renouvellement des véhicules et engins (hors SIS & voirie)
PS	plan de site
RALAC	règlement d'application de la loi sur l'administration des communes
RESSI	revue électronique suisse de science de l'information
SEF	scène ella fitzgerald
SIDIT	systèmes d'information des infrastructures de télécommunication
SIG	services industriels de Genève
SIPV	système d'information du patrimoine vert
SITG	système d'information du territoire genevois
SITV	système d'information du territoire de la ville
SSVG	service social de la ville de Genève
TCMC	tram cornavin, meyrin, CERN
TCOB	tram cornavin, onex, Bernex
TGSA	tram grand-saconnex
TPG	transports publics genevois
TSHM	travailleurs et travailleuses sociaux hors murs
TSR	télévision suisse romande
UAC	unité d'action communautaire
UACP	unité d'action communautaire de proximité
UOG	université ouvrière de Genève
ZIC	zone industrielle de châtellaine (anciennement SIP)

Graphisme
Stéphanie Hemidi - La Fonderie

Mise en page
Stéphanie Hemidi et Yan Rubin